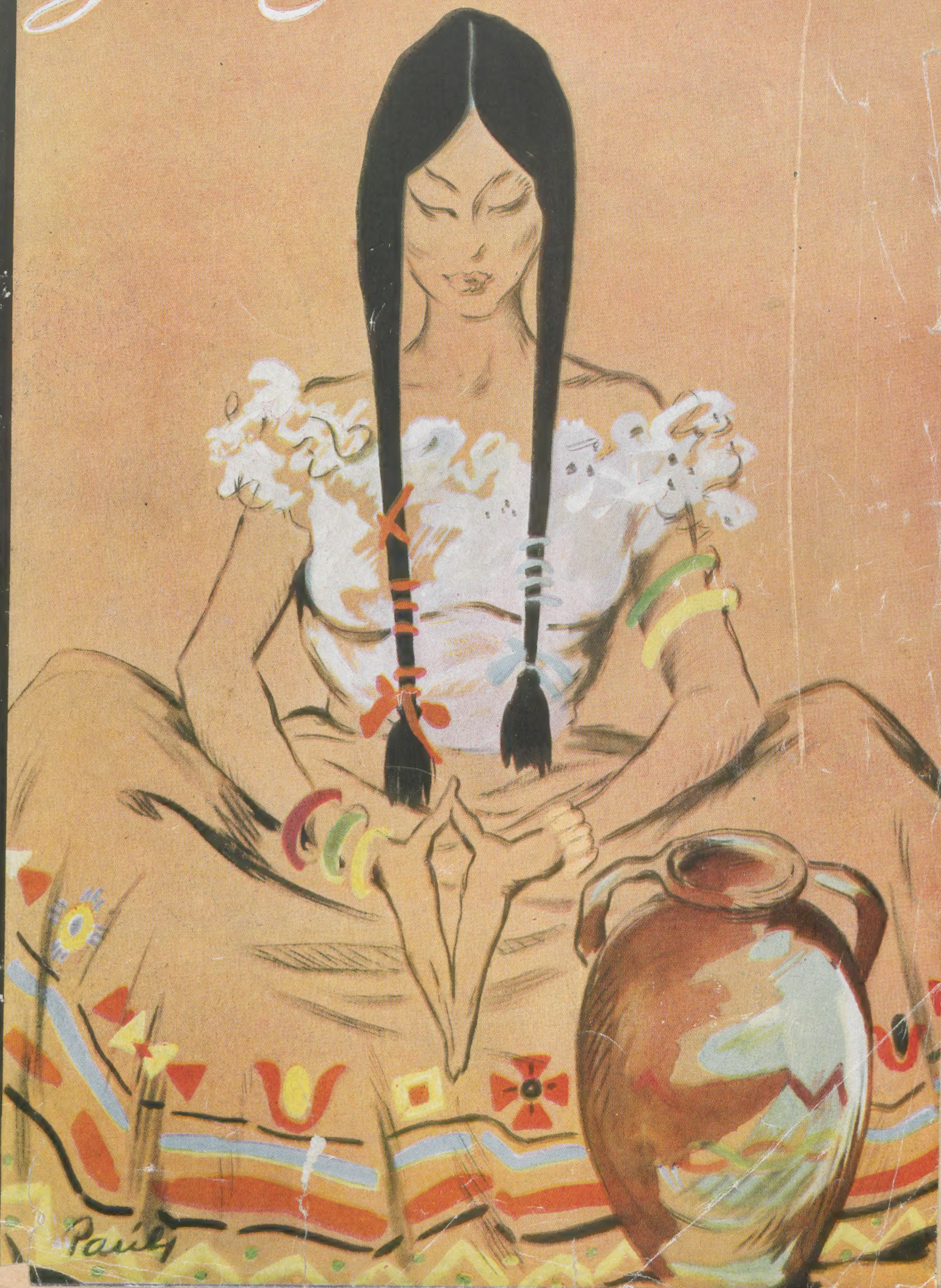


El hogar



9 DE ABRIL DE 1954
AÑO L • Nº 2317

DOS PESOS
EN TODA LA
REPÚBLICA

Arg bi 118[4] : 50, 2317 (1954)

Fernández • Balza



MENU RAPIDO Y BARATO...

*póngale
Cascabel al plato!*



- ANTIPASTO** (en salsa Perigord)
ATUN (en aceite)
ALMEJAS (al natural)
ANCHOAS (en salmuera)
(Pasta de Anchoas)
(filetes de Anchoas en aceite)
CABALLA (al natural)
(en aceite)
(en salsa de tomate)
(en escabeche)
MEJILLONES (al natural)
NAVAJAS (al natural)
SARDINAS (en aceite)
(en aceite de Oliva)
(en salsa de Tomate)

CONSERVAS DE PESCADO

CASCABEL



SAENZ, BRIONES & CIA.
DISTRIBUYEN SIEMPRE LO MEJOR
INDEPENDENCIA 572 - BUENOS AIRES

El mejor pescado del Atlántico, es el que se emplea en la elaboración de las conservas CASCABEL, las mejores y más convenientes en precio.

PONGALE CASCABEL AL PLATO!



El hogar



UNA PLUMA CLAVADA EN EL CORAZON DE BUENOS AIRES

Año L

9 de abril de 1954

Nº 2317

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

¿CUAL ES LA MODA DE LIBRERIA 1954?

AUNQUE el lector considere que decimos una frivolidad, lo cierto es que también hay modas en las librerías.

El gusto literario está en constante transición. No se leen actualmente los mismos libros que hace cinco años. Ni mañana seguirá reclamando el lector el libro que hoy atrae su preferencia.

Los anaqueles de las librerías están llenos de libros "pasados de moda". Es decir, que su substancia literaria no ha sobrevivido a la época en que fué editado.

Y así como hay libros de tremenda "actualidad" (con títulos de moda), existen también autores de "temporada", que alcanzan la notoriedad universal de algunas estrellas de cine.

En suma: que también existen en el mercado de libros esas ondas fluctuantes originadas por la preferencia del público, que se vuelca apasionado y versátil en uno u otro libro, a impulso siempre de la época y su rosario de problemas e inquietudes.

Y bien: ¿CUALES SON LOS LIBROS QUE MAS SE VENDEN EN ESTOS MOMENTOS? ¿CUAL ES LA MODA DE LIBRERIA 1954? ¿QUE LIBROS RECLAMA CON MAYOR DELEITE EL PUBLICO EN LOS ATESTADOS ANAQUELES DE LAS LIBRERIAS PORTENAS.

HENCHIDAS COMO NUNCA DE LOS "LIBROS DE ULTIMO MOMENTO"?

A esclarecer este interrogante está destinada la consulta que hemos hecho al señor Raúl Perlado, uno de los más caracterizados libreros de Buenos Aires y al mismo tiempo de una ilustrada competencia profesional.

El lector hallará más adelante cuáles son las preferencias actuales de una gran masa de lectores. Podrá así determinar, en consecuencia, cuál es el signo dominante en las lecturas de este año.

Verá, por lo tanto, que tal como lo fueron en el siglo XVIII los cuentos de Voltaire y en el siglo XIX las obras de Julio Verne, la moda de estos tiempos consiste en los libros de aventuras intensas, en las novelas de anticipación científica y en las memorias de militares y estadistas de la última guerra.

Han quedado desplazadas, pues, en el interés de los lectores que forman la gran clientela del libro las obras de contenido psicológico y más recientemente las del género policial, que invadieron profusamente los estantes de quioscos y librerías con un vigor que parecía incontinente.

Pero dejemos la palabra al señor Raúl Perlado. He aquí sus respuestas a nuestras preguntas sobre el tema.

"El lector, ávido de acción, reclama libros que exaltan la aventura intrépida", dice el señor RAUL PERLADO

CRONISTA: ¿Cuáles son los libros más solicitados actualmente por el lector?

Sr. PERLADO: El lector actual tiene marcada predilección por los libros de carácter histórico; pero es, sin duda, a novela de aventuras la que marca en estos días la mayor preferencia del público.

Hay también una numerosa legión de lectores que se está volcando con entusiasmo al tipo de novela pseudocientífica, de extraordinaria difusión y popularidad en los Estados Unidos.

Se trata de una novela que se refiere a hechos científicos que podrán ocurrir en el año 2000, viajes a los planetas, posibili-

dades atómicas, expediciones interplanetarias y otros sucesos que entran en el terreno especulativo del futuro.

Los editores están produciendo cada vez con mayor abundancia este tipo de lectura, de lo que podría llamarse de anticipación científica.

Por lo pronto, España, sensible a este requerimiento de los lectores, ha comenzado a enviar una cantidad de obras de gran aceptación en este tipo de literatura.

CRONISTA: ¿Es decir que cada época tiene su predilección literaria?

Sr. PERLADO: Así ha ocurrido siempre. También entre los libros

existen las modas. Por ejemplo, en estos tiempos de exaltación cinematográfica, poblada de héroes intrépidos y "superhombres", un sector bastante importante del público prefiere ahora las novelas del Oeste norteamericano. Este tipo de lecturas, sobre un género explotado hace muchos años por el cine, está desplazando a las novelas de tipo policial que, aunque cuentan aún con una masa importantísima de lectores, van perdiendo terreno gradualmente en lenta retirada.

El público lector —ávido, al parecer, de acción— reclama asimismo libros sobre viajes, episodios de guerra, ascensiones difíciles a picos inexpugnables, travesías marítimas de

gran aliento deportivo, inmersiones submarinas. En una palabra: todo cuanto exalta el esfuerzo intrépido y la aventura riesgosa.

CRONISTA: *¿No mantiene el favor del público el libro de tipo psicológico, de tan generosa difusión hace algunos años?*

Sr. PERLADO: La literatura psicológica y psicoanalítica, que en un momento despertó tanta curiosidad e interés, va perdiendo terreno en la preferencia del público lector.

Es evidente que el amplio círculo de lectores de esta clase de libros se estrecha cada vez más, después del prolongado favor dispensado a Freud, Stekel, Jung y otros celebrados autores.

Queda, sin embargo, un núcleo selecto que continúa leyendo, con renovado interés, los temas siempre nuevos de la psicología aplicada, que es una materia de vasta difusión universal.

Existe también una corriente activa de lectores que han fijado su atención en las obras que tratan los temas del existencialismo. A ellos se agregan los lectores cultos, la mayor parte de ellos católicos, que desean informarse, con prolijo detalle, de las nuevas corrientes de ideas de esta peculiar filosofía de postguerra, divididas en torno a dos de sus notorios oficiantes: Sartre y Marcel.

CRONISTA: *¿Qué acontece con los libros sobre temas sociales y las biografías históricas?*

Sr. PERLADO: Los libros de carácter social y político, que contaron con el apoyo de gran número de lectores,

siempre interesados —por ejemplo— en el tema candente de Rusia, ya no se venden como antes. Lo mismo ocurre con los libros biográficos —tipo Ludwig y Stefan Zweig—, que durante una época prolongada gozaron de gran demanda.

También han perdido interés los libros sobre cuestiones históricas y aun la historia novelada.

Se venden, en cambio, libros sobre la guerra, en gran abundancia. Pero a condición de que tengan acción intensa. En los últimos tiempos fueron un éxito de librería la biografía de Rommel y las memorias de von Papen y del general Kesserling. Hay, sin duda, un decidido y marcado interés por la tremenda aventura guerrera, sus inmensas consecuencias y la gesta épica de hombres, conductores y pueblos.

CRONISTA: *¿El hombre busca en los libros la acción heroica como el niño la aventura maravillosa?*

Sr. PERLADO: Por lo pronto hay un hecho cierto e incontrovertible: y es que el público marca una certera orientación hacia lo intenso; pero en lenguaje fácil y directo.

Parece que la gente quisiera evadirse de sus problemas y volcarse en lo anecdótico, que es una forma de vivir lo que otros hicieron. Y eso ocurre hasta con la gente de edad, que hemos conocido a través de muchos años de lecturas filosóficas y se ha volcado ahora a los libros fáciles de aventuras intensas.

Los hombres enjaulados en la ciudad, o de vida sedentaria por sus hábitos de trabajo, encuentran en los libros las fórmulas

perfectas para su evasión hacia tierras lejanas, aventuras intensas y alternativas emocionantes.

Y a tanto llega esta predilección del público por esta suerte de lecturas, que acaba de registrarse un hecho insólito en las actividades editoriales. Es el de haberse pagado una suma astronómica por los derechos de autor de un original que todavía no se ha escrito, sobre el relato de la ascensión al monte Everest, por uno de los triunfadores de ese pico que hasta hace poco gozaba justa fama de invencible.

CRONISTA: *¿Y qué sucede con la poesía? Los poetas ¿siguen teniendo lectores?*

Sr. PERLADO: La poesía perdura, aunque sin la fuerza y lozanía de otras épocas. Tienen salida los libros, diríamos, de poesía popular: como los de Benítez Carrasco o Rafael de León. La poesía seria, de carácter filosófico, ha perdido terreno entre el público que muestra su activa preferencia, en estos momentos, por la poesía popular, flúida y profunda al mismo tiempo.

CRONISTA: *¿Cuáles son los autores que mantienen su interés y cuyos libros demada el público en mayor proporción?*

Sr. PERLADO: De los novelistas actuales gozan del vivo interés del público, en primer término, los americanos, que presentan problemas y formas originales en la solución de sus trabajos literarios.

Y la preferencia se muestra, sobre todo, por aquellos escritores que dan a sus libros un estilo periodístico a la manera de Hemingway, John Dos Passos, Sinclair Lewis y John Gunther. También los escritores ingleses cuentan con una gran masa de lectores devotos, tales como Graham Greene y Julian Priestley. Por su parte, Thomas Mann, Herman Hesse y otros recios autores germanos tienen su público adicto.

CRONISTA: *Los autores argentinos ¿tienen también una masa numerosa de lectores?*

Sr. PERLADO: Los autores argentinos no le van en zaga a los extranjeros y tienen, por lo mismo, una masa entusiasta de lectores.

Autores de gran calidad literaria como Guillermo House, Eduardo Mallea, Alberto Gerchunoff, Alvaro Yunque, Ricardo Rojas, Gustavo Martínez Zuviria, Ricardo Güiraldes, Arturo Capdevila, Manuel Gálvez, Ernesto Castro, el feliz autor de "Los Isleños"; Alfredo Varela, el creador de "Río Oscuro", Luis Borges y otros tienen mucha venta en el mercado nacional.

CRONISTA: *¿Tienen también los libros científicos gran difusión en el país?*

Sr. PERLADO: Contamos con libros científicos de extraordinaria categoría. Lo prueba el hecho de que los solicitan con permanente interés desde Europa y países del continente americano.

Tanto los manuales técnicos como los libros de medicina y de derecho son muy apreciados en América y España. La mayoría son de autores argentinos, que han creado a través de sus libros nuevas enseñanzas y escuelas, por lo cual tienen también en el país un sólido mercado.

CRONISTA: *¿Tiene gran salida el libro nacional?*

Sr. PERLADO: El libro nacional se vende en proporción infinitamente menor que los extranjeros y los traducidos.

No hay duda de que el autor nacional necesita de la activa colaboración de las em-

¿QUIEN ES DON RAUL PERLADO?



Pertenece este activo propulsor de la industria editorial a una ilustre familia de libreros.

Debió ser arquitecto, pero algunas vocaciones a veces resultan más débiles que los mandatos de la herencia y tradición. Y así Raúl Perlado siguió el camino de su padre —don Calixto P. Perlado—, ilustre representante del calificado grupo de libreros porteños que hicieron de su profesión un verdadero arte, y dedicó todos sus afanes juveniles al noble oficio de vender libros.

Por lo demás, la familia Perlado tiene

una tradición centenaria en el oficio, que se inició con don Victoriano Hernando, fundador en 1828 de la casa que lleva su nombre en Madrid.

Don Calixto fundó la librería Perlado en esta capital en 1916. Años después trajo aquí a sus hijos y editó algunas obras valiosas que había pensado publicar en España. En el establecimiento de su padre —uno de los principales de la ciudad— fué conociendo Raúl Perlado todas las enseñanzas del difícil oficio de vender libros. Su padre —decano porteño de esta ilustre profesión— le enseñó el arte noble y generoso de la librería, centro difusor de la cultura universal, donde el librero puede cumplir una labor orientadora de gran mérito.

De la función social del librero hay muchos testimonios. Don Raúl Perlado pertenece con justo derecho a esa falange de hombres de vasta ilustración literaria que son editores y libreros al mismo tiempo, y cuyas casas se convierten en centros activos de difusión cultural.

Es indudable, además, que la vasta capacidad profesional del señor Perlado constituirá un título legítimo para desempeñarse como maestro el día, no muy lejano, por cierto, en que comiencen a dictarse en nuestro país cursos especiales para formar libreros, tal como sucede en París, en las famosas clases del "Cercle de la Librairie".

Por otra parte, don Raúl Perlado sigue las sabias máximas de su padre —que lleva ya 54 años activos de librería— en la meritoria labor de vincular a la gente del oficio, promoviendo su mejoramiento y solidaridad.

MÁS de 30?...



Helena Rubinstein pone la juventud a su alcance, mediante sus maravillosos productos **ESTRO CREMA** y **ESTRO ACEITE** elaborados con **HORMONAS ESTROGENAS**, de activo efecto rejuvenecedor, aconsejando su uso después que cumpla los 30 años. Usados juntos o alternadamente durante 30 días consecutivos proporcionan resultados prodigiosos.

ESTRO CREMA con **HORMONAS ESTROGENAS**.

Alimenta y fortifica la piel; devuelve vitalidad y lozanía al cutis avejentado. \$ 35.- y 58.-

ESTRO ACEITE con **HORMONAS ESTROGENAS**.

Combate la sequedad y las arrugas del cutis. Especialmente indicado para el cuello y el escote. Conviene usarlo durante todo el día, bajo el maquillaje. \$ 40.- y 68.-

Helena Rubinstein

SALON: FLORIDA 954, T. E. 32 - 5351, Buenos Aires, y en tiendas, perfumerías y farmacias de categoría.

EL EDUCADOR FRENTE AL EDUCANDO O FRENTE AL PROBLEMA DE LA EDUCACION

POR ELIDIA AMELIA BERGAMINI

LOS dos términos del problema son educador y educando. Pero la existencia de términos opuestos implica siempre la búsqueda de una solución unificadora o de armonización. Esa es la tarea educativa. Por una parte, educadores sinónimo de autoridad; por la otra, educando significa libertad. Conciliar la antinomia equivale a hablar de método. Entendemos por método el camino a seguir que tiende al ahorro de tiempo y energía. Pero el método significa a la vez disciplina, autoridad, limitación de la libertad del niño. Aun así es posible conciliar esa bipolaridad. La solución resultante la llamaríamos *autoeducación*. Entiéndase que de ninguna manera el maestro debe anular las tendencias innatas del niño. Pero si esas tendencias naturales pueden estar regidas por su propia libertad, entendida en el justo medio entre querer y deber. En la autoeducación desaparece el maestro como trascendente al niño, y la tarea se simplifica. Quiero decir: *el maestro no debe imponerse por su presencia, sino por lo que ha sabido inculcar en los niños*. Debe estar presente, sí, pero no en forma material, sino espiritual dentro del niño. Así, educación es sinónimo de formación dentro del proceso educativo. "El maestro —dice Gentile— no está fuera, sino dentro, como advertía San Agustín. Dentro, aun cuando lo vemos delante de nosotros. Allí en lo alto, sobre la cátedra. Aun allí él está dentro de nosotros, objeto de nuestra conciencia, elevado en el interior mismo de nuestro espíritu y rodeado de nuestra reverencia, de nuestra confianza, de nuestro afecto. Es nuestro maestro, es nuestro propio espíritu."

Así se identifica el educador con el desenvolvimiento del proceso espiritual del alumno. De ese modo dice Gentile: "La autoridad del educador se convierte en la libertad del educando", desaparece la imposición de la autoridad para dar lugar a la plenitud de desarrollo de las aptitudes naturales y comenzar el proceso autoedu-

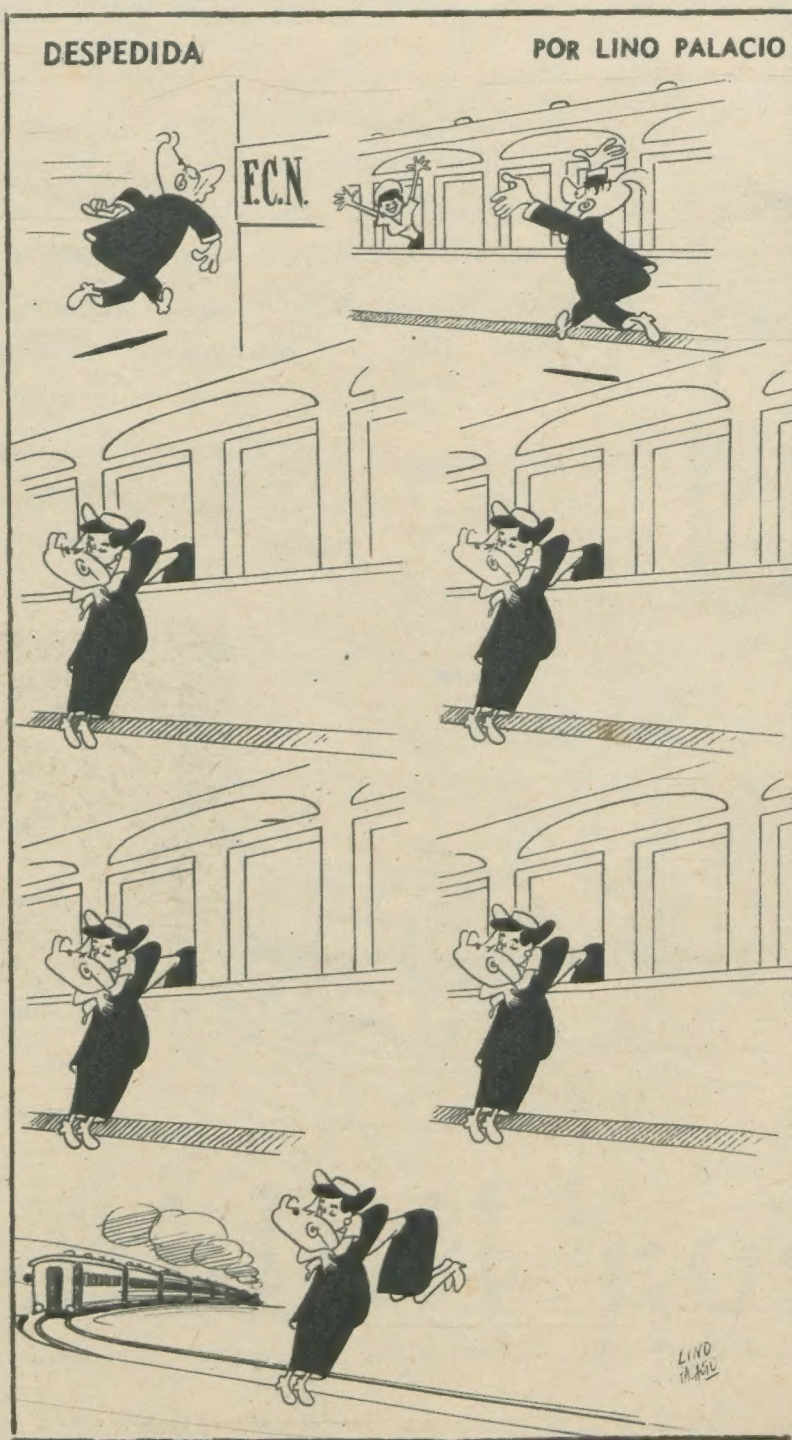
cativo y de autodisciplina. La educación es el proceso al que convergen dos realidades psicológicas distintas y que justamente el arte consiste en lograr reciprocidad y unidad. El educador, gradualmente, debe desaparecer como agente externo a medida que la personalidad de sus alumnos lo vaya permitiendo. Por eso el maestro debe saber: "que su influencia puede ser directa o indirecta, breve o prolongada,

transitoria o permanente. Sus recursos: variados, elásticos, preventivos; debe ser de palabra mansa, convincente, que aconseje para no remediar; práctico, dando a cada uno el consejo preciso, desterrando el castigo que quebranta la voluntad del niño, estar con todos y con cada uno dispuesto a la palabra benévola que allane las dificultades y cimiento la amistad de la gran familia escolar." Un autor ha dicho,

refiriéndose a Juan Bosco: "Yo lo imagino con la suavidad proverbial de sus actos, platicando amablemente severo con un niño, indicándole el camino de la bondad y enseñándole el recto sendero con su maravillosa persuasión. Yo imagino a sus niños corriendo alegremente por el patio de su escuela humilde, entregados por entero a su propia niñez, bajo su mirada dominadora de las acciones de conjunto, pronto a intervenir ante cualquier anomalía." Juan Bosco, al igual que Rousseau, pensó: "...podemos hacer que el niño mantenga la fe en el maestro, en la escuela y en la vida." El secreto de esta fe es constituirse sin pedantería en ejemplo vivo, en modelo; el maestro debe ser más exigente y crítico consigo mismo que con sus alumnos, porque el niño es imitativo por excelencia. La falta de vocación profesional es, en el caso de la educación, el factor más negativo, dado el material humano que le ha sido confiado.

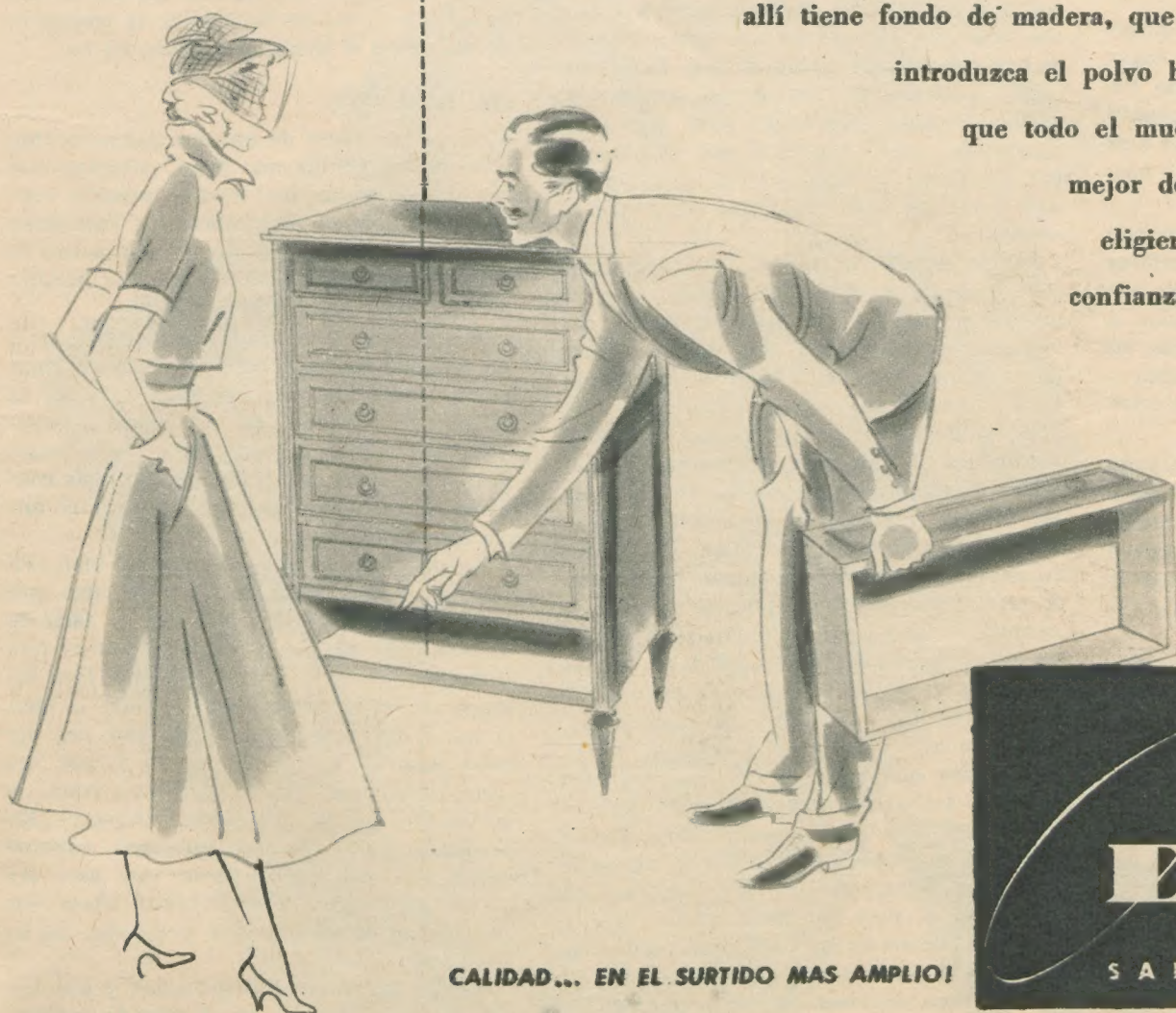
Para Kerschenteiner la educación radica en el orden emocional; valorar al niño que se sonroja, al que llora, al que enmudece, porque todas son manifestaciones de su sensibilidad. No olvidar que el educador debe estar formado sobre la base de lo social; es decir, toda su capacidad potencial y dinámica puesta al servicio de la colectividad, en este caso el grupo confiado. El maestro debe ser movido por el único interés de desarrollar en el niño los valores humanos.

Enseñar a amar al hombre por los valores que el hombre realiza, desestimando la idea que sostiene que la actitud educadora está en la transmisión de conocimientos. En esta tarea el educador debe ser vehemente, apasionado sin excesos. El representa el espíritu formado frente al espíritu en desarrollo. Juan Bosco, refiriéndose a los niños, decía: "Los traeré a mí y los amaré y me haré amar por ellos." "...si el niño ama las cosas buenas y bellas habréis dado un gran paso en el camino de la educación."



La Calidad puede estar... debajo de un cajón!

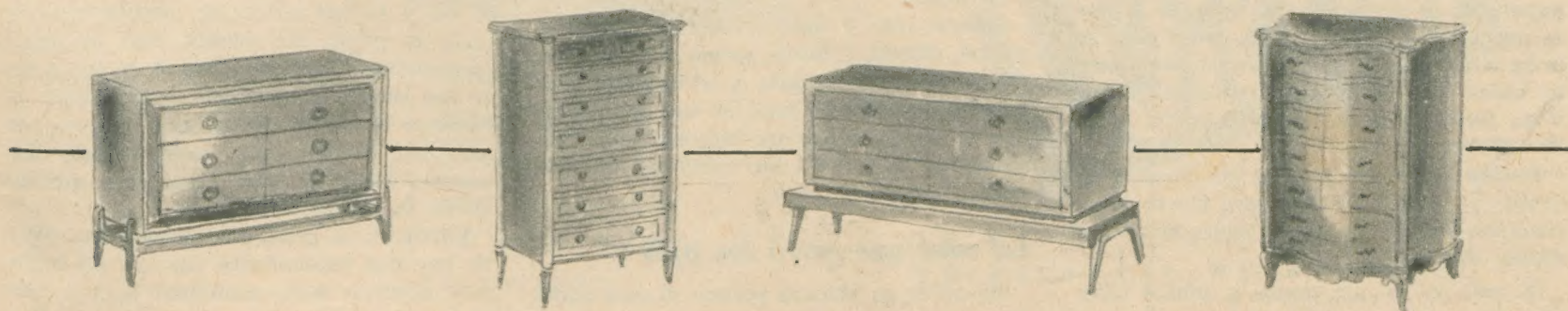
Cuando adquiera muebles con cajones, acuérdesse
siempre de mirar bien... debajo del último! Si
allí tiene fondo de madera, que impide se
introduzca el polvo hasta la ropa, casi seguro
que todo el mueble es bueno. Claro que es
mejor despreocuparse de tales detalles,
eligiendo los muebles en casas de
confianza como Muebles Díaz.



FACILIDADES DE PAGO



CALIDAD... EN EL SURTIDO MAS AMPLIO!



SOLICITE EL INTERESANTE FOLLETO "HAY CALIDADES... Y CALIDADES"

CARTAS A MUCHAS ALMAS

El último Dios

ES natural que usted, amigo mío, se halle, como tantos, muy preocupado. Nota usted algo que en algunas partes va restando oxígeno. Usted quiere que se lo concrete. No sé por qué me lo pide usted, por cuanto lo que voy a concretarle ya me lo ha expuesto usted en su reciente conversación. Usted no lo creará, pero fué así. En un solo gesto de su angustia, angustia hermana de la de tantos otros, estaba cuanto paso a decirle.

A lo largo de los siglos hemos ido creando y destruyendo dioses. La humanidad llegó a crear dioses ante los cuales los hombres rendían el homenaje de la vida de sus propios hijos.

Nos hemos ido liberando de unos dioses merced a la creación de otros. Hasta llegar a entender, a concebir, por fin, a lo que, llamémoslo como lo llamemos, interpretémoslo como lo interpretemos, es Dios. Pero aun de ese mismo Dios nos hemos alejado y hasta hemos contribuido a deshacerlo.

Y he aquí que desde hace no poco tiempo nosotros, los seres humanos, los creadores de dioses, los destructores de dioses, los enemigos de dioses, los que olvidamos a Dios, estamos creando un dios tremendo, un dios especial que, no obstante, recuerda a muchos de aquellos terribles dioses de otros tiempos.

A este último dios le estamos sacrificando nuestra propia alma, nuestra dignidad, nuestros afectos, nuestros hermanos. Empezamos apenas; pero no son pocos los que parecen ilusionados con la idea de más y más elevar a ese último dios sobre nosotros y más y más adorarlo.

Ese dios es todos los Molochs hechos uno; todos los dioses del terror unidos y aumentados; todos los dioses de la noche. Ahí lo tenemos en algunas partes alzándose sobre los hombres, y los hombres cada vez más empujados, muy temerosos ya de su propia obra.

Este último dios ya tiene sus sacerdotes, cada vez más interesados en mantener su casta sacerdotal, su jerarquía. Casta que se alimenta de las ubres de ese dios, el cual a su vez se alimenta con la sangre de quienes lo han elevado.

Es tremendo, exige y aplasta. Es el más imponente de los dioses. Su reino se expande por no pocas partes. Y en todas ellas se le ha alzado con el mismo entusiasmo ciego, en todas ellas es el mismo y es diferente; y en todas tiene el mismo nombre: es el dios Estado.

Hemos aniquilado a todos los dioses y olvidado al verdadero Dios para elevar sobre nosotros, triturándonos, al dios Estado, el último dios.

Sí, esto es lo que tantos y tantos sabemos. Pero no se extrañe usted que yo, como muchos, permanezca en el fondo bastante incontaminado del terror. ¿Por qué? Por lo

POR ALICIO GARCITORAL

que también sabemos muchos: porque ese dios no está hundido, como otros lo estuvieron, en las raíces del hombre. Porque ese dios tiene los pies de barro. Porque a ese dios es fácil poderlo deshacer bajo los rayos de lo que nunca muere en el hombre: su entusiasmo, su amor, su heroísmo, su lograda conciencia histórica (pese a los más), su dignidad humana, su sed divina... su propio egoísmo también.

Ciudad y campo

Sí: ¿por qué no ha de ir al campo? Ya sabes cuánto ama la naturaleza, la labor en la tierra, el goce de fecundarla y lograr sus frutos. Si esa es su vocación, debe seguirla. Nada más noble y más fértil que seguir la vocación. Y si él, por razones de medio, se había preparado para otra cosa, aparentemente de más categoría ¿qué importa? Es decir, importa que él abandone lo que él estima falso, dejándose llevar por lo verdadero.

Por lo demás, el campo está necesitado no solamente de quienes lo amen, sino de que se entreguen a él los que pueden llevar al campo el pulso, el método, el ansia de constante renovación, que son características, entre otras, de la ciudad.

Sí, amiga mía, necesitamos que vayan al campo los que, además de amarlo, lo enaltezcan, lo mejoren con ciencia. ¿Te das cuenta? Ciencia y amor. Así se acortará la distancia entre el clima ciudadano y el clima rural. Así se llevará al campo, con amor, la ciencia bien aplicada, pues se aplica bien cuando se ama aquello en donde la ciencia ha de aplicarse. Lo que hace falta es que estos espíritus así dispuestos no encuentren obstáculos que se salvan a costa de la propia dignidad.

Tenemos que hacer de la tierra un jardín bien trabajado, bien fecundado, bien logrado. Y eso lo lograremos cuando muchos espíritus hijos de la ciudad vayan con amor, al campo. Dentro de muy poco será así con tu hermano, y el que ahora, entre la multitud ciudadana es un hombre encogido, hasta temeroso, será un pequeño soberano consciente, bien afirmado sobre lo que ama, y lo que ama bien logrado debido al amor y a la ciencia.

Cuanto más y más se fundan ciudad y campo, ciencia y tierra, menor será la diferencia entre la materia y el espíritu. Tu hermano pondrá no poco en esa gran obra: que el campo tenga un inquieto latir ciudadano y la ciudad un noble sentimiento rural.

La casa que cerró los ojos

Sí, vives en soledad porque tu casa cerró los ojos. Parece estar dormida. Se fueron su luz, sus alas, su cantar, su música. No es ella, siendo la misma. Ya no es hogar: aho-

ra es casa. Si desde fuera se advierte, ¿cómo será por dentro? Una casa con los ojos cerrados no puede ser ya un nido.

Parece que es siempre noche, aun cuando haga sol. Y el silencio nocturno es de gran frialdad, como de muerte.

No está tu esposa, no están tus hijos, no hay juegos, no hay risas, ni cuentos, ni armonía de descansos, ni ese grito: mamá. Todo está en orden, más en orden que nunca. Pero ¿cómo puede ser orden eso? El orden es vida. ¿Cómo puede ser paz eso? La paz es vida, también.

Tu vida cerró los ojos porque tu hogar los ha cerrado. Te veo ir al encuentro de algo borroso y me parece —y te parece a ti mismo— sombra de lo que no está.

Tu casa cerró los ojos y así los tendrá hasta que el sol de la vida te la convierta de nuevo en el hogar que ahora no es.

Sí, es triste.

Sí, es triste eso de que los que se portan bien suelen recibir mal pago, mientras que los que se portan mal suelen recibirlo bueno. Hay quien, acostumbrado a inclinarse ante la mano dura, se alza airado contra la mano suave, que viene a curar las heridas que la mano dura produjera.

Sí, es triste esta condición humana; pero no por ello hay que renegar del buen comportamiento; porque siempre a la larga la buena mano, aunque por un momento repelida, vuelve a ser deseada, estimada, y, cuando aparece tras el primer desagradable contacto, no recibe ya mordida alguna, sino ansia agradecida.

Lo que hace falta es maniobrar bien. Fíjate en ello. Hace tiempo que me digo que eso de portarse bien o mal no es fácil de discernir en no pocos casos, mientras que lo fundamental y en realidad más fácil de discernir es si se manobra mal o bien. A veces observamos que algo que nos parece justo no ha tenido premio, y que otra cosa, al parecer injusta o menos justa, lo ha tenido. ¿Y si nos equivocáramos? ¿Estamos seguros de que sabemos valorar? Quizá sea más claro medir con este criterio: ¿se ha maniobrado bien? Obrar con sentido de lo que se hace y del fin: tal es maniobrar.

Maniobrar bien es importante, y ello implica hacer las cosas con la debida medida, con el fecundo ayuntamiento de lo que debe ser y lo que puede ser; porque muchas veces la gente no asimila bien las dosis apresuradas. Dosificar como es debido a fin de dar tiempo a que todo se sedimente, y, de sacar a alguien de su sitio, hacerlo con suavidad, también con dosis. Porque hay muchas clases de vino y por ende muchas clases de borrachera.

Volviendo al principio: sí, es triste. Pero no hay que desalentarse por eso. Te lo repito: dosificar bien, maniobrar bien..., que es lo mismo.

Quisiera haberte levantado un tanto ese ánimo melancólico.

GALERIA DE ESTRELLAS
DEL SEPTIMO ARTE

Marilyn Maxwell

Estrella de la producción Paramount
"EL COLMO DE LA CARA DURA"



Sus líneas perfectas son un regalo para los ojos que la buscan en el lienzo, para admirar la armonía de su belleza.



\$ 2.-

Wilton

WILTON es el cigarrillo perfecto porque en él armonizan su aroma y su sabor, resultado de la fina selección de tabacos de gran calidad.

LA MEJOR SELECCION
EN CIGARRILLOS RUBIOS

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

EL caso del "cuadro milagroso", cuyo prólogo historió la semana pasada, convirtió a la sosegada y pacífica ciudad de Quilmes en la Meca de mis peregrinaciones periodísticas. Revisité la vieja mansión de la calle San Martín, escenario de singulares sucesos que asignaron extraños papeles a los cinco moradores y a su plumífero compañero, el loro Pedro. Este veterano, como pudo comprobarlo cualquier objetivo observador, fué el único del grupo que enfrentó con elogiada serenidad las alternativas que agitaron el ambiente.

Me acompañaba esta vez a Quilmes el hombre con cuya ayuda esperaba descifrar el asombroso secreto de la copia del cuadro de la *Virgen Negra* de Czestochowa. Solicité la colaboración del profesor Pesthy Muller, eximio experto europeo en restauración de cuadros. Este jovial y amable ex diplomático húngaro fué, en los años que ocurrieron entre ambas guerras mundiales, director de una importante empresa química cuyos dividendos le permitían deleitarse con el tren de vida de un prodigioso mecenas del arte. Amaba entrañablemente la pintura; se encabritaba como un fogoso corcel

ante los solos nombres de Botticelli, Rubens o Rembrandt. Costeaba los estudios de jóvenes artistas húngaros, que en los *bistros* de Montmartre recordaban a su benefactor con una vuelta de ajeno. Sentía un justificado orgullo por la magnífica colección de cuadros que adornaban los salones de su residencia de Budapest. Pero su pasión por el arte pictórico no se limitaba a la admiración de los grandes maestros. La paleta y los pinceles ejercían una irrefrenable atracción sobre el ánimo de Su Excelencia, el Cónsul General del Reino de la Corona de San Esteban, José de Pesthy Muller. Aprovechaba cada rato libre para refugiarse en su *atelier*. Allí, frente al caballete, se rendía al embeleso de los colores. Durante las aburridas conferencias del directorio garabateaba los solemnes perfiles de sus miembros.

Los "ex"

Un día la guerra puso fin a su tranquila existencia. Cuando los ejércitos soviéticos se desbordaron sobre los países de la Europa Central, Pesthy Muller rompió su paleta y

sus pinceles y se encaminó hacia el Occidente. Dejó atrás su categoría diplomática, su cuenta bancaria y el embriagador perfume de los óleos en su *atelier*. Pasada una semana, los vencedores saquearon la casa del cónsul. Sus magníficas telas sirvieron de blanco para improvisados certámenes de puntería...

Pesthy Muller se dirigió a Munich. La capital de Baviera lo envolvió en los recuerdos de una juventud feliz y despreocupada. Allí, bajo la mirada del venerable "Herr Professor" de la Academia de Arte, había pintado su primer desnudo. Allí, por primera vez, el amor había alegrado su corazón. Pero la cruda realidad arrebató las amarillentas imágenes del pasado.

Su Munich ya no existía. Tampoco quedaba nada de lo que había significado algo para Pesthy Muller.

Por las calles de Munich se arremolinaban los refugiados sin patria: el formidable ejército de los "ex". El hombre que al mismo tiempo era ex industrial y ex diplomático era uno de ellos.

Peor todavía... Pertenece a la tercera

EL MARAVILLOSO SECRETO DE

El pintor Jorge Popowsky y el profesor Pesthy Müller tratan de penetrar el secreto de la copia de la célebre imagen de la Virgen María, que desde hace siglos veneran los pueblos católicos de Europa.



clase de refugiados. Sí, era húngaro, y los húngaros ligaron su destino al carro bélico de Adolfo Hitler...

A esta clase de "ex" los aliados los trataron con marcada desconfianza. ¿Y los alemanes? Los anfitriones les prodigaban muestras de desdén. ¿Por qué? En las largas colas ante los negocios de alimentos apostrofaban a los "turistas" húngaros: "Si ustedes se hubieran portado mejor, si no hubieran tratado de traicionarnos, el resultado de la guerra habría sido seguramente "ganz anders"... Sí, distinto. Seguramente, "Mein Herr"... Churchill ya pensaba en capitular, faltó un poco, un poquitito..."

Algunos húngaros replicaron a estas acusaciones con otras acusaciones. "Jamás simpatizaron con Hitler. La política del gobierno húngaro no tuvo ni sombra de apoyo en la masa del pueblo. Los húngaros no habían podido traicionar, porque siempre, en el fondo de su corazón, deseaban la derrota del régimen nazi"...

Otros húngaros, los de la extrema derecha, admitían que sí, que los alemanes tenían razón. "Una pequeña banda de alevosos era responsable de la traición. Hemos sido demasiado buenos con ellos; en vez de liquidarlos una noche cualquiera, les dejamos llevar a cabo su conspiración. Pero hemos aprendido la lección, en otra oportunidad vamos..."

LA VIRGEN N E G R A

POR PAT LEROY

En este momento los alemanes se retiraban, de'ando en el "campo de batalla" a los dos bandos húngaros. A Pesthy Muller le causaban náuseas estas interminables y cansadoras discusiones sobre quién había tenido razón y quién tenía la culpa. No compartía esta clase de "escapismo" de la opaca realidad diaria que trasladaba a los refugiados húngaros, de un modesto hotel a los mitines políticos de Budapest. La mayoría de sus compatriotas se aferraba obstinadamente a su condición de "ex". Porque el pasado era siempre mejor que el presente, porque en el otoño de 1945 no divisaban rayos de un nuevo horizonte...

Pesthy Muller, que a pesar de sus años siempre conservaba un corazón joven y optimista, no pensaba ni en el pasado ni en el presente. Lo cautivaba la incógnita del futuro, "Nunca es tarde para empezar", dijo una vez su padre, y ahora volvieron esas palabras a su mente desde algún recóndito lugar de su memoria. Paseaba por las calles de Munich, meditando sobre los distintos capítulos de su vida. Era un "ex", un ex cónsul general... Este capítulo estaba, desde luego, definitivamente cerrado. Era también un ex industrial. Sin dinero... Entre los refugiados en Munich había, por lo menos, mil ex millonarios. Se ganaban la vida

en la bolsa negra, especulando con dólares, traficando con cigarrillos norteamericanos... "No; esta clase de negocios no es para mí", musitó. De pronto su cerebro se iluminó con una idea. Pues si era también artista, pintor... Esta vocación no está sometida a las implacables leyes de la emigración. Nadie le puede quitar a nadie su cultura pictórica, sus conocimientos, su instinto para los colores, su dominio de la historia de la pintura... Este caudal artístico unido a su intimidad con los problemas químicos... Si ya hacía años que en esa misma ciudad de Munich, había instalado un pequeño laboratorio químico para investigar la fórmula química de los colores de los grandes maestros del Renacimiento... ¡Cuántas veces, en Budapest, había restaurado él solo cuadros de su colección!...

Viaje a París

Cuando regresó a su modesta habitación ya la idea había tomado cuerpo, convirtiéndose en un plan elaborado con lujo de detalles. Pasados unos días se despidió de las "colas politiquientes". Se dirigió a París. Este hombre bonachón que contempla al mundo con grandes ojos de niño es hombre resuelto y tenaz. Cuando se propone una cosa sabe realizarla. Ahorrará a los lectores el relato de sus aventuras bajo los cielos de París. Sus conocimientos y su sonrisa le abrían las puertas de los más importantes "marchands" y de los más exclusivos

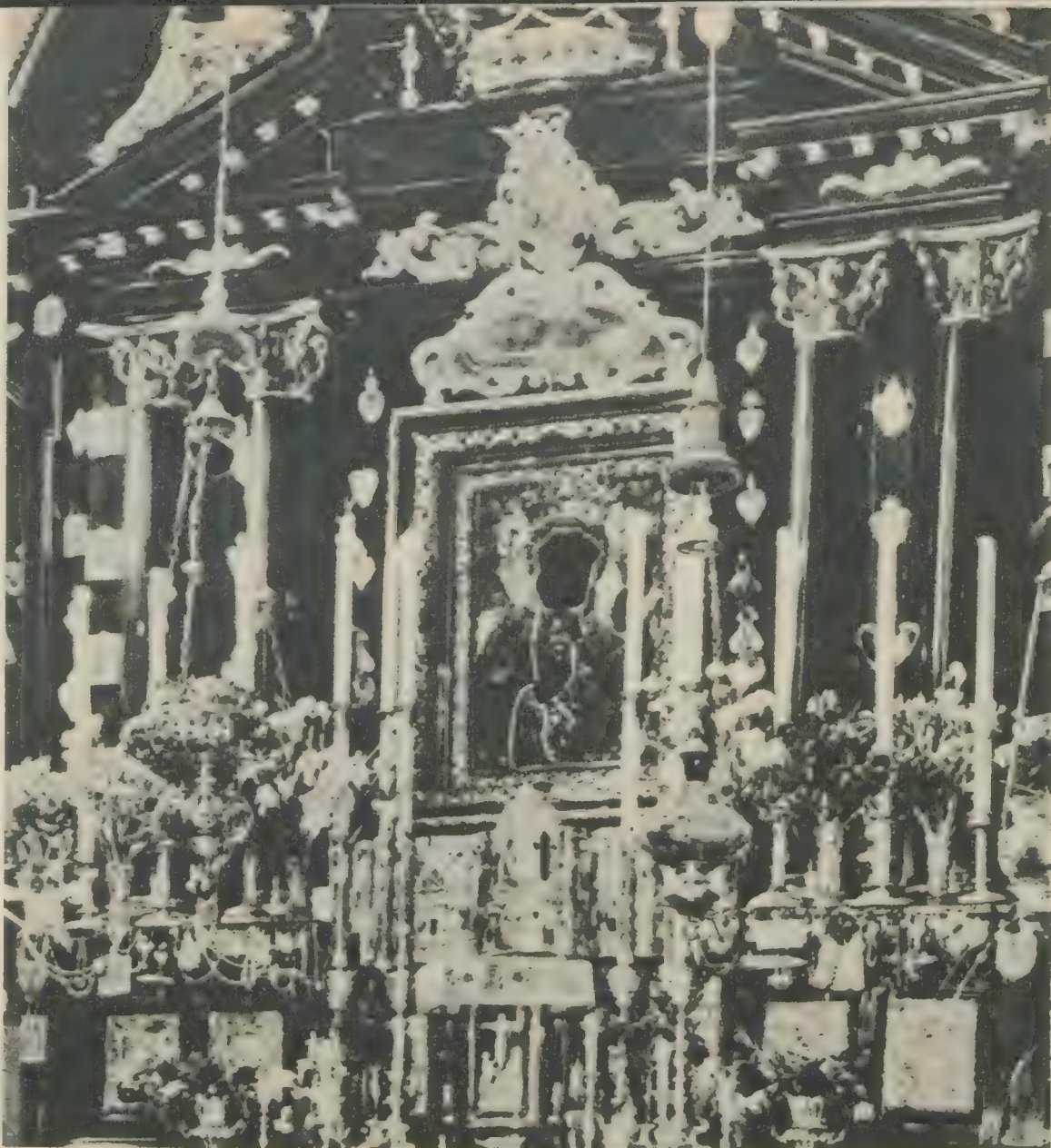
coleccionistas. Los grandes talleres de restauradores de Francia le confiaban los trabajos más delicados. Monsieur Joseph —como lo llamaban— "atacó" a dos Velázquez, y a sucesivos Renoir, Delacroix, Corot, Van Dyck, y todo un ramo de impresionistas agrietados. El ex director general de la importante empresa química sometía las "inválidas" telas a la "abracadabra" de un misterioso proceso químico, armado de un arsenal de tubos, frascos de drogas, agujas y jeringas.

Cierto día se trasladó a Buenos Aires. Pero dejó un bien cristalizado destello de fama en Europa. Desde París, Roma y Bruselas siguen los coleccionistas mandándole sus telas atacadas por las distintas enfermedades. Reside en un pequeño taller a media cuadra de la Recoleta. Desalojó a una empresa de pompas fúnebres y ahora una pequeña vidriera traduce fielmente el optimismo y las inquietudes del profesor Pesthy Muller.

Por qué Pesthy Muller

Lo elegí precisamente a él para la investigación de la copia del cuadro de la Virgen Negra de Czestochowa por dos razones:

a) Porque es una autoridad en la materia, y porque no dudé ni un momento de que, en caso de aceptar mi pedido, realizaría su tarea concienzudamente...



Una vista del altar y de la sagrada imagen de la Madonna Negra en el monasterio de Czestochowa



El experto en restauración de cuadros, profesor Pesthy Muller, examina el cuadro de la Virgen Negra de Czestochowa.

b) Porque es húngaro. A los polacos que veneran la imagen de la *Virgen Negra* les une una gran afinidad con los húngaros. Un viejo proverbio afirma: "Los polacos y los húngaros son hermanos tanto cuando empuñan los sables como cuando levantan las copas..." Profundamente católicos, como los polacos, los húngaros conocen todas las tradiciones de sus vecinos. Miles de húngaros emprendían anualmente la peregrinación a Czestochowa para arrodillarse ante la imagen de la *Virgen Negra*. Al enterarme de este sentimiento de los húngaros hacia la Santísima Reina de la Corona de Polonia, presumí que un restaurador húngaro se dedicaría al cometido con especial ardor.

Visité al profesor Pesthy Muller en su taller y le conté la historia de la extraña restauración de la copia de la imagen. Como, durante la visita del ex capellán de los aviadores polacos, padre Walkowski, al *atelier* de Jorge Popowski, al abrir el cajón en que estaba embalado el cuadro, ambos comprobaron que las grietas habían desaparecido de la mejilla de la Madonna. Le reconstruí las distintas reacciones que en este

momento embargaron los ánimos de los dos, del sacerdote y del pintor. Como Walkowski prodigaba cumplidos, expresando su admiración por la perfección con que Popowski había "repintado" la mejilla de la Virgen.

Le describí cómo el pintor polaco casi se desmayó frente al caballete en que Walkowski colocó el cuadro, pues no supo, y todavía no sabe cómo explicarse, cómo desaparecieron las grietas, ya que su pincel no tocó la tela durante los dos años que la copia estuvo en su *atelier*.

El profesor Pesthy Muller soltó una risita: —Entonces, si Popowski no ha tocado el lienzo, queda sólo una explicación: Un milagro... Pero yo no creo en milagros...

Al día siguiente nos dirigimos a Quilmes en el coche de mi amigo Adalberto Rokicki.

Durante el viaje el experto húngaro relató un interesante episodio de su trabajo. Hace algunos meses entró en su taller un señor y le preguntó el precio de la limpieza de un cuadro de 42 x 62. Pesthy Muller le dijo el precio. Al día siguiente el señor trajo un cuadro muy ennegrecido que represen-

taba el grupo Laocoonte. Pesthy Muller se lanzó al trabajo y vió aparecer abajo la admirable arquitectura del Renacimiento. Admiró la energía y tensión del grupo. ¡Parecía un trozo de la bóveda de la Capilla Sixtina! Al entregarlo al dueño, el experto húngaro inquirió: "¿No sabe usted qué maestro ha pintado este cuadro?" "Miguel Angel", contestó tranquilamente el hombre, y se fué... Pesthy Muller no lo vió más, pero arde de curiosidad por conocer el secreto del cuadro magnífico. El desconocido no ha dejado ninguna dirección.

—Quisiera hablar con él... —repetía—. ¡Un Miguel Angel en la Argentina! A lo mejor, si usted contara nuestra conversación, el coleccionista anónimo volvería con su cuadro, aunque por sólo un momento, a mi pequeño taller...

Nos detenemos frente a la casa que hospeda a las dos familias polacas. Pasados unos minutos estamos en el *atelier* de Popowski. El profesor Pesthy Muller sometió el cuadro a un breve examen.

—Tengo que llevarlo a mi taller, aquí no puedo realizar un detenido estudio. No tengo todos los elementos... Mañana por la tarde estaré en condiciones de anunciar mi veredicto...

Nos dirigimos hacia Popowski. El pintor se mostró dispuesto a confiar el cuadro al profesor Pesthy Muller.

Pasado un cuarto de hora, nos despedimos de los polacos y del loro Pedro, quien nos contempló con estoica tranquilidad desde la cima del palo colocado en el *hall*. Regresamos a Buenos Aires. En cierto momento, el experto húngaro, acercándose a mi oído, musitó:

—En este momento tengo sólo una opinión superficial. Me parece que toda la cara de la Madonna fué repintada...

Al despedirnos convinimos en que al día siguiente, a las cinco de la tarde, pasaría yo por su taller para oír la sentencia del perito restaurador.

Puntualmente, a las cinco de la tarde, tras puse el umbral del pequeño taller.

De pronto me di cuenta de que el profesor y su colaboradora manifestaban un singular estado de ánimo.

—¿Qué pasa, profesor? —pregunté.

—No sé, francamente, qué decirle —soltó—. Estoy sobresaltado por lo que he visto. Trabajé casi toda la noche en este cuadro de la Virgen. Lo sometí a toda suerte de pruebas químicas. Lo abandoné a la una de la madrugada, pero no pude dormir. Tomé píldoras de veronal, pero en vano; a las cinco de la mañana reanudé el examen...

—¿Y a qué conclusión ha llegado, profesor?... —

—Estoy dispuesto a jurar la siguiente declaración, en la que pongo en juego toda mi reputación de restaurador: La copia del cuadro de la Virgen Negra de Czestochowa no ha sido sometida a ningún tratamiento de restauración. ¡Ninguno! No hay la menor huella de que un pincel haya tocado la tela. Todos los colores con que está pintada la imagen tienen la misma edad: diez o doce años. Estoy dispuesto a jurarlo, a pesar de que no sé cómo explicarlo...



MAS BELLEZA,

ATRACCION

Y COMODIDAD!

Medias
Evelina

Crin-kel

las del puño maravilloso

*** Cómodas**

*** Elásticas**

*** Ajustan suavemente**

*** Lucen mejor**

*** Flexibles**

MICHEL A. DOURA S. A.

FABRICANTES

En venta en: CAPITAL: Gath & Chaves - La Piedad - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Grandes Tiendas Iriarte y Cía. - La Imperial - Casa Cluse - Casa Iris - Casa Galver - Proveedurías Dinie - Proveedurías F. C. del Estado - Grandes Almacenes Justiciuistas - INTERIOR: Gath & Chaves - Zapaterías Grimoldi - Tiendas Beige - Casa Boi - Casa Galver - Proveedurías F. C. del Estado - Tiendas Maggi - Casa Aduriz - Casa Pastor - Grandes Tiendas Ciudad de Messina - Casa Arteta - Casa Rosa - Tiendas La Tropical

MARY PICKFORD

y la Exposición del Festival

POR PABLO C. DUCROS HICKEN

UNO de los sucesos interesantes que brindó el Festival Cinematográfico de Mar del Plata y en especial para las delegaciones extranjeras fué la visita que Mary Pickford, Charles Rodgers, Frank Borzage y su señora y otros periodistas y corresponsales especiales efectuaron a la Exposición del Cine, en la cual se presentó una interesantísima colección de objetos pretéritos de un cine que ya pasó.

Avisados por el secretario de la embajada de los Estados Unidos de Norteamérica, los nombrados cancelaron un paseo a Chapadmalal para asistir a la inauguración de la muestra, y así fué como, un par de horas antes de la apertura oficial, los nombrados concurren a "la première" de la misma con el fin de poder verlo todo sin ser objeto de las molestias que ocasiona la popularidad.

Mientras los aguardábamos con las cortinas metálicas a medio cerrar, vimos desplazarse desde el Provincial una ola de gente y policías, dentro de la cual venían los invitados ilustres.

Hubo que apelar a la fuerza pública para que pudieran entrar en el Auditorium sin



Pablo C. Ducros Hicken ha llevado a los dos huéspedes de honor, Mary Pickford y Frank Borzage, hasta el rincón donde se ubicó la filmadora "Gran Prix 1900"; del sistema Deneny. Los dos veteranos reconocieron en el

"colados", tras lo cual se cerraron nuevamente las puertas, y la comitiva, respirando entonces, comenzó a subir la escalera mientras se efectuaban las presentaciones protocolares.

Apenas llegados a las vitrinas dentro de las cuales se exponían los primeros elementos técnicos de los hermanos Lumière y otras cámaras antiguas de esos tiempos, Mary Pickford señaló con verdadera emoción: Oh, he biograph Camera! Y ahí la dejamos un instante en comunión con sus recuerdos más emocionantes, aquellos de sus años iniciales transcurridos en los estudios neoyorquinos de la Biograph, en 1909.

La popular actriz comenzó entonces a narrar su pasado y a mencionar diversos episodios acontecidos por culpa precisamente de las mismas cámaras allí presentes, y en relación con los pleitos sobre patentes entre aparatos importados en esos años, como el Pathé Profesional y el Biograph protegido por las patentes de Edison, lucha que duró muchos años.

Habló del genial inventor de Menlo Park, a quien había conocido de cerca, así como de Edwin S. Porter, primer director de películas de la Compañía Edison que en 1903 realizó su famosa "The Great Train Robbery", y calcúlese su sorpresa al ver las fotografías de todos estos precursores en una muestra de la que ella no tuvo noticias hasta pocas horas antes.

Subió a las tarimas donde estaban emplazadas las cámaras y mirando por el visor hizo rotar la manivela de la Pathé Profesional, sonriendo al escuchar su rumor metálico y diciendo:

—El ruidito de antes... ¡el mismo! Trrrr... Digamos que este tipo de aparato fué em-

pleado todavía hasta 1922, aproximadamente, por la Paramount-Artcraft cuando ella y Fairbanks constituían la atracción máxima del cine americano. Mary Pickford seguía girando la manija de la cámara y Borzage, director de aquellos tiempos, sonreía también a la vista de todos esos objetos que le recordaba sus años debutantes.

A nadie como a Mary Pickford le interesó tanto el asunto de la máquina, pues en su experiencia de años, la maquinaria estuvo ligada a ella y a sus nervios, sea en las "pannes" de las mismas y en la plástica y estética que sus lentes modelaban, sin contar con el gran pleito que por ellas se entabló y lo cual dió lugar a que ella y muchos otros actores y directores abandonaron Nueva York (centro Edison) y marcharan al oeste, bien lejos, a constituir la IMP (Independent Motion Pictures) con aparatos importados de Francia (Pathé Frères) y a rodar películas del Far-West.

Cuando en un congreso la reconciliación fué ofrecida por Edison a los productores americanos fuera de su grupo, muchos volvieron a Nueva York, pero ya la industria californiana de Hollywood estaba en marcha.

Entonces interpretó Mary Pickford su primera película para Famous Players (Paramount): "Esmeralda" (1915), luego las célebres "Hulda, la Flor de Holanda" y "La Pobre Rica" (The Poor Little Rich Girl) que le consolidaron su fama. Después, su casamiento con Douglas Fairbanks padre, en 1921, y su carrera apoteótica.

—Estoy segura que Hollywood entero vería estas cosas antiguas con el mayor interés —nos dijo—. Haremos que estas reliquias se presenten ante los veteranos

(Concluye en la pág. 91)



La Exposición del Cine, inaugurada en Mar del Plata durante la Semana del Festival Cinematográfico Internacional, mereció los elogios de los entendidos. Una de las más encantadas fué Mary Pickford.



Los primeros visitantes a la exposición del cine: Charles Rodgers, Mary Pickford, la señora de Borzage y Frank Borzage, en compañía de Pablo C. Ducros Hicken.

5

GRANDES VENTAJAS
OBTENDRA UD. COMPRANDO

AHORA

3 VENTAJAS
TRADICIONALES..

1) CALIDAD

2) GARANTIA

3) VARIEDAD

Y AHORA 2 VENTAJAS
EXTRAORDINARIAS

4) REBAJAS

5) FACILIDADES



Ahora Baratti Muebles agrega a sus 3 Ventajas tradicionales, 2 extraordinarias que, reunidas, le aseguran la mejor compra: 1) la más alta *calidad* en el mueble; 2) la más sólida *garantía* en los resultados; 3) la más amplia *variedad* en la elección; 4) la máxima *conveniencia* en el *precio*; 5) las mayores *facilidades* en el pago. Visite hoy mismo los 7 pisos de exposición de Baratti Muebles; elija lo que más le agrade y convenga... y asegúrese así el amueblamiento de su hogar en la más brillante operación!

BARATTI
Muebles

ORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

DESDE HACE 100 AÑOS "SE VE LA MANO DE BARATTI MUEBLES"

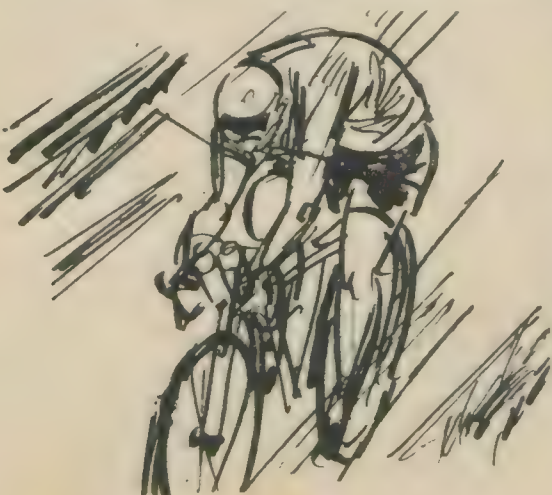
DOS NUEVOS PORTENTOS DEPORTIVOS DE FRANCIA:

EL deporte francés cuenta en estos momentos con dos fenómenos. Un hombre y un caballo. El hombre es un ciclista. El caballo, un trotón. Uno y otro salen a victoria por prueba luchando con adversarios de gran categoría. Los dos tienen, apenas comenzada su carrera —una carrera que se compone de carreras—, un historial brillante.

Empecemos por el hombre, para que no se diga que carecemos del espíritu de solidaridad humana. El ciclista-fenómeno es Jacques Anquetil, que se traga las pistas de los velódromos y devora los kilómetros de las carreteras dejando atrás a sus competidores, aunque sean ases de la bicicleta. ¿De dónde ha salido ese portento? Pues nació en Quincampoix, un pueblecito bretón, el 8 de enero de 1934. Hace tres años, un vendedor de bicicletas de Sotteville, llamado Andrés Boucher, que fué corredor del Club de Levallois, advirtió en él cualidades sorprendentes, y procuró desarrollarlas haciéndole correr varias veces por semana tras de su ciclo-motor. Cuando lo tuvo bien entrenado lo hizo debutar en la Asociación Ciclista de Sotteville, y su primera prueba pública fué tan afortunada que bien pronto el joven corredor ganó un cierto renombre en el pueblo y en toda la comarca. Boucher creyó desde el primer día que en Anquetil había madera de gran campeón, y decidió desarrollar las excelentes condiciones que advertía en él. El 5 de agosto de 1951, Anquetil ganaba la prueba regional "Maillot de los jóvenes" de Normandía. Poco después, el día 26 vencía en la prueba final interregional recorriendo 90 kilómetros a una velocidad media de 40'433. El 26 de mayo de 1952 obtiene el campeonato amateur de Normandía, en Breteuil, en circunstancias tan difíciles que le pusieron en trance de casi verse obligado a abandonar. Seleccionado para correr en el Gran Premio de Francia, el 3 de junio, ganó brillantemente, aventajando al segundo en 6 minutos y al tercero en 12. Luego vence en el campeonato de Francia, aficionados en carretera. Tiene entonces 18 años y medio.

Sus primeras carreras internacionales no le son propicias. En la prueba olímpica de Helsinki se clasifica en el 12º lugar, si bien como el primero de los franceses que corrieron. En el campeonato mundial de amateurs no alcanza más que el octavo lugar.

Entretanto, el famoso campeón ciclista



Pelissier encuentra a Boucher en el Salón del Ciclo 52, y le dice que veía en Anquetil tan magníficas aptitudes que quería tomarlo por su cuenta en la seguridad de dar sorpresas... Pero Boucher no acepta la tentadora proposición, porque no considera al joven ciclista con la madurez suficiente para lanzarse a una actuación deportiva como la que sueña para Anquetil el un día famoso corredor.

Sigue el bretón venciendo en cuantas pruebas toma parte. Luego vienen los triunfos de la Vuelta a la Mancha 1953, ante Rodolfi, el cual declara que nunca vió un corredor tan sensacional; de los Ases de Normandía, en que recorrió 128 kilómetros a una velocidad media de 42'025; y otras carreras que van perfilando su personalidad de gran campeón.

Seleccionado para el Gran Premio de las Naciones, corrió bajo la dirección de Francis porque Boucher le había dejado, ganó faltándole 35 segundos para batir el récord de Koblet. Desde entonces, una serie de victorias marca la brillante carrera de este ciclista excepcional. Su triunfo en Lugano hace exclamar a Bomet: "Para ganar a Kubler y sobre todo a Fornara, que estaba en gran forma, hacía falta un Coppi. Anquetil es un nuevo Coppi."

Anquetil mide 1.74, pesa 68 kilos, su busto es corto en relación con las piernas, tiene una capacidad pulmonar de seis litros, como la de Coppi, y su corazón late a 58 pulsaciones.

Este es el fenómeno del ciclismo, que a los veinte años compite airoso con los grandes campeones mundiales, les iguala... y a veces les aventaja.

El fenómeno del deporte hípico lleva por nombre Fandango, y es uno de esos casos maravillosos que se producen muy de tarde en tarde en los hipódromos. En muy poco tiempo ha obtenido más de treinta victorias consecutivas y ha acabado por no encontrar jugadores que apuesten contra él. Cada 15 días le reporta a su propietario, monsieur Martineau, un millón de francos, en una operación tan metódica y tan segura como la de cortar el cupón. Ya se sabe que Fandango gana en todas las carreras en que interviene...

Fanfán, como se le llama a Fandango en los medios hípicos, tiene su historia. Una historia curiosa para contar en la cual hay que aludir a la persona de su propietario, de Martineau, un rico terrateniente del Sarthe, que cultivaba pastos en una finca de 500 hectáreas para criar ganado bovino. El señor Martineau poseía una yegua, Tombelaine, que corría en las pruebas de trote celebradas en la comarca, y que tuvo la fortuna de ganar en algunas ocasiones. Viendo sus excelentes cualidades el propietario decidió presentársela a un buen semental, que llevaba por nombre Loudeac. De esta feliz

Un ciclista: ANQUETIL

Un caballo: FANDANGO

POR BRAULIO SCLSONA

unión nació Fandango, decidido a honrar a sus progenitores y a labrarse la reputación de un "campeonísimo"...

Primero corrió enganchado, y su primer triunfo fué el día de su debut en una prueba para caballos de dos años celebrada en Le Mans. Luego, en las mismas condiciones, ganó su primera carrera en París. El entrenador, Marcel Gougeon, vió en Fandango grandes condiciones para el trote, y lo preparó para tomar parte en carreras montadas. En esta especialidad, Fanfán se mostró invencible, y estableció el récord de 1'21"6/10. Para los jugadores tiene el inconveniente de que gana todas las pruebas con una seguridad formidable, por lo que nadie quiere apostar contra él. No hay azar, es el caballo más seguro que ha corrido en los hipódromos franceses en muchos años.

Fandango goza de una salud extraordinaria y en toda su vida deportiva no ha sufrido más que un accidente al agrietarse una pezuña durante una carrera. Come a diario 18 litros de avena triturada. Y se le entrena, siempre enganchado, dos veces por semana, recorriendo seis o siete kilómetros en 1.35.

El jockey que monta a Fandango en su larga serie de carreras triunfales es Michel-Marcel Gougeon, hijo del entrenador, que tiene 20 años y monta desde los 7. Su debut lo hizo montando el caballo Alteza Real Alberto, y cuando ya estaba a punto de ganar le arrebató el triunfo una yegua que llevaba por nombre Tombelaine, o sea la madre de Fandango.

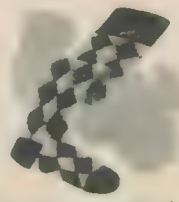
Anquetil y Fandango son dos nombres que brillan en el firmamento deportivo como estrellas de primera magnitud. Son dos fenómenos igualmente extraordinarios que revelan cómo se van afirmando los nuevos valores encargados de mantener la tradición gloriosa de las generaciones llamadas a desaparecer en la fatal rotación del tiempo. A los nombres célebres de los velódromos y de los hipódromos se agregan, cubiertos de gloria, Anquetil y Fandango.



**En todas partes
se destacan**



**Por sus cuatro
ventajas**



DURAN MAS
Señora: observe la calidad del hilado con que están hechas las medias CARLITOS, sus talones y punteras reforzados, y sabrá porqué resisten más, hay que zurcirlas menos y duran tanto.



NO DESTIÑEN
Sus hermosos colores no se alteran nunca, por más que se usen y se laven. Siempre tienen aspecto de nuevas.



NO SE DEFORMAN
Véalas después de un tiempo: no se caen de las piernas como las medias anónimas, se mantienen siempre en forma, luciendo su elegancia y gran comodidad, porque conservan su elasticidad.

NO ENCOGEN
Usted puede lavarlas y lavarlas, y sus chicos las lucirán siempre como al principio, "de medida", por su gran calidad



Los chicos piden a gritos

MEDIAS *Carlitos*
MARCA REGISTRADA

Mejores punto por punto

GIORGIO DE CHIRICO vuelve al pasado para reencontrarse consigo mismo

POR TITO TOTTI



"La señora Staderini con su hija".

GIORGIO de Chirico está de vuelta... Retornando de sus discutidas incursiones por los resbaladizos campos de las tendencias modernistas, que no aumentaron su prestigio, pero mantuvieron su figura en el primer plano de la actualidad, en los cenáculos y en los salones, ha realizado una muestra de su labor en el Circolo della Stampa Romana, en el Palazzo Marignoli.

Y, naturalmente, fué todo un acontecimiento. No sólo porque se trataba de cuadros de De Chirico, que siempre interesan, sino porque este pintor no es de los que exponen con frecuencia.

—Siempre hay tiempo para exhibir... —explica él mismo, con cierta modestia—. Pero, en cambio ¡queda tan poco tiempo para pintar!

Siempre se aprende cultivando la pintura antigua

En esta nueva exposición, De Chirico realiza una especie de antología de sus trabajos, exponiendo algunos de antigua data junto a los más recientes. Pero ha evitado cuidadosamente los amaneramientos...

Así, junto a una cantidad de valiosas e interesantes novedades, en las que vuelve por sus fueros, insistiendo en los temas clásicos que le dieron renombre, reaparece una magnífica copia de "La mujer encinta", de Rafael, que pintó en 1921. Ya había revelado en Roma, en 1918, su inclinación a la pintura antigua, reproduciendo cuadros de los grandes maestros, cuando exhibió copias de obras famosas del Tiziano y del Correggio. En aquel mismo año fué a Villa Borghese a copiar una cabeza de Lorenzo Lotto y un retrato de mujer atribuido a Giorgione. Y también alcanzó a terminar un fragmento del "Caballero" de Dosso Dossi. Dos años más tarde, en Florencia, en la Galería de los Oficios, realizaba una hermosa copia de la "Sagrada Familia" de Miguel Ángel y, en 1921, en el Palazzo Pitti, esta "Mujer encinta" de Rafael, que es la única muestra de su género que aparece en la actual exhibición.

¿Por qué esta curiosa tendencia del gran

artista a copiar obras de los clásicos famosos?

El mismo lo explica con aleccionadora humildad:

—Porque siempre hay algo que aprender de ellos... Y no hay mejor manera de aprender, que copiarlos, para superar las mismas dificultades que ellos resolvieron...

Cuando se escucha el "frou-frou" de la seda...

La abundancia de autorretratos de De Chirico confirma su predilección por este tipo de obras. No hay duda de que él —a semejanza de lo que fuera Rembrandt en su tiempo— es el pintor más aficionado al autorretrato. Desde 1918, hasta ahora, no ha cesado de pintarse en distintas poses y con variados indumentos. A semejanza de Rembrandt, también le agrada revestirse de corazas, cimeras, plumas y turbantes...

Con los autorretratos de De Chirico se podría reunir una magnífica exposición. Esta vez exhibe cuatro: uno con capa roja, y otro con una bruñida coraza. Un tercero con un original y anticuado traje de paisa-

no, con una gran corbata de conspirador... que le da cierto aire de filósofo romántico. Y, finalmente, el "Autorretrato en traje azul", plateado y con plumas, que lo asemeja a un héroe de ópera. Un retrato que reclama música de Verdi... Hasta el raso, brillante y agresivo, parecería dotado de cierta sonoridad... Como si se escuchara el "frou-frou" de sus pliegues rutilantes...

El agua como elemento de belleza

Describiendo la riqueza y exuberancia de sus colores, la fidelidad del dibujo y la opulencia del conjunto, dice uno de los críticos, entusiasmado por ese ropaje:

"La pincelada es flúida y elegante, y cada uno de los elementos del vestido vibra y vive como una pulpa fresca, humedecida por rocíos grises y azulinos..."

Ello hace evocar las palabras del propio De Chirico, refiriéndose a su técnica:

"La pintura de las grandes épocas no es sólo pintura al óleo, ya que la bella pintura no es simplemente el color pulverizado y diluido en aceite, y después dejado secar sobre una superficie, sino que es una pulpa

DE REGRESO DE SUS INCURSIONES POR EL MODERNISMO, EL GRAN ARTISTA DE LOS TEMAS CLASICOS REAPARECE CON SUS MEJORES CUALIDADES A TRAVES DE CUARENTA OBRAS EXPUESTAS EN EL PALAZZO MARIGNOLI DE ROMA.



"Naturaleza muerta".

de bellísima cualidad, teñida con el color, por eso, cualquiera que sea la pulpa, lo mismo de una pera que de un melón, del pan o del cuerpo humano, contiene siempre un fuerte porcentaje de agua. Sin agua no hay belleza ni puede existir materia de buena calidad."

Todas las experiencias técnicas de De Chirico, todos sus cálculos de alquimia operados en torno a la materia son a base de agua. Pero no se vaya a compararlo con un mago... El prefiere ser considerado un obrero:

—Soy un obrero soñador que se curva sobre la paleta. En ella están dispuestos los colores como en un minúsculo arcolris, compuesto de tantos trocitos de topacio, de zafiros, de esmeraldas, de turquesas y de rubíes...

Riqueza y grandeza de temas

De Chirico ahora piensa, imagina y pinta sirviéndose de este rico material, como antes pensaba e imaginaba y creaba con los espacios y la geometría. Y lo que pinta, lo pinta con todos sus elementos vitales, resplandecientes de color y hasta con sugerencias de olor y de sabor y de sonido... De ahí el impresionante realismo de sus telas, con la suavidad acariciante de sus terciopelos y de sus sedas, con la carnadura mórbida de sus frutas, con la sugestiva grandeza de sus paisajes...

En la actual exposición no faltan las muestras del repertorio clásico que es uno de los fuertes del gran pintor: "El Juicio de Paris", "Hipólito en las ri- (Concluye en la pág. 100)

El artista en traje del seiscientos. (Autorretrato.)



Industria Argentina

Y también:
POLVO PARA
EL CUERPO,
JABON, CREMA Y
ACEITE BI-DERMOL

...lo mejor es Bi-Dermol

La COLONIA BI-DERMOL, de Doble Acción Dérmica, es de graduación alcohólica especialmente dosificada para la delicada pielcita de los niños.

Ahora se ofrece también en Frascos Redondos familiares de ¼ y ½ litro, que resultan más económicos.



La Colonia ideal para el niño y toda la familia

COLONIA

Bi-Dermol

DOBLE ACCION DERMICA: Suaviza - Refresca

CURIOSA SECTA:

LOS "TESTIGOS DE CRISTO"



El bautismo del pequeño Jean Hergot, en Verrieres. Su madre lo sumerge en agua tibia. Los parientes dicen la plegaria ritual.

FUE en la Nochebuena de 1947 cuando Georges Roux reveló a su asombrada familia:

—“Yo soy el Cristo.”

Antes había sido un reputado curandero. Su primer enfermo fué un perro moribundo, “Trompette”, a quien reanimó en algunos segundos con pases de mano.

Georges Roux nació en Cavaillon el 25 de junio de 1903. Inteligente, buen conversador, gran lector, quería ser médico. Comenzó escribiendo varias melodías y una ópera, inspirada en “Luisa”, componiendo un acto que fué representado en la Sala Gaveau antes de la guerra. Trabajó durante 14 años en la oficina de correos de la estación de Avignon.

Eligió exactamente la misma hora del nacimiento de Cristo, el 24 de diciembre de 1953, a medianoche, para dejar su empleo. Vive ahora como un patriarca entre su mujer, sus seis hijos, su yerno y su madre, que fué a reunírsele hace seis meses. La buena mujer se había obstinado, durante cinco años, en no aceptar que era “la madre de Cristo”.

El pseudoprofeta tiene sus creyentes, que

se titulan “los testigos de Cristo reencarnado”.

Recientemente, los ojos elevados al cielo, los rostros radiantes, marcharon cantando a través de los senderos del cementerio de Tiais. Eran 90. Hombres y mujeres, mezclados parecían exhortarse mutuamente, a la alegría. Nadie podría creer, al verlos, que iban a cumplir la más penosa de las ceremonias humanas: el entierro de un niño.

La criatura se llamaba Chantal Darremont. Tenía diez años. Una enfermedad la había abatido, como a un pequeño animal sin defensa. Su madre adoptiva, una portera de Clichy, Julie Barreyre, se había negado hasta el último momento a llamar a un médico. No era por crueldad o por negligencia, sino por convicción. Pertenecía a la secta de los “testigos de Cristo”, nueva religión que prohíbe recurrir a la medicina ordinaria, y que hace de cada creyente un “curador”, para él mismo y para los demás. Al principio, no era más que una rubéola benigna. Julie Barreyre la había cuidado a su manera. Empezó bautizando a la criatura de acuerdo al nuevo rito, sumergiéndola en un baño de agua tibia. Pero se declaró una

UN ILUMINADO, GEORGES ROUX, SE CREE DIOS Y ADEMÁS PREDICE GRAVES ACONTECIMIENTOS.



La alumna pretende haber recibido este mensoje de la niña muerta.



La plegaria después de la reunión de la noche, en la calle de Enghten.

bronconeumonía. La chica estaba perdida. El domingo 7 de marzo Julie Barreyre cerró los ojos de la pobre Chantal: "Dios la ha llamado —dijo con una voz clara y firme—. Es una suerte para ella."

Al enterarse del hecho, la multitud, indignada, rodeó la casa, exigiendo que se la castigara. El juez de instrucción la hizo encarcelar en la Petite-Roquette, salvándola de algo que se hubiera parecido a un linchamiento.

Con este suceso, comenzaba el caso del "Cristo de Monfavet".

Se abrió sobre el doble rostro de esta anciana que amaba a su nieta con tierna afeción, y, sin embargo, la dejó agonizar sin auxilio médico.

Todos señalaron como culpable al hombre que había influido en su decisión: Georges Roux, quien pretendía ser el Cristo reencarnado.

No se trata de un charlatán vulgar. Sus fuerzas han crecido ostensiblemente. Tiene en la actualidad 4.000 adeptos, de los cuales 200 discípulos forman "las tropas de choque". En su residencia de Monfavet se presenta a sus fieles como un mesías en pantuflas, sin afeitar, con una mirada firme. Es una mirada inquisidora, que revela al "iluminado", que no se detendrá ante nada, ni siquiera ante el cadáver de un niño.

Antes de la pobre Chantal hubo un antecedente: Yves Payan, de 14 años, muerto en Gap en 1953, sacrificado también a este dios de la ignorancia y de la pasividad.

"Chantal no ha muerto —declaró Georges Roux—, sino que ha partido para ubicarse a la diestra del Señor. Mis discípulos usaron sus manos, pero Dios no quiso que Chantal se salvara. Hizo una señal a los hombres,



El "Cristo reencarnado", Georges Roux, en su residencia de Monfavet. Detrás de él, un cuadro representando un río. Predice graves acontecimientos mundiales para su 51º aniversario: el 25 de junio próximo.



Pelletier, presidente de la "misión" en París. En las paredes, obras de Roux.

para iluminarlos. Por otra parte, hemos recibido noticias de Chantal. He aquí el mensaje que envió a Julie Barreyre por intermedio de uno de mis discípulos: «Tranquilen a mi familia, a mi hermana y a mi mamá querida, y transmitanle toda mi alegría de encontrarme cerca del Señor: soy dichosa y vivo en una felicidad perfecta.»

Georges Roux —extraño personaje— pretende haber sabido desde un comienzo que él era dios. Sin embargo, esperó el 17 de febrero de 1954 para hacer reconocer oficialmente su condición al "Journal Officiel". Mandó este aviso: "Iglesia Cristiana Universal. Finalidad: reunión de cristianos y celebración de los sacramentos de conformidad a la enseñanza del Cristo manifestado hoy bajo la forma de Georges de Monfavet."

Su doctrina se resume en tres frases: amar, curar, morir alegremente. Agregó algunos consejos prácticos: prohibición absoluta del tabaco, café, alcohol, frituras y con-

servas. En cuanto a la carne, sólo es permitida en invierno. Todos los discípulos deben, por lo menos, leer los tres libros sagrados de Georges Roux: "Diario de un curador", "Palabras de un curador" y "Misión divina", que cuestan 1.500 francos, los tres. Edita, además, un diario, "Mesidor", que llegó al número 28.

La trágica partida de Chantal no tuvo los efectos que esperaban Georges Roux y los suyos. Muchos de sus discípulos —especialmente su yerno, René Van Gerdinge— fueron molestados en Avignon y en Chateaurnaud. Algunas reuniones en París fueron violentamente interrumpidas. El prefecto de Vaucluse acaba de prohibir a los "testigos de Cristo" toda clase de reunión. El obispo les había prohibido ya el acceso a las iglesias y el Papa rehusó recibirlos. Los "testigos de Cristo" respondieron: "¿Qué importa? Nada humano tiene importancia para nosotros." Y lo han demostrado.

EL CUMPLEAÑOS DEL HOMBRE MAS SABIO DEL MUNDO

EINSTEIN: 75 AÑOS Y UN GRAN REMORDIMIENTO

AL cumplir 75 años Einstein mira con terror el mundo. El descubrimiento de la bomba H lo ha espantado.

—¡Es la misma esencia del mal!

—gritó.

El día de su cumpleaños, por primera vez después de muchísimo tiempo, el hombre de quien Bernard Shaw dijo que era, con Pitágoras, Aristóteles, Ptolomeo, Copérnico, Galileo, Kepler y Newton, uno de los ocho creadores del cosmos, no trabajó.

Su hija, Margot, y su secretaria, la señora Lucas, le prepararon una torta con 75 velitas. En una mesa cercana se amontonaban las felicitaciones "al más grande hombre del mundo" llegadas de todas partes del globo.

Pero Albert Einstein prefirió dedicar el día a la meditación.

¡Nada de ecuaciones, ni de cálculos matemáticos! Tan sólo reflexiones filosóficas. Sucede que Einstein está torturado por los remordimientos.

Recordó algo:

A los 26 años, en 1905, cuando planteó la celebre ecuación: " $E = mc^2$ ", base de la teoría de la relatividad, abrió, sin quererlo, el camino para el descubrimiento de la bomba atómica.

El paseo matinal en su jardín: Einstein está siempre ataviado con prendas viejas.



Un refugio donde muy pocos penetran: su gabinete de trabajo. Las paredes están tapizadas con libros de física y matemáticas.

Treinta y cuatro años después, el 2 de agosto de 1939, escribió una carta al presidente Franklin D. Roosevelt, para aconsejarle que no la fabricara.

Ahora, a solas, piensa: "Fuí yo quien apretó el botón." Y el pensamiento lo horroriza. Más tarde suplicó al presidente Truman que no dejara caer la bomba A sobre Hiroshima. Le decía que podría reducir el acto de amedrentación, lanzándola sobre un campo desierto, en presencia de representantes japoneses. Pese a todo, la bomba A fué arrojada sobre Hiroshima.

El mundo, con fiebre bélica de 40 grados, no se detuvo allí. A cada dos conferencias de desarme sucede el descubrimiento de una nueva arma atómica.

Einstein ha dicho, con amargura:

—No puedo decir cuál será el arma que se empleará en la nueva guerra mundial.

Pero sí la que se usará en la siguiente. Será el hacha de sílex de nuestros antepasados.

Ese día no tocó a Beethoven en el piano, ni escribió ningún verso —que deben ser malos, seguramente— ni fué a pescar. En Princetown ha logrado sus deseos de que no se haga bullicio en torno a su persona.

Pero ni aun allí ha logrado la paz. Por lo menos, la de su conciencia. La perdió después del estallido de la primera bomba atómica. A los 75 años, sabiendo tanto, no puede proponer ninguna solución. Pero dijo: —¡En el momento decisivo, hablaré! ¡Espero ese momento grave donde gritaré con todas las fuerzas que me quedan!

Porque el gran matemático, el hombre más sabio del mundo, cree, al fin y al cabo, que hay una sola cosa cierta: los sueños.

El suyo —como el de tantos que son, simplemente, hombres buenos— es la unión de los pueblos.



Mc GANN-ERICKSON

Devuélvale rápidamente
su frescura y vitalidad

Confíe en
CREMA DE HORMONAS
CELLOGEN

*Dorothy
Gray*



La CREMA CELLOGEN de DOROTHY GRAY contiene hormonas estrógenas, ingrediente activo y vitalizador, cuya acción devuelve rápidamente al cutis su juvenil lozanía, ya que la piel absorbe dichas hormonas, reemplazando a las que han disminuido con el paso de los años.

¡Su cutis vivificado por hormonas durante las 24 horas del día!



Complemente el uso de esta crema con la LOCION CELLOGEN, que contiene hormonas. Usela durante el día. Vivifica la piel y es una excelente base de polvos.

Consulte su problema de belleza a las expertas vendedoras de DOROTHY GRAY.



GRACIAS A LA BIBLIA SE REVELAN INSOSPECHADAS RIQUEZAS EN ISRAEL

HACE siglos que la Biblia vive en el corazón del pueblo judío —dice David Ben Gurión, primer constructor de la moderna Israel. Pero la verdad es que hoy la Biblia tiene más importancia que nunca para el pueblo israelita, aunque desde otro ángulo, pues teniendo en cuenta la veracidad de sus textos, y siguiendo sus sabias indicaciones, se están descubriendo insospechadas fuentes de riqueza en su propia tierra, aun en los lugares que parecían yermos y áridos.

Las famosas minas del rey Salomón

Hasta hace algún tiempo, se afirmaba que el país de la Nueva Israel no poseía metales. Pero el rabino Nelson Glueck, arqueólogo bíblico, demostró prácticamente lo contrario.

Glueck estaba fascinado por la cita del Libro de los Reyes, capítulo 7, versículos 45 y 46, sobre la "fundición del Rey Salomón", que dice:

"Todas las vasijas que Hiram hizo para el Rey, destinadas a la casa del Señor, eran de cobre bruñido. Y fueron fundidas por Salomón, en la llanura del Jordán, sobre el suelo arcilloso."

Si las minas de las cuales el rey Salomón extrajo el cobre, habían existido alguna vez, este hecho había sido olvidado por espacio de 3.000 años. Pero Glueck creía en su existencia, y fué para encontrarlas que vivió en Palestina más de 20 años, siguiendo la Biblia, recorriendo en todas direcciones el caldeado valle del Jordán y cruzando el Negev.

Un sofocante día de 1934, algunas millas al sur del Mar Muerto, en una zona que, según los árabes del lugar, era denominada por sus antepasados "Ruinas de Cobre", las excavaciones pusieron al descubierto paredes desmoronadas y hornos ennegrecidos por la escoria del cobre. Esto probaba la existencia de una fundición de cobre. Más al sur se encontraron otras similares. La alfarería, que databa de la época del rey Salomón, aseveraba la existencia de las famosas minas.

Otros grandes yacimientos mineros

Cuatro años después, el infatigable investigador descubrió una fantástica fundición cerca del golfo de Agaba. Situada en el centro de una hendidura natural, la posición de los hornos podía aprovechar el viento que soplaba por este corredor natural que alimentaba la llama de los refinadores de minerales. Este centro había sido Ezion-geber, el núcleo minero de Palestina.

Para dar con él, Glueck siguió la Biblia: Ezion-geber está al lado de Eloth sobre la costa del mar Rojo en la tierra de Edom. Uno de los más importantes geólogos de Israel, el doctor Ben Tor, llevó técnicos al lugar para estudiar y valuar estas antiguas minas de cobre. Se llegó a probar la existencia de minerales suficientes para producir 100.000 toneladas de cobre metálico y se cree que otros depósitos cercanos del mismo material producirían 200.000 toneladas o más.

Actualmente esta es otra próspera zona de grandes yacimientos mineros.

POR MARCOS TATTERSKI

CON EL SAGRADO LIBRO A LA VISTA, LOS INGENIEROS Y AGRICULTORES DE LA JOVEN REPUBLICA DE ISRAEL ESTAN DESCUBRIENDO MANANTIALES, MINAS, TIERRAS FERTILES Y MUCHAS OTRAS FUENTES NATURALES DE GRAN IMPORTANCIA PARA SU PROSPERIDAD.

"Donde quiera que encontramos estos yacimientos —dice el jefe de minas, ingeniero Abraham Dor—, nos precipitamos sobre la escoria y hornos preparados por los mineros del rey Salomón. A veces tenemos la rara sensación de que éstos han dejado hace poco las fundiciones."

En una de las cabañas, utilizada como oficina del campamento, encontramos en un sector, el Pasaie "Denterogamia" que dice: "Porque el Señor, tu Dios, te llevará a una tierra bendita, una tierra cuyas piedras son de hierro y donde del seno de sus sierras puedes extraer cobre."

¿Qué había de cierto en esta alusión al cobre? A pocos kilómetros de Beersheba, el doctor Tor descubrió que un inmenso acantilado tenía un mineral rojinegro. Después de examinar cientos de muestras del mismo, los técnicos estimaron que era una mina cuyas vetas encierran unos 15.000.000 de toneladas de hierro. Recientemente, los ingenieros encontraron un yacimiento de excelente mineral puro, en un porcentaje de 60 a 65 %, que se podría utilizar con fines prácticos. Ahora se está probando la profundidad a que se encuentra.

Y ahora... ¡también petróleo!

Un emprendedor comerciante israelí, Xiel Federman, guiándose por la Biblia, decidió buscar petróleo.

Sus primeros sondeos fueron tomados del Génesis, capítulo 19, versículos 23 y 28, donde encontró la descripción de la destrucción de Sodoma y Gomorra: "Entonces, el Señor envió desde el cielo a Sodoma y Gomorra una lluvia de azufre y fuego; y ¡ved aquí! el humo del país se elevó como el de un horno gigantesco."

Para Federman, esto significaba la existencia de gas natural y esto es señal de petróleo. Federman organizó una compañía que envió geólogos al lugar, que probaron la existencia de petróleo, y la perforación del primer pozo en Israel se inició el 3 de noviembre de 1953.

Era creencia general que la mayor parte del territorio de Palestina no era apto para el cultivo. Pero los arqueólogos han descubierto la presencia de 70 antiguos establecimientos en el valle del Jordán de una extensión de 65 millas, que poseían pozos abastecedores de agua.

Lot, entonces, no exageraba cuando "levantó la vista y vió toda la llanura del Jordán, que estaba tan provista de agua como el Jardín del Señor".

¿Por qué, entonces, Israel no es tan fértil como en la antigüedad? La razón de ello han sido las invasiones que han diezmando las ciudades y dispersado a los colonos. Los cercos cayeron, las cabras destruyeron los pastos, se desintegraron los terraplenes y las arenas invadieron los manantiales. Este conocimiento animó a los colonos. "Si esta devastación era obra del hombre, ¿no era acaso él, con su esfuerzo, quien podía despertar a la dormida naturaleza?"

Trigales, olivares y viñedos

Un granjero de la pionera S. de Boker dijo: "Si los antiguos israelitas pudieron prosperar aquí, nosotros también podemos."

Al lado de los antiguos establecimientos se han edificado otros nuevos, desde Dan a Beersheba. Estos, en número de 50, han sido reedificados por los arqueólogos. En casi todos los lugares donde habían manantiales o pozos que databan de la antigüedad, se pueden ver los nuevos surtidores.

El pozo de Hagar, donde se detuvo la menospreciada mujer de Abraham, provee de agua a 60 pioneros judíos establecidos en una sierra, a una milla de distancia a la redonda. El gobierno actual está ampliando los pozos bíblicos.

El doctor Walter Clay Lowermilk, de Estados Unidos, una autoridad en tierras y conservación de las mismas, y que ha aconsejado a los israelitas desde hace algunos años, dijo: "Por fortuna la Biblia nos indica en qué lugares es posible la cosecha. Sabemos que los filisteos cosechaban trigo, pues se dice que «Sansón ató las colas de los zorros y prendió teas encendidas en ellos y luego los soltó en los trigales y olivares»; y que «para visitar a su novia, debía atravesar los viñedos». En todos los lugares indicados los terrenos han respondido bien."

El Génesis refiere cómo habiendo Isaac arado trigo entre Gaza y Beersheba lo recogió centuplicado.

"Debe haber sido un buen año ese de Isaac... —dijo un granjero judío—, pero la verdad es que aquí obtenemos mayor producción que en otras regiones."

El arqueólogo R. A. S. Macalister descubrió las minas de Gezer, la ciudad que el Faraón dió como tributo a Salomón (Reyes 9: 15-16).

Un calendario agrícola de piedra mostraba los meses en que esos terrenos eran aptos para la cosecha. En estos terrenos se había cultivado el lino, que ya no crecía en esa zona desde hacía muchas generaciones. Hoy, es éste un terreno favorecido por la naturaleza, altamente aprovechado por los granjeros.

(Continúa en la pág. 94).

¡Y la Biblia también les enseña cómo pueden ganar sus guerras!

Casas de venta del Calzado MIGUEL PALMER:

CAPITAL (BUENOS AIRES)
RUBINOR ... Av. Sáenz 1191
BARBINO ... Rivadavia 841
TORRES PALACIOS ... Medrano 34
MERCURIO ... Rivadavia 1186
LA BABEL ... Corrientes 221
MURIAS ... Rivadavia 7126
CALZADO "CESIL" ... Boedo 1037
CASA GENDRA ... Santa Fe 4550
CALZADO EMA ... Cabildo 1815
LA PERLITA ... Marquense 1185

PROV. BUENOS AIRES
Luján ... ANDUEZA
Rosario ... BERRIO
Mar del Plata ... ALI
Bahía Blanca ... J. de Eva Perón DE PINO
Bahía Blanca ... CALZADO SILVIO
Bahía Blanca ... CALZADO LEON
Bahía Blanca ... LOS VASCOS S. R. L.
Bahía Blanca ... LA SORPRESA
Bahía Blanca ... EL CONDOR
Bahía Blanca ... ITATI
Bahía Blanca ... PERRI
Bahía Blanca ... LA FAVORITA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... PALAZUELO
Bahía Blanca ... CASA MIRANDA
Bahía Blanca ... A. BARBINO
Bahía Blanca ... PRIETO ALVAREZ
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... SANTO DOMINGO
Bahía Blanca ... TIENDA BLANCO Y NEGRO
Bahía Blanca ... CASA ANDERSEN
Bahía Blanca ... ZAPATERIA EL ORIENTE
Bahía Blanca ... TIENDA LA PAUZA
Bahía Blanca ... PERRI
Bahía Blanca ... CALZADO "CRISTIE"
Bahía Blanca ... CALZADO "CRISTIE"
Bahía Blanca ... J. GEMELLI

PROV. BUENOS AIRES (cont.)
Bahía Blanca ... CASA MOLINA
Bahía Blanca ... LA AMERICANA
Bahía Blanca ... MAIPO
Bahía Blanca ... PALLOTA ROSA
Bahía Blanca ... OLIVAS LA INTERNACIONAL
Bahía Blanca ... LA INTERNACIONAL
Bahía Blanca ... DE SALVO PARDINI Y CIA
Bahía Blanca ... ZAPATERIA TRAUT
Bahía Blanca ... ZAPATERIA NEDSON
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... CASA ARTETA
Bahía Blanca ... LOS CALLEJOS
Bahía Blanca ... CALZADO NERVION
Bahía Blanca ... CALZADOS REYES
Bahía Blanca ... LA FAMA
Bahía Blanca ... ZAPATERIA SANTIVIAS
Bahía Blanca ... CALZADO VINCENZI
Bahía Blanca ... ZAPATERIA LOS ANGELES
Bahía Blanca ... ZAPATERIA PERRET
Bahía Blanca ... JOSE ALLEGRE Y CIA
Bahía Blanca ... CASA CUESTA
Bahía Blanca ... ZAPATERIA ROMA
Bahía Blanca ... ALBA Y CIA
Bahía Blanca ... CALZADO NANDO
Bahía Blanca ... CALZADO NANDO
Bahía Blanca ... LA CENTRAL
Bahía Blanca ... LA CAPITAL
Bahía Blanca ... LA IMPERIAL
Bahía Blanca ... ZAPATERIA CEA
Bahía Blanca ... ZAPATERIA CEA
Bahía Blanca ... CALZADO INDICAL
Bahía Blanca ... ZAPATERIA LA SUZUKI
Bahía Blanca ... CREACIONES "FERRARA"
Bahía Blanca ... CALZADO LABRADA
Bahía Blanca ... SANTA FE

PROV. BUENOS AIRES (cont.)
Bahía Blanca ... ZAPATERIA ALI
Bahía Blanca ... MURIAS H. Y C.
Bahía Blanca ... ANA ARTETA
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"

PROV. BUENOS AIRES (cont.)
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"

PROV. BUENOS AIRES (cont.)
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"

PROV. BUENOS AIRES (cont.)
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"
Bahía Blanca ... CALZADO "EL ORIENTE"

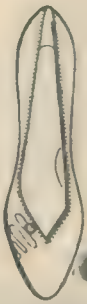


"Desde que ví
los zapatos MIGUEL
PALMER, me sedujeron
por su línea elegante... Y cuando los
probé... ¡qué comodidad!". "Se los
recomiendo; porque con zapatos
MIGUEL PALMER irán
lo más elegantes y
comodísimas."

"Dan elegancia
a mi andar...
y qué cómodos son!"

dice

Morenita Gálé



estrellita del cine
y la radio.

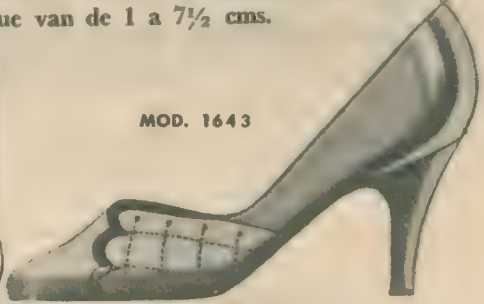


MOD. 1762

Cualquiera sea su edad,
MIGUEL PALMER siempre brinda
a la mujer el zapato que
satisface su gusto y elegancia, porque
ofrece hormas argentinas y
americanas, por puntos y medios puntos, en
una enorme variedad de modelos con
tacos que van de 1 a 7½ cms.



MOD. 1643



FABRICANTE
**MIGUEL
PALMER**
INDUSTRIA ARGENTINA

Preferido
por todas las mujeres

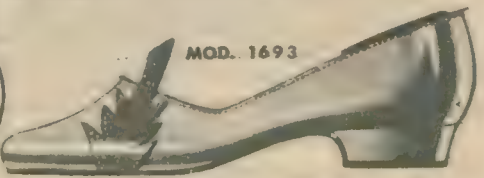
Calzado
de Categoría



MOD. 1686

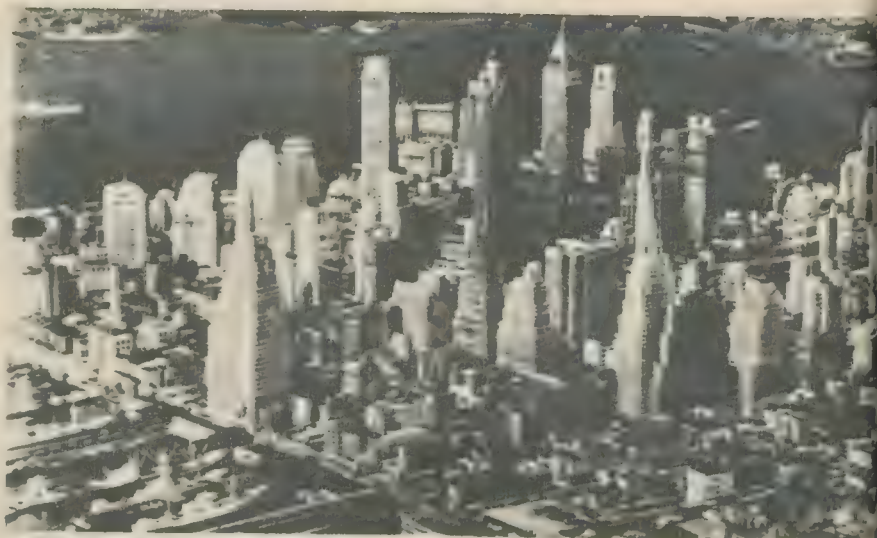


Pedro Goyena 655



MOD. 1693

A Nueva York - Los gigantescos Clippers Super-6 de Pan American lo llevan sin transbordos a Nueva York. Cómodas etapas le permiten dormir toda la noche sin interrupción. Excelentes comidas calientes servidas a horas normales... amplios asientos reclinables... aire acondicionado en cabinas altimáticas... son algunos de los muchos valores de comodidad que Pan American le brinda. También puede disfrutar de estas ventajas en sus vuelos a San Pablo, Río de Janeiro y Caracas.



A Europa - Ud. vuela por la ruta que incluye los Estados Unidos, por sólo \$ 1.305.- mⁿ adicionales, sobre la tarifa común de las rutas que cruzan el Atlántico Sur... Vuela en los Clippers de Pan American, la línea aérea que posee el récord de cruces del Atlántico: más de 44.000! Y cuando su pasaje es de ida y vuelta, cualquiera sea la ruta que elija para el regreso, usted se beneficia con el 10 % de descuento.



A los 5 Continentes... ¡!

...en 5 días... dos semanas... un mes... ¡o un año! El viaje alrededor del Mundo por Pan American sólo emplea en el aire 90 horas, pero Ud. puede permanecer en cada ciudad de la ruta que elija, todo el tiempo que quiera, sin recargo de tarifa.

Pan American pone el Mundo a su alcance y a su comodidad. Donde quiera que vaya, en un viaje de placer o de negocios, Ud. mismo organiza su itinerario... Elige rutas, horarios, etapas, a su gusto y conveniencia. Las variantes posibles son ¡infinitas!

Pan American es la primera línea aérea que ha cruzado el Atlántico y el Pacífico... la primera en es-

tablecer servicios en Latinoamérica... la primera en unir los 5 continentes con rutas que dan la vuelta al mundo. Pan American es la línea aérea preferida por los viajeros experimentados.

411 oficinas de Pan American distribuidas a lo largo de sus rutas, con un personal especialmente adiestrado para adelantarse a sus deseos... para contestar a todas sus preguntas... para asesorarlo sobre las costumbres locales... para sugerirle los lugares y espectáculos dignos de verse... para prepararle las combinaciones más interesantes... ¡siempre con la tradicional cordialidad de Pan American! hacen de su vuelo el viaje más placentero.

Tarifas de Primera Clase en pesos moneda nacional

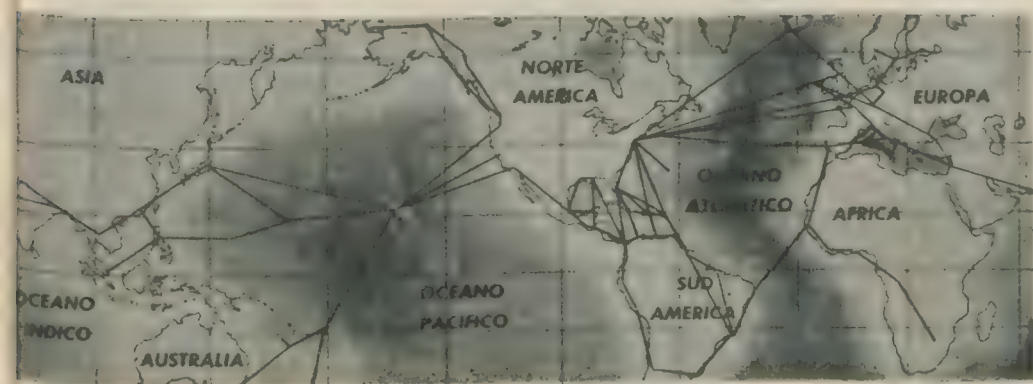
De Buenos Aires a	Ida	Ida y Vuelta
Río de Janeiro	1.690	3.042
Caracas	5.977	10.759
Miami	7.155	12.880
Nueva York	7.705	13.865
Londres vía N. York	10.985.50	19.774
Paris " " "	11.070	19.926
Roma " " "	11.070	19.926
Beyrut " " "	13.440.70	24.193,35
Calcuta " " "	17.133.45	30.840,75
Tokio vía N. York y Los Angeles	18.168.85	32.704.-
Sidney " " " " "	17.818.10	32.072,60
Johannesburgo vía Dakar	10.129.70	18.233.40

Ahorre tiempo y dinero -
utilice el Correo Aéreo y el servicio de
"Clipper Cargo"



Las confortables camas de a bordo, le brindan más reparador descanso. Reserve la suya, por un pequeño costo adicional!

alrededor del Mundo!



Consulte a su Agente de Viajes
autorizado o a:

La línea aérea de mayor
experiencia en el mundo

PAN AMERICAN

WORLD AIRWAYS



Cía de Aviación Pan American Argentina, S. A., Avda. Ple. Roque S. Peña 788 - Buenos Aires - T. E. 30-8541

ROBERTO BENZI YA NO ES UN NIÑO PRODIGIO



TRES ETAPAS DE SU CARRERA

En la primera fotografía lo vemos con blusa blanca y rizos, conduciendo la orquesta en su primer concierto que ofreció a los diez años en la Sala Pleyel. La segunda fotografía nos lo muestra en una escena de la película "Preludio de gloria", de la que fué destacado intérprete. En la última se lo ve dirigiendo con vigorosa expresión la orquesta del Conservatorio.

LO más difícil para un niño prodigio, es seguir siendo prodigio de grande. En la sala Pleyel, de París, Roberto Benzi se presentó hace seis años, al frente de los ochenta músicos de la orquesta Colonne, con pantalones cortos y cabellera rizada, maravillando al público.

Ahora, a fines del mes de marzo pasado, afrontó una riesgosa prueba. Con pantalones largos, cabello cortado y seriedad adulta, agitó la batuta frente a la misma orquesta, pero esta vez en el teatro del Chatelet. Y obtuvo otro triunfo. Demostró que el niño prodigio, convertido en un hombre,

sigue siendo un gran director de orquesta.

Pero al abandonar la escena, "el maestro" volvió a ser el alumno de segundo año, Roberto Benzi, que cursa su bachillerato en el colegio de Francoville. Tiene una pasión: los automóviles. Conoce de memoria las características de las marcas de todo el mundo.

Roberto dirigirá próximamente en Marsella, donde ha nacido, su primer espectáculo lírico: "El barbero de Sevilla". Pero su sueño sigue siendo el conducir una obra moderna, poco difundida: "La cuarta sinfonía" de Bruckner.

500 HORAS DE MUSICA.— Son las que corresponderían, uniéndolas, a las partituras de todos los instrumentos de las 150 obras que Roberto Benzi dirige y conoce de memoria. Únicamente Brune Walter posee un material de orquesta tan valioso (cuesta tres millones de francos). El retrato del "niño prodigio" que está en la pared se lo hizo un admirador en el año 1949.



SALGA DEL "APRIETO"



CON TELAS
PRE-ENCOGIDAS

Grafa

COLORES FIRMES

No encojen por más que se laven. Su trama ha sido estudiada especialmente para que las prendas con ellas confeccionadas tengan más resistencia al uso y al trato rudo. Al comprar tela, o ropa de trabajo o sport, fíjese que en el revés diga: "Pre-encogido-Grafa-Color Firme", y lucirá ropa cómoda, duradera, siempre a medida.

Industria Argentina

HAY 4 TIPOS DE TELAS DE ALGODON GRAFA PRE-ENCOGIDAS:

GABARDINA GRAFA, en beige claro, beige oscuro y gris. ASARGADO GRAFA 70, en blanco, kaki y oliva.

TUSSOR GRAFA, en blanco, beige y marrón. GRISETA GRAFA 60, en gris jaspeado.

ESTABA desierto el "hall"; las plantas de adorno colgaban aburridas de las macetas, desdeñando admirar su propio brillo en los pulidos espejos de las paredes; en el suelo, colillas de cigarrillos hablaban de abandono e impaciencia.

El cuerpo del portero, decapitado por la puerta a través de la cual se había asomado para no perder palabra del orador, viró en redondo al oír el chirrido brusco y cortante de los frenos. Acto seguido, un joven alto atravesó ágilmente la sala preguntando:

—¿Ya terminó?

—No falta mucho..., unos diez minutos a lo sumo.

—En fin, mala suerte; al menos oiré el final.

Ambos penetraron en el salón; sobre el escenario, el doctor Ismael Lastra tenía arrobado a su auditorio desde más de dos horas, con lo que probó, sin lugar a dudas, que un autor excelente podía también ser un brillante conferenciante. Desde los últimos ocho años, Ismael Lastra era el autor de moda; sus libros, entre los que figuraban novelas y ensayos, habían sido traducidos ya a varios idiomas y su nombre se contaba entre los señalados por la fama y el favor del público.

Sonriente y erguido, con un dejo de timidez en su actitud, Lastra terminó su disertación. Hubo un brevísimos instante de silencio, sacudido luego por una atronadora salva de aplausos. Entre las manos que allí batían palmas con tanto entusiasmo se contaban las manos profusamente enojadas de las damas que, sin haber llegado del todo al fondo del tema de la conferencia, aplaudían al escritor en auge; estaban también los indiferentes que habían acudido impelidos por la curiosidad de saber cómo era el autor de su libro favorito y, como ignorado consuelo, aquellos que de verdad comprendían y admiraban las ideas de Ismael Lastra.

Luego del acostumbrado cúmulo de atenciones, preguntas, saludos, autógrafos y felicitaciones, que son índice de popularidad, Lastra se retiró acompañado de su editor. En el salón, dos jóvenes vestidas con elegancia casi agresiva lo siguieron con la mirada:

—¿Es posible que sea verdad?

—Ya te dije quién me lo contó —se defendió la otra con calor—. Fernando es amigo del editor de Lastra, de modo que ha de saberlo.

—¿Tan joven y verse así atado! —se compadeció la rubia—. ¿Cuándo quedó inválida su mujer?

—Poco después del casamiento; mucho

antes que él se dedicara a escribir —contestó la bien informada jovencita.

La rubia amiga se estremeció:

—¡Pobre! ¡Qué contradicciones las de esta vida: joven, rico, famoso, apuesto... y con una mujer inválida! ¡Cómo para tener envidia!

—A quién: ¿a él o a ella? —insinuó maliciosa la otra. Y riendo abandonaron el salón. Allá arriba, en lo más alto del techo, moría el último aplauso.

En el auto que se deslizaba por las calles mojadas de lluvia, Lastra y su editor hablaban de temas generales. Al llegar a la casa del primero se despidieron:

—Mañana a la noche pasaré para saludar a su señora; aprovechando que estaré ahí podremos hablar del libro que me prometió para fin de mes, ¿qué le parece?

Lastra dudó, hasta que aventuró, vacilante:

—No sé si me será posible entregárselo tan pronto; no tuve mucho tiempo para escribir, pues Elda no estuvo muy bien.

—En fin, ya veremos. Hasta mañana, entonces.

Iluminado apenas por una luz difusa, Ismael subió hasta la habitación de su esposa. Estaba ahora totalmente cambiado: el aplomo, la mesurada cortesía que imperaba en su trato con el público se había desvanecido para ceder lugar a la preocupación y a una contrariedad de duda y enojo. La voz alegre de Elda lo saludó:

—Te esperaba. ¿Gustó la conferencia?

El se encogió de hombros:

—Lo de siempre: éxito rotundo.

La chispa que brotó de los ojos de ella se apagó al instante; abrió la boca en súbita inspiración, pero volvió a cerrarla: sabía lo que se avecinaba. Lastra interrumpió su paseo inquieto y se volvió en fiero impulso:

—No puedo más, Elda; es necesario que esto termine.

—Ismael, por favor. Hagamos mañana.

Con creciente exasperación siguió él:

—No, no; ahora mismo. Pero ¿has recapacitado —su voz se alzó en irritado enojo— en el burdo engaño que estamos cometiendo? ¿Que lo mío es una usurpación ridícula?

—¿Usurpación? —se rebeló ella—. ¡No! ¡Y ridícula, mucho menos!

—¿Concédeme entonces que es denigrante!

—Pero ¿por qué? —inquirió ella, angustiada.

—¿Por qué? Repetir las palabras de otro y hacer creer al mundo que son las propias ¿te parece poco?

—¿Y qué nos importa de los demás si ha sido ése mi deseo? —prosiguió, conciliadora—. Sabes bien que sin ti no habríamos llegado a esto, Ismael. Además de leerlo, el público necesita ver al escritor, y ver a alguien que personifique el ideal que se han imaginado: alguien pleno de vida y personalidad. Yo no hubiera podido, así como estoy—. Insinuó una sonrisa en los labios temblorosos: Ya ves que tengo razón: yo soy el pensamiento; tú..., la voz que arrastra. Ya no importa quién de los dos escribe, Ismael.

—¡Tus palabras, tus libros!... ¡Con mi voz y con mi nombre! No, Elda. Esta noche ha sido la última vez. No habrá más farsa y yo no volveré a sentirme avergonzado. Créeme, querida, es lo mejor.

Inquieto él, desolada ella, ninguno durmió esa noche.

El editor de Lastra, Joaquín Munro, pasó la velada siguiente con ellos. Luego del café, fué a lo que le interesaba:

—Vamos a ver, ¿qué hay del nuevo libro que me prometió, Lastra?

El escritor se movió en el sillón que ocupaba.

—Aquí está, pero debo decirle algo acerca de él; algo que lo sorprenderá mucho.

—¿Le parece? ¡En mi oficio se ven tantas cosas! —Munro rió, mientras se volvía Elda, quien lo observaba desasosegada—. Pero sea bienvenida cualquier sorpresa de su marido, señora; después del éxito de anoche, Ismael es indestructible. ¡Qué lástima que no estuvo anoche, Elda! ¡Qué voz, qué matices, qué inflexiones! Cada palabra era música y poesía al mismo tiempo, tanto, que aun en el caso, hipotético por supuesto, que la conferencia no hubiese tenido valor, el éxito se justificaría por la sola personalidad de Ismael. Pero ¿qué tiene este nuevo libro?

La mano de él, sosteniendo el manuscrito, tembló. En la otra, el estremecimiento quedó prisionero en el fuerte apretón de las manos de la inválida. Nadie dijo una palabra, hasta que Elda habló pausadamente:

—Pues nada más que eso, Joaquín; este libro rememora épocas que nos trae un recuerdo feliz, y por eso significa para nosotros muchísimo más que los anteriores. No separadamente para Ismael o para mí; para ambos, pues somos sólo uno. ¿Verdad, Ismael? Uno en la voz y en el pensamiento.

Irremediablemente vencido, asintió él. Sabía que desde ahora ya nada podía destruir a Ismael Lastra, el renombrado escritor.

211105



CONOZCA LO MEJOR EN CACEROLAS A PRESION

COMETA

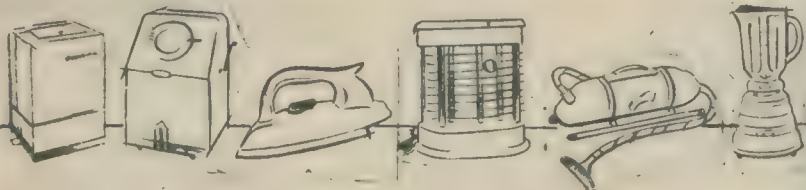
LA LINEA ESTELAR
DE ENSERES PARA EL HOGAR



★ La más nueva y ya consagrada cacerola a presión, porque realmente cocina... **a todo vapor!** Con manómetro indicador que ayuda a economizar combustible. Doble sistema de válvulas de seguridad. Construida en aluminio de temple duro de 4 mm. Garnición de goma de larga vida. Indistintamente para llama o electricidad.

DIVIDA SU TIEMPO
MULTIPLIQUE SUS PLATOS
AHORRE COMBUSTIBLE

SI **COMETA** ENTRA EN SU HOGAR...
USTED PODRA DESCANSAR!



SOLICITE UNA DEMOSTRACION AL VENDEDOR AUTORIZADO DE SU ZONA

Distribuidores Mayoristas
BORIS GARFUNKEL E HIJOS S. A.
Bartolomé Mitre 1924 - Bs. Aires

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Moluscos)

1. RACCOAL	1. <u>caja de</u>
2. ABBAOS	2. <u>de boca</u>
3. TIAGONA	3. _____
4. AVUTOL	4. _____
5. LEDARMEPRA	5. _____
6. LUOPP	6. _____
7. TUANAGROA	7. _____
8. ARALISCEA	8. _____
9. IBIJA	9. _____
10. NORITT	10. _____
11. PELASIRE	11. _____
12. DANILOTE	12. _____
13. JOLMILNE	13. <u>mejillon</u>
14. TASSOR	14. _____
15. DASOFLE	15. _____
16. TOQUSIEN	16. _____
17. PASAL	17. _____
18. UINOLTA	18. _____
19. ERECATI	19. _____
20. LEINTA	20. _____

Ejemplo: A M A R C L A = C A L A M A R

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DIEZ minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en VEINTE minutos, BUENA; en TREINTA minutos o más, REGULAR.

JUEGO DEL ACENTO

Las respuestas correspondientes a las dos explicaciones con el mismo número se contestan con la misma palabra, que en un caso lleva acento y en el otro no. Cada contestación correcta obtiene DOS puntos. Un total de 38-40 puntos, EXCELENTE; 28-36, BUENO; 18-26, REGULAR; 16 puntos o menos, POBRE.

1. Mamífero carnívoro plantigrado	1. _____
Se atrevió se animó	_____
2. Paso largo	2. _____
Aseguró la puerta por dentro	_____
3. Rumiante de la familia de los cérvidos	3. _____
Levanté en alto	_____
4. Urde, trama algo oculta y artificiosamente	4. _____
Aparato que funciona por la fuerza del vapor de agua	_____
5. Trecho o parte en que se divide un camino	5. _____
Confabuló	_____
6. Alias, sobrenombre	6. _____
Falto de pies	_____
7. Establecimiento donde se cuidan y crían caballos de carrera	7. _____
Llevarás a cabo, ejecutarás	_____
8. Vasto llano sin árboles y cubierto de hierba	8. _____
Pieza de lienzo con que se cubre el lecho	_____
9. Preposición	9. _____
Nombre de un Estado del Brasil	_____
10. Grosero, tosco	10. _____
Fué suficiente	_____

(Ver soluciones en la pág. 95)

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO



Fanny Zolsinsky

MERITORIAS cualidades como cantante y artista rodean la figura de esta joven intérprete, nacida en Luxemburgo y radicada en nuestro país, donde obtuvo ya la ciudadanía argentina.

Al poco tiempo de iniciar sus estudios en el Liceo Nacional de Señoritas N° 3, obtuvo

una beca otorgada por el diario "Crítica" por sus sobresalientes condiciones, iniciando sus estudios de canto en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico, con el maestro Quercia.

Su modesta situación económica no fué obstáculo para que, al mismo tiempo que proseguía con su vocación musical, robándole horas al sueño, cursara los estudios universitarios de Farmacia y Optica Técnica, carreras ambas ya finalizadas por ella.

En 1949 fué finalista del concurso organizado por la casa Phillips, cuyo premio consistía en un viaje a Holanda, premio que no pudo gozar por no tener aún para esa fecha los trámites completos de ciudadanía. En ese mismo año obtuvo mención especial, por unanimidad del jurado, en el concurso efectuado por la Sociedad Hebraica Argentina.

Actuó en numerosos conciertos, algunos de ellos auspiciados por entidades oficiales, como también en diversas emisoras del país.

Sintiendo extraordinaria vocación para el teatro, comenzó sus primeros estudios de arte escénico y todas las materias afines al mismo, iniciando su actuación en diversos teatros vocacionales, entre ellos en el Teatro de Arquitectura, bajo la dirección de Marcelo Lavalle; en la Agrupación de Estudios de Teatro, que dirige Daniel Roca, completando estas presentaciones con su labor de cantante solista en la compañía de la prestigiosa actriz María Luisa Robledo, en la tragedia de Eurípides "Medea", que se ofreció en el Teatro Argentino, de Eva Perón, y en el Municipal, de Bahía Blanca. Intervino también en el auto sacramental "El hospital de los locos" de Valdivieso, que se ofreció en la última de las ciudades nombradas y en la Base Naval de Puerto Belgrano, bajo la dirección de Julio Vier.

Junto a la actriz Golde Flami, a la bailarina de danzas modernas Paulina Osona y a otros actores de renombre mundial, actuó integrando la parte principal de la compañía como cantante, y durante el año próximo pasado como única figura femenina en los teatros Corrientes y Soleil, de esta Capital.

Prepara para el corriente año una serie de recitales como cantante de cámara, con programas que incluirán obras de autores contemporáneos argentinos y extranjeros.

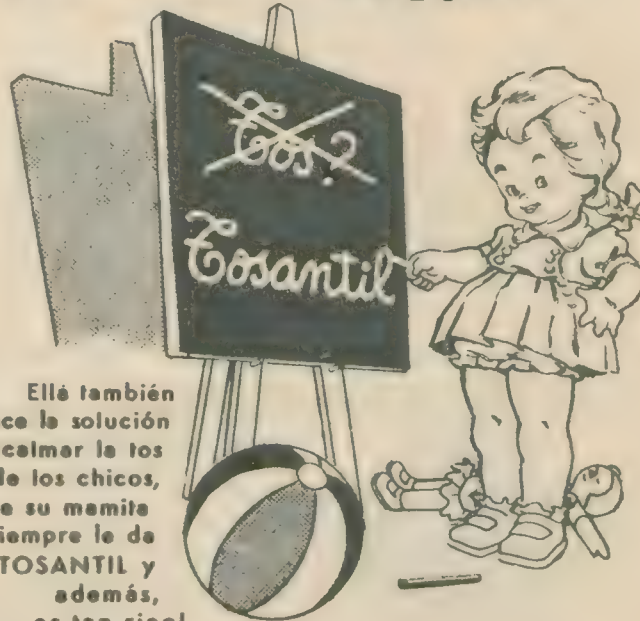
Fácil movimiento



Activa la función intestinal

Tuill
EL LAXANTE MODERNO

YA TIENE LA SOLUCION



Ellé también conoce la solución para calmar la tos de los chicos, porque su mamita siempre le da TOSANTIL y además, es tan ricol

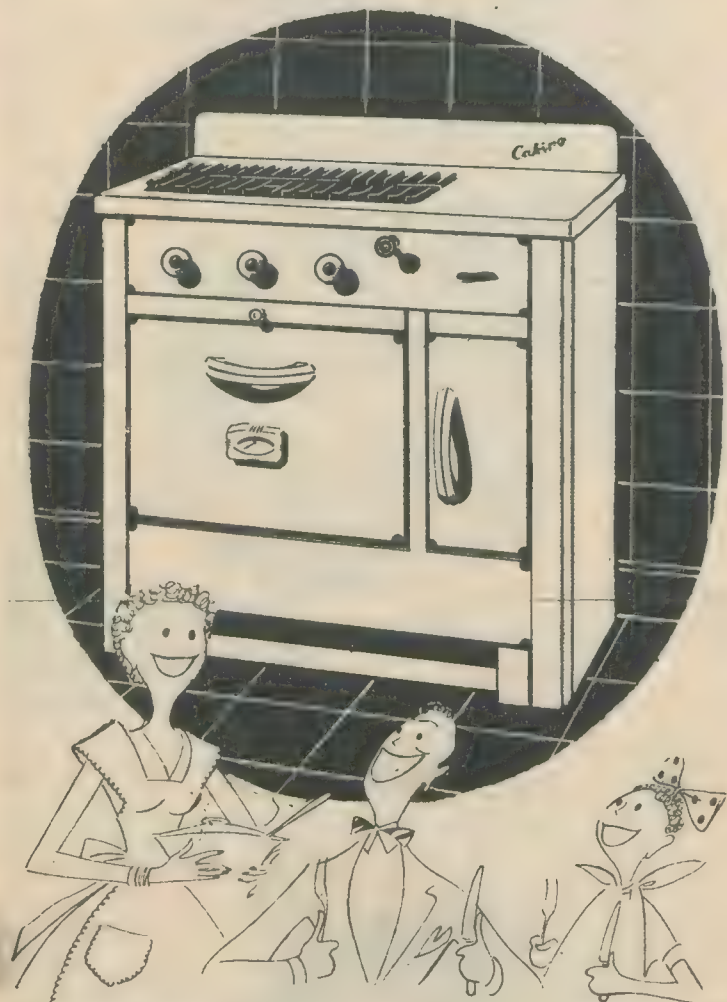
Por su balsémica acción sobre las vías respiratorias, TOSANTIL ablanda el catarro y calma la tos.

Tosantil
bueno, muy bueno, buenísimo

Con Rendimiento
"MULTI-FUNCIONAL"

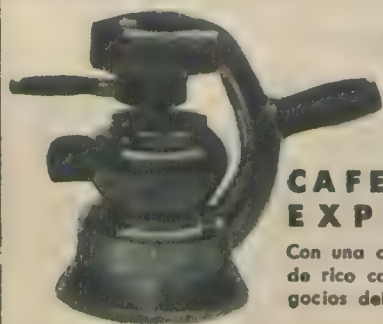
KERO-COCINA

Cabiño



MODERNA! Con inyector de alcohol. HERMOSA!
Exterior enlozado en blanco total. HIGIENICA!
Con tapa levadiza, horno desarmable, bandeja de
higiene. ECONOMICA! Con más calor en la llama.
Vea... examine las nuevas KERO-COCINAS CABIÑO.
Y recuerde que...

DONDE LA COMPRE OBTENDRA FACILIDADES



RECETA PARA
AHORRAR CAFE

y prepararlo
mucho más rico

CAFETERA HOGAR
EXPRES CABIÑO

Con una cucharada se preparan 6 tazas
de rico café. Pídale en los buenos ne-
gocios del ramo.

CABIÑO HNOS. & Cía.

Avda. de MAYO 1430 - T. E. 38-5039 - BUENOS AIRES

EXPLORADOR, SI: AVENTURERO, NO

TAL ES EL DICTAMEN DE LA SOCIE-
DAD DE EXPLORADORES FRANCESES.

POR ANDRES HURTADO

ES tal el número de aficiona-
dos a explorar las regiones
ignotas del planeta que el
Comité de la "Sociedad de
Exploradores y Viajeros france-
ses", de acuerdo con la Sociedad
de Geografía de París ha creído
necesario publicar una nota en la
cual deja sentado:

1.-El Comité considera que la
preocupación principal de los ex-
ploradores es la de ayudar al cono-
cimiento de los problemas cientí-
ficos, humanos o de interés gene-
ral que se plantean en las regiones
poco conocidas o inexploradas. El
objetivo del explorador es colabo-
rar con los organismos científicos
aunque él no sea un sabio.

2.-El Comité recuerda que des-
de hace muchos años la Sociedad
ha acogido a un cierto número de
viajeros que sin pretender actuar
como exploradores conservan la
tradición de los grandes viajes de
estudio y de información.

3.-Hace constar que el título
de explorador no es atribuido por
ningún organismo oficial ni pri-
vado.

4.-En consecuencia el Comité
llama la atención contra quienes
pretenden indebidamente formar
parte de la Sociedad o explotan
simples cartas de testimonio de or-
ganismos científicos referentes a
proyectos a realizar y a las cuales
se quiere dar el carácter de órde-
nes oficiales de misión.

5.-El Comité condena formal-
mente a quienes no tienen la sufi-
ciente preparación, o cuyos viajes
no responden al espíritu de explo-
ración francesa, y que no se pre-
ocupan sino de glorificar sus aven-
turas personales con fines publi-
citarios.

Firman esta declaración, el pre-
sidente François Balsan, F. Ed-
mond-Blanc, Bertrand Flornoy, Dr.
Gersain, Griaule, Mauricio Herzog,
G. Fouquet, Henri Lhoté, Henri
Lauga, Jacques Soubrier y Paul
Emile Victor.

Este comunicado aparecía cuan-
do un viajero francés andaba por
tierra suramericana envuelto en
las dudas que inspiraba la muerte
de una intrépida señorita que le
acompañó en la aventura de explo-
rar la región amazónica. No todos
los exploradores se lanzan a des-
cubrir los misterios de zonas igno-
tas con la debida preparación y
con la suficiente competencia. Pre-
cisamente, por aquellos días asisti-
mos a una conferencia que dió Ber-
trand Flornoy, uno de los firman-
tes de dicho comunicado. Flornoy
es uno de los exploradores que
mejor conoce la selva amazónica,
y ostenta el título de descubridor
del nacimiento del gran río ame-
ricano. No es el aventurero aloca-
do que se mete en empresas irre-
flexivas, sino el explorador que
prepara cuidadosamente su excu-
sión de manera que le permita
realizarla con garantías de éxito,

pudiendo ofrecer a los hombres de
ciencia el resultado de sus obser-
vaciones. Flornoy ha satisfecho su
afán de aventura adentrándose en
una región desconocida, pero al
mismo tiempo ha facilitado datos
interesantes acerca de la vida en
aquella zona. Su film "Iawa" es
un documental inapreciable, como
lo es el relato de sus sucesivas ex-
pediciones a la selva amazónica.

Otro firmante del comunicado,
el presidente de la Sociedad de Ex-
ploradores, François Balsan, nos
había dado pruebas recientemente
de no ser un puro teorizante. Nos
había convocado al Museo del
Hombre para narrarnos su último
viaje, que fué a la Arabia Secreta,
Balsan y su mujer estuvieron en
Beihan, por el camino del incienso,
a las puertas de Sabá, la tierra de
la reina fabulosa atraída por la
sapiencia de Salomón. Descubrir los
restos de aquella época brillante
en el Yemen a través de sus gigan-
tescas y misteriosas montañas ha
sido empresa escrupulosamente
preparada, y realizada por Balsan
con plena conciencia de su misión.
De esa misión conocemos el relato
oral, vivo y animado del explora-
dor, un documental cinematográfi-
co de gran valor y un excelente
libro.

Y unas semanas antes le habia-
mos oído a Mario Marret exponer
la historia de la tercera expedición
antártica, de la cual fué jefe, en las
misiones polares que dirige Paul
Emile Victor. El grupo capitaneado
por Marret desembarcó el 14 de
enero de 1952 en Port Martín, don-
de desde enero de 1950 estaban 17
hombres dirigidos por el teniente
de navío Barré, a los que había
que relevar. Marret, con tres miem-
bros de la expedición, marchó el
día 17 hacia Punta Geología para
instalar allí una base. Pero el día
23 un incendio destruyó la estac-
ción de Port Martín, y la mayor
parte del grupo Marret y la tota-
lidad del equipo Barré, hubieron
de volver a Francia. No quedaron
allí más que Marret, sus compa-
ñeros Duhamel, Lepineux, Pre-
vost, Rivolier y Vicent, y el aus-
traliano Dovers. Este equipo de
siete hombres permaneció en Tie-
rra Adelia hasta el 14 de enero so-
portando temperaturas que en ve-
rano oscilaban entre 0 y diez gra-
dos bajo cero, y en invierno entre
25 y 37 grados bajo cero, y aguán-
tando la violencia del blizzard, un
viento furioso que hace imposible
la vida, hasta el punto de que se-
gún Marret cuando se desencadena
es una arriesgada expedición ale-
jarse cinco metros de la barraca.

Este tipo de explorador es el que
quiere formarse en Francia: refle-
xivo, estudioso; minucioso en la
preparación de sus empresas y pre-
visor de los riesgos que puedan
malograrlas; animado del deseo de
ser útil a la humanidad. Y a ese
espíritu responde el comunicado
que comentamos.

PRODUCTOS QUIMICOS ARGENTINOS DE CALIDAD

para nuestras industrias

ATANOR S.A.M. elabora - con materia prima del país en su totalidad y según las más rigurosas normas y especificaciones de uso internacional - gran cantidad de productos químicos, indispensables para la industria nacional y de amplia aceptación en algunos mercados del Exterior.

INDUSTRIAS A LAS QUE PROVEE "ATANOR" S.A.M.

QUIMICAS
METALURGICAS
AZUCARERAS
INSECTICIDAS
CURTIEMBRES
MINERAS
TRANSPORTES
OBRAS SANITARIAS

PROD. FARMACEUTICOS
COSMETICA Y PERFUMERIA
PINTURAS Y BARNICES
ADHESIVOS Y COLAS
AGRICOLAS Y GANADERAS
PAPELES Y CARTONES

ARTES GRAFICAS
PETROLERAS
PLASTICOS
ALIMENTICIAS
CAUCHO
JABONERIA
FOTOGRAFIA
TEXTILES

ATANOR S.A.M.

CIA. NACIONAL PARA LA INDUSTRIA QUIMICA

Av. Pte. R. Sáenz Peña 1219 - T. E. 35-2059
Buenos Aires

Boulevard 27 de Febrero 622 - T. E. 88.000
Rosario

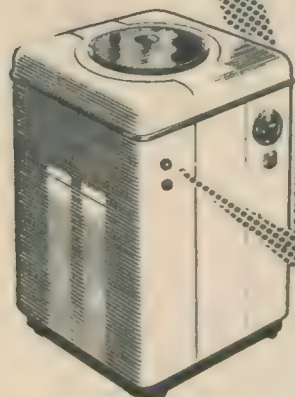
Fábricas en Gral. J. D. Perón (Munro)
y Río Tercero (Córdoba)



Ahora con
**¡CEREBRO
MAGICO!**

el lavarropas que
PIENSA mientras lava

GURATI Y VISO



sólo podía ser



nuevos

**Kacemaster
Y
KACECUATRO**

El Cerebro Mágico es un dispositivo que para automáticamente el motor de la máquina de lavar cuando se produce algún inconveniente, evitando desperfectos en su mecanismo.

Es un nuevo adelanto técnico de K.C. marcando rumbos en la fabricación de lavarropas centrífugos

KENIO, CAZZANIGA & CIA. S.R.L.

Cap. S. 6.000.000

Exención de impuestos

1140 LIGHT 146 - AYACUCHO 451

CERILDO 1298 - ALMIRANTE BROWN 1375

FLORIDA 699 esquina VIAMONTE

En Mar del Plata - SAN MARTIN 1243

CRITICA DE LIBROS



Celia de Diego

EN LA COLECCION VERTICE de Kraft. nos brinda Celia de Diego una novela más: *El Escollo*. La escritora que tanta agudeza psicológica mostró en la captación de los tipos serranos y, con idéntica destreza, se adentró en el no siempre fácil camino de la biografía y de la mística, hace hoy un valioso aporte a la que bien estaría calificar como comedia social. O, mejor, de sociedad. Porque sus tipos, siempre humanos, son muñecos de esos que colman los vericuetos ciudadanos, desarrollando sus pasiones, ambiciones, intrigas y, a veces, hasta amorfos y

amores, en los dominios de lo privado y en esos campos de cultivo propicios que suelen ser las confiterías, las salas de conciertos o, simplemente, las galerías del subte. Sin olvidar los cables telefónicos, por los cuales, como la autora lo aprovecha en esta su bien desarrollada novela, pueden correr las confidencias sentimentales lo mismo que los conciertos individuales de piano. Celia de Diego conoce bien este sugestivo mundo y ha captado la complicada mecánica de sus pasiones. Lo muestra con fluido estilo y cautivante atractivo en las páginas de esta novela.

EN SU COLECCION "Cosas de nuestra tierra", Kraft ha publicado, de Miguel H. Bustingorri, un volumen que contiene una serie de relatos camperos, todos respondiendo a un propósito autobiográfico y con la imprescindible unidad, al cual ha titulado *El muchacho del jagüel*. En el prólogo, el señor Juan Cornaglia dice con justeza: "...Ese niño ceñido al petiso rabicano, baldeador y con ansias de contar con un cuchillo propio y listo a armar lazo para hacerlo vibrar dentro de una yerra no es invento ni es figura de una trasnochada de la calle Corrientes o de la Avenida de Mayo. Ahí está el prodigio de su retozona o aplastada presencia, y dentro de un gran movimiento de bóveda con auroras y lluvias y alimafías, y descanso con fogón, y por ahí con sonos de guitarra..." Y augura a la entretenida obra, luego de enumerar con emocionada delectación a los personajes que acompañan en el volumen al pequeño y simpático héroe de la estancia 25 de Mayo: "Habrá quien lea estas páginas y las viva. Lo descontamos. Si al fin y al cabo no sería más que colocarnos dentro de un momento que fué nuestro y no de otros... Lo escondido de los yuyos tuvo muchos núcleos familiares como el que es posible encontrar a través de estas páginas." En definitiva: un libro fresco, nuestro, grato. Con enseñanza para puebleros y evocaciones para los que, como el autor, conocieron el campo. Y, además, dicho todo con sencillez y culto estilo.

LA EDITORIAL EL GAUCHO, en un volumen con ilustraciones abundantes de su autor, Francisco López y López, ha entregado a la curiosidad del lector *El substancialismo y la dignificación de la pintura*. Es ésta una obra con la cual el señor López aspira a renovar no sólo las antiguas y clásicas sino las modernas concepciones plásticas. Como pintor que es, su derecho tiene a ello, y, como su estilo es fácil de captar, sus ideas revolucionarias, si en muchos casos no llegan a convencer, por lo menos incitan a que se las tenga en cuenta. "La pintura —nos dice el señor López— siempre representa la parte substancial de las cosas en su aspecto real y bello. Por eso es psicológicamente inconfundible." Y, finalmente, agrega con rotundo tono dogmático: "El universo fué creado por Dios, y su belleza es el reflejo de su grandiosidad agradable. La pintura fué la concepción dada por Dios al hombre para que represente esa belleza. Si queremos buscar otro camino, caemos en el error." El R. P. Enrique B. Pita, la señora Clara O'Gorman de Bazo Castillo y el señor Laureano Ojeda presentan al autor.

DE LA VIDA Y DEL CORAZON

POR SILVIA WATTEAU

Retorno Hay quien no sabe sentir las finas sutilezas de los cariños. Hay quien cree que la vida es lo material y lo práctico, lo que da provecho e intereses. ¿Será de ellos la felicidad? ¡Quizá! Mas yo esa dicha no la quiero para mí. Prefiero esta otra: la que nace en el corazón, la que no da ventajas pero nos hace ver la vida color de rosa por pequeñas causas y pequeños hechos; una palabra, un beso, un encuentro casual con el amigo de antaño, que las circunstancias alejaron... dejando intacto el efecto y vivo el recuerdo, ya que ningún rozamiento lo oscureció con sombras de resentimiento o desagradados...

¿Quién no ha sentido alguna vez la intensa alegría de estos encuentros que nos llevan de nuevo a la infancia o a los años juveniles? Aquellos años en que se fueron forjando las primeras amistades, las que habían de quedar impresas en el corazón como marca aplicada a la cera tibia y maleable. A veces es difícil concebir la alegría que se experimenta, tanta es la distancia que separa aquellas horas de la hora dichosa del reencuentro... Largo período que sirve de crisol en el que unas pocas cosas permanecen, mientras otras se diluyen y evaporan en el olvido. Las que permanecen son las verdaderas, las firmes y auténticas. A las otras nada puede darles de nuevo vida.

La distancia, el correr de los días, sin comunicación ni acercamiento, es laguna que se interpone entre los seres.

En los afectos profundos, en aquellos que permanecieron vivos es muy fácil saltar la laguna, en tanto que los otros, los que carecen de raigambre, mantienen a los seres en una y otra orilla... ¡El salto es imposible!

Reencontrar intacta una amistad que ha pasado por la prueba del silencio es un maravilloso estímulo que hace más fácil enfrentar las realidades, a menudo duras y agresivas, del presente. Es retomar contacto con un mundo que ni el tiempo ni la distancia han podido empalidecer, es revivir una época que se siente siempre, como la gestación de lo que hoy somos, es encontrar la cuna donde comenzamos a formar nuestro espíritu, nuestra modalidad, nuestra personalidad. Y es, ante todo, renovar la frescura de los años mozos, en los que están las primeras ilusiones, compartidas las primeras emociones volcadas en confidencias, los problemas largamente discutidos...

Amiga de aquella época, ¡hoy te he encontrado! ¿Qué importa que nuestra cabeza esté coronada por hilos de plata? ¿Qué importa que ni tú ni yo nos hayamos atrevido a contar los años que separan aquellos días de este día? Nos hemos encontrado y la laguna de la ausencia ha sido borrada. Bajo la escarcha de tantos inviernos hemos encontrado la primavera vivida en estrecho afecto y hemos llorado de emoción y hemos reído recordando. ¿No es esto maravilloso? ¿No es maravilloso haber encontrado intacto aquel cariño, no es maravilloso seguir andando, la mano en la mano, como cuando éramos pequeñas y uníamos nuestras fuerzas para sentirnos menos miedosas, menos cobardes?

Su cutis...

¿parece

"revocado"?

**UD. NECESITA ¡EN SEGUIDA!
UNA BASE DE
POLVOS LIVIANA Y SUTIL**

Observe su maquillaje... o, mejor dicho, observe su cutis después de aplicado el maquillaje... ¿se ve grueso, tosco, "ahogado"?... Si lo examina a plena luz... ¿muestra la superficie rugosa de un revoque? Entonces, ¡no vacile! Rechace esa base de polvos tan pesada y ensaye el arreglo de moda: natural, livianito, juvenil... ¡el arreglo que "hace" la base levísima de Crema Pond's "V"! Use Crema Pond's "V" como base de polvos... y deje que su cutis luzca como una porcelana bajo el maquillaje.



Maria Guevara de de la Lastra

joven y atrayente figura de la sociedad argentina, exclama:

"La base de Crema Pond's "V"

es tan fina y hace un arreglo tan delicado..."



LA MASCARA REFRESCANTE "1 MINUTO" de Crema Pond's "V" es magnífica para reavivar y estimular un cutis cansado ¡instantáneamente! La acción queratolítica de la Crema Pond's "V" disuelve las partículas de piel muerta y deja el rostro deliciosamente fresco, renovado, ¡embellecido!

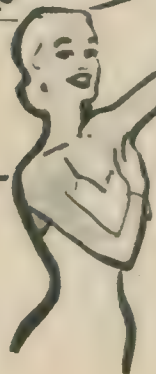
ES MAS SUAVE!



ODORONO

es la Crema desodorante que mejor se esparce, aplicándose con facilidad y rapidez

**FRESCURA
QUE PERDURA!**



Pruébela!... y notará la diferencia!... ODORONO es la crema desodorante más suave, delicada y fácil de aplicar. No se "pegotea"! ...Tiene agradable fragancia a limpio... fresca y perdurable!

"OLOR...OH,NO"

Evítelo con Crema Desodorante y Antisudoral

ODO-RO-NO

"La Marca de Mayor Venta Mundial"

Precio de venta al público tamaño 28 grs. \$ 5.-

NOTAS GRAFICAS



QUINCE AÑOS

Estela Marta Prevignano en un momento de la fiesta que ofrecieron sus padres en su honor con motivo de cumplir quince años.



● Estela Marta rodeada por sus amigas en la recepción.



VIAJERO

Por vía aérea emprendió viaje hacia los Estados Unidos el señor Héctor Montes, subgerente de la firma E. R. Squibb & Sons Argentina S.A.



REINA DE BELLEZA

Nora Nurith Scherf, quien fué elegida reina de belleza del hotel Liao-Liao de la presente temporada, en una competición integrada por 20 concursantes.



LA FIESTA DE LOS MELLIZOS

Con el auspicio de la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos, se realizó en Mar del Plata "La fiesta de los mellizos". Se desarrolló en el Salón Blanco del anexo N° 1 del Casino y recibió la visita de sesenta y tres mellizos de veinte días a trece años. Se distribuyeron entre los asistentes artículos de cotillón y valiosos juguetes, llevándose a cabo un interesante programa de varieté en honor de los mencionados.



AGASAJO A UN VISITANTE CHILENO

El director general de Gendarmería Nacional, inspector general Miguel Zapico, recibe al director General de Carabineros de nuestro país hermano, Chile, general Jorge Ardiles Galdames.



● En el Círculo de Gendarmería se sirvió un almuerzo en honor del ilustre visitante. En la oportunidad hace uso de la palabra el comandante inspector Alfredo Zunda Cornelli, presidente de la citada institución argentina.

● En la comida actuaron números folklóricos. Entre otros, la cantante chilena Mónica Valdés, acompañada por el conjunto de los Hnos. Arce.



ambientes suntuosos

CON MUEBLES
RAVEL



La distinción característica del sentido actual en el amueblamiento, se traduce en todos nuestros nuevos diseños. Es una atrevida realización, por expertos creadores que han impuesto lo moderno, respetando en los detalles clásicos el estilo tradicional.

MATUCCI

Pida catálogo.

Ravel Hnos. S.R.L.
CAP. \$ 600.000.00

CORRIENTES 1835 al 1851

UN CEREBRO "ELECTRONICO"



La traductora mecánica, capaz de verter frases de un idioma a otro. En el modelo ahora exhibido el "vocabulario" consta de doscientas cincuenta palabras rusas y puede ser adaptado a otras lenguas.

TRADUCE DEL RUSO AL INGLES

POR PEDRO BRAYTON

A CABA de ser presentada en demostración pública en Nueva York una nueva máquina que traduce de un idioma a otro. Trátase, en realidad, de una variante de los muchos "cerebros electrónicos" que resuelven complejos problemas matemáticos con suma rapidez, seleccionando y calculando sobre la base de "datos" registrados dentro del mecanismo. La traducción es realizada por una máquina automática de escribir.

Esta "traductora mecánica", la primera que ha llegado a producir el hombre, culmina una larga serie de esfuerzos de numerosos estudiosos y hombres de ciencia.

En la actualidad, posee un vocabulario de sólo doscientas cincuenta palabras, que pueden traducirse del ruso al inglés en frases claras, pero, según sus creadores, "no hay limitaciones previsibles en el número de palabras que puede almacenar, ni en la cantidad de idiomas que puede contribuir a traducir".

Hombres de ciencia, que han cooperado en su creación, opinan que, dentro de pocos años, el empleo de estas máquinas puede ayudar a expandir sensiblemente los medios internacionales de comunicación, especialmente en asuntos técnicos, al acelerar y facilitar la traducción y darle más exactitud.

La presentada ahora tiene una capacidad de almacenamiento, o de "memoria", de aproximadamente un millón de palabras de cinco letras, o su equivalente. Debe tenerse presente que en el diccionario Webster International común hay seiscientos mil palabras.

La traductora mecánica es fruto de investigaciones hechas cooperativamente por hombres de ciencia de la International Business

Machines Corporation (IBM), y estudiosos del Instituto de Idiomas de la Universidad de Georgetown, en Washington.

En la demostración pública realizada, un matemático de IBM introdujo en la máquina una serie de tarjetas con una frase en ruso. Las palabras respectivas iban escritas por medio de agujeros perforados en determinados lugares. Cada agujero o grupo de ellos indica una palabra y, al ser introducidas las tarjetas en la máquina, las perforaciones pusieron en movimiento impulsos eléctricos dirigidos al mecanismo selectivo que actuaba en el otro idioma.

Pudo verse que destellaban algunas luces y que el mecanismo se mantenía quieto durante un momento, como si pensara. Luego, al cabo de nueve segundos, su máquina automática de escribir redactó la traducción: "La comprensión internacional es un factor importante en la decisión de las cuestiones políticas."

¿Cómo trabaja esta máquina?

Al proyectarla, el primer paso consistió en formular las reglas que rigen para la traducción de las respectivas palabras rusas al inglés cuando tales palabras aparecen en determinado texto. Se dispuso de modo que el mecanismo recibiera esas instrucciones eléctricamente.

Por ejemplo: la raíz "ugl" en ruso significa "ángulo" o "carbón", según el sufijo que lleve. La raíz es depositada, entonces, en forma de impulsos eléctricos, en un tambor magnético, juntamente con sus equivalentes en inglés y las reglas de sintaxis y del contexto que determinan su significado. El

código es dispuesto de tal forma que, cuando la máquina recibe impulsos eléctricos de tarjetas perforadas en que se lee "ugla", lo traduce como "ángulo"; si dicen "uglya", la traducción es "carbón". Por su parte, los impulsos eléctricos del código dan movimiento a las llaves de la máquina de escribir que hace visible la traducción.

En la actualidad, se han formulado seis reglas que rigen para las doscientas cincuenta palabras almacenadas en la máquina y sus diversos significados en inglés. Los fabricantes calculan que se necesitarían cien reglas, rigiendo a veinte mil palabras, para poder traducir libremente.

Llegará el momento en que la máquina podrá traducir del ruso a otros idiomas, aún en el caso de frases con palabras de doble significado. En éstas, la traductora mecánica podrá decir cuál es el sentido que corresponde a la frase.

En su labor, el mecanismo realiza alrededor de sesenta mil operaciones para cada sentencia. Normalmente, quien lo maneja escribe la frase a traducirse, por medio del teclado de una máquina de escribir conectado a la traductora. De este modo, son perforadas las tarjetas, que pasan automáticamente a esta última; luego, van siendo impresas las traducciones casi constantemente.

La primera máquina traductora es experimental, y se basa en un mecanismo IBM de registro de informaciones no destinado expresamente para la traducción. La empresa hará ahora una máquina especial, la que se cree estará terminada dentro de tres a cinco años.

Ejemplo de una de las tarjetas utilizadas en la traductora mecánica. Las perforaciones dicen en ruso: "Kachyestvo uglya opredelyayetsya kalorytnostyyu", dando lugar a impulsos eléctricos de la máquina traductora, que vierten así inmediatamente a aquella frase: "La calidad del carbón es determinada por su contenido calórico."

This card is punched with a sample Russian language sentence (as interpreted at the top) in standard IBM punched-card code. It is then accepted by the 701, converted into its own binary language and translated by means of stored dictionary and operational syntactical programs into the English language equivalent which is then printed.



UNA BUENA NOTICIA

Según se nos ha informado, después de la firma del convenio con Gran Bretaña llegarían a fines de este mes 6.000 docenas de pelotas de golf de las principales marcas. Las esferitas blancas tan necesarias para la práctica de nuestro deporte serían puestas en venta al precio de \$ 12,50 cada una.

La llegada de esta importante remesa de pelotas se debe, en gran parte, a las felices gestiones de la Asociación Argentina de Golf, las que se iniciaron hace más de un año ante la Confederación de Deportes por el presidente de la asociación, doctor Jorge M. Serrano, habiendo tenido los trámites el éxito que esperábamos, ya que el doctor Rodolfo G. Valenzuela, presidente de la Confederación, apoyó la gestión en pro de la difusión del golf en la Argentina.

LA PELOTA DE GOLF

Haciendo una breve historia de las pelotas de golf, podemos decir que las primeras fueron de cuero y en su interior rellenas de plumas comprimidas, hasta que, en el año 1842, el doctor Montgomery, empleado de una compañía inglesa en la Malasia, llevó a Europa una muestra de cierta goma ex-

traída de un árbol al que los malayos denominaban "gutta-percha". Entre las infinitas aplicaciones de esta nueva materia, una de ellas fué la confección de pelotas. En las canchas de Leven y San Andrés, los famosos golfistas de aquellos tiempos, Allan Robertson y Tom Morris, examinaron por primera vez esas pelotas de golf, e inmediatamente fueron adoptadas para nuestro deporte, existiendo una regla en la que se permitía en caso de romperse la pelota, cambiarla sin penalidad. En 1902 se introdujo en el interior la pequeña esfera de caucho. Después de la guerra de 1914 se mejoró la caparazón de gutapercha, substituyéndolo con una purificación de goma, a la que se mezclan ciertos pigmentos blancos.

Los norteamericanos substituyeron la bolita interior por un producto químico que les dió mayor elasticidad: fué el hielo seco, formado por hidrato de carbono sólido; es decir, un gas solidificado a una temperatura de ochenta grados bajo cero; este "corazón" fué recubierto por largas tiras de goma muy finas, consiguiendo en esta forma mucho más distancia en los tiros. Los americanos inventaron también la pelota flotante y otra de mayor dimensión.

COPA DENTONE

La A. A. de P. de G. hace ya tiempo que ha instituido la copa Dentone, que es similar a la copa Vardon que se disputa en Gran Bretaña para los mejores promedios del año de los profesionales en determinados certámenes. Se definió este importante trofeo con los puntajes establecidos en el Campeonato Abierto, y correspondió el triunfo de 1953 al conocido instructor de San Isidro Enrique Bertolino, quien, en 24 vueltas, estableció un promedio de 72,08, lo que le dió 47 puntos en la clasificación general, la que le sirvió también para aventajar a Roberto De Vincenzo por 24 puntos, su más próximo adversario en esta competición, y a Antonio Cerdá, por 27 puntos.

El cuarto lugar fué de Arturo Soto, con 14, y quintos finalizaron Leopoldo Ruiz y Oscar Pascarelli, con 13 puntos.

En cuanto a los promedios, el segundo puesto correspondió al destacado instructor de Base Naval de Puerto Belgrano, J. J. Quereños, con 72,09 en 22 vueltas.

En las sumas ganadas en la anterior temporada por nuestros profesionales, encabeza la larga lista Enrique Bertolino, con 30.700 pesos. El segundo "ganador" del año ha sido Roberto de Vincenzo, con 23.875 pesos; tercero, Antonio Cerdá, con 21.000; Martín Pose, con 20.000; siguiéndoles en importancia los siguientes instructores: Soto, Pascarelli, Ruiz, Quereños, Elías De Vincenzo, Leonardo Nicolosi, Dunezat, Barbieri, Fidel De Luca, Serra, Elizárraga, Mochiar, Anzaldo, Juan Carlos Pose y Sebastián Nicolosi. Y es digno mencionar que en 1953 los profesionales tuvieron como premios la suma de 351.000 pesos.



DOS GREENES

Dos greens: el primero, de arena, de la cancha de Manuela Pedraza, en la provincia de Salta; el segundo, de magnífico césped, en Sierra de la Ventana, donde vemos a Andrés Pisani jugando con su hija, Alicia Pisani Reilly.



COMO SE CREA UNA FAMA

Un deportista crea fama de buen jugador después de haber practicado mucho y de haber actuado con éxito en torneos y campeonatos; esto es una verdad de perogrullo que todos los golfómanos conocen muy bien. Hay otros que se "hacen" de la fama contando en el hoyo 19 o en el vestuario "performances" que no dejan de ser el clásico "boleto" o el "globo" lanzado así como al descuido entre los amigos de categoría "perruna". Pero San Pedro ha conocido una "fama" que no deja de tener su gracia. Resulta que en el Palihué Golf Club de Bahía Blanca el jugador Pío Frascaroli ha conquistado entre un pequeño grupo de golfistas británicos el prestigio de ser uno de los más fuertes pegadores del país. ¿Cómo consiguió el simpático Frascaroli ese "cartel"? Pues muy fácil: un día tuvo que jugar con un golfista de nacionalidad británica que no veía la pelota; no digo esto por considerarlo un mal jugador de la muy noble raza "canina", sino porque su vista es "cortona" como sus drives. Don Pío, aprovechando ese "hándicap" y por gastar una broma a su adversario, en sus tiros de salida, después que la esferita blanca recorría unos 180 metros, la tomaba con la mano y la dejaba caer a unos 300 metros. Estas fuertes "pegadas" no las ocultaba a nadie, las hacía a la vista de sus amigos, los que al llegar al club house le comentaban al inglés los fuertes drives, y éste, como es natural, propaló por toda la ciudad la extraordinaria fuerza de don Pío Frascaroli, y es así como nos ha llegado hasta nosotros este inofensivo chimento.

SE ADHIERE LA A. A. DE G. AL HOMENAJE QUE SE TRIBUTARA AL GENERAL PERON

Con motivo del extraordinario homenaje que los deportistas argentinos le rendirán al primer magistrado de la Nación, general Juan Perón, por su constante labor en pro del deporte en el país, el Consejo Directivo de la Asociación Argentina de Golf, que preside el doctor Jorge M. Serrano, ha enviado a todos los clubes de golf afiliados una extensa nota, en la que se transcribe otra de la Confederación Argentina de Deportes, por la cual se solicita la más amplia colaboración de todas las instituciones golfistas en el mencionado y justo homenaje que se realizará en esta Capital a mediados del presente mes de abril.



DOBLE-V

La garantiza

Distribuidor: Hermanos Walker & Sinos

MUY AÑEJA

Tomela pura, con hielo y soda, o en cocktails.

Tangee

de Lujo

Una joya en su cartera

...y en sus labios!

El lápiz labial TANGEE *de lujo* pone en el bolso de la mujer elegante una delicada nota de buen gusto, por su fina presentación, su aristocrático estuche... Y al usarlo, deja los labios sedosos, incitantes durante horas y horas, gracias a su fórmula *permacromo*, exclusiva de TANGEE. En suma: una verdadera joya que merece integrar el pequeño mundo íntimo de su cartera.

8 finos tonos de moda para elegir, en lujosa presentación.

Modelo de lujo en precioso estuche giratorio y primorosamente cincelado

\$ 16.-

Modelo grande: en fino estuche cincelado

\$ 9.-

Tangee el lápiz labial *Indeleble* único de fórmula **permacromo**

¡VIAJE GRATIS a INGLATERRA!

o gánese \$ 20.000 en bonos de Ahorro Postal

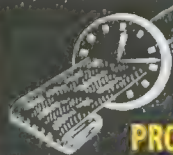
participe en el sensacional **CONCURSO** de los afamados

CASIMIRES

TRATADOS SEGUN
Perrotts
con el genuino
PROCESO LONDINENSE
CAMPEON en Inglaterra... ahora, Ciudadano Argentino!



El ganador será huésped de PERROTTS en Londres y Leeds, donde se encuentran los establecimientos que hicieron famoso al Genuino Proceso Londinense, desde 1710! Además, asistirá a los más brillantes espectáculos y admirará los sitios tradicionales de Inglaterra, en una maravillosa excursión, con todos los gastos pagos!



**¿EN CUANTAS HORAS
SE CUMPLE EL GENUINO
PROCESO LONDINENSE PERROTTS?**

ES FACIL CONTESTAR: guíese por estos datos:

El famoso Proceso Londinense Perrotts, que da al casimir esa suavidad, textura y permanencia inimitables, consta de una serie de operaciones. En la columna central del cupón damos la duración aproximada **en DIAS**. Ud. debe anotar en la columna final las cantidades correspondientes, **en HORAS**, de acuerdo a sus púlpitos. **POR EJEMPLO:** Donde decimos 4 DIAS, Ud. puede anotar 96 horas, o algunas horas **más o menos** que 96, y así hasta obtener **SU TOTAL EN HORAS**.

OPERACIONES DEL PROCESO PERROTTS	DURACION APROXIMADA EN JORNADAS DE 24 HORAS	SU PALPITO EN HORAS
CONDICIONAMIENTO PREVIO DEL CASIMIR	4 DIAS	
TRATAMIENTOS COM- BINADOS PERROTTS	3 DIAS	
PERIODOS INTERME- DIOS DE REPOSO	3 DIAS	
ESTACIONAMIENTO PREVIO AL EMPAQUE	5 DIAS	

SU TOTAL EN HORAS:

NOMBRE.....

DIRECCION.....

LOCALIDAD..... F.C.....

**ENVIE este Cupón a: CONCURSO PERROTTS
RIVADAVIA 1581, Bs. AIRES**

LA SOLUCION CORRECTA está en poder de un Escribano Público Nacional, quien controlará el sorteo entre los que acierten el TOTAL EN HORAS. Si el ganador no pudiera viajar, se le compensará con \$ 20.000.— en bonos de Ahorro Postal.

ENVIE EL CUPON Y APROVECHE ESTA MAGNIFICA OPORTUNIDAD



● Sombrilla al sol.

EL SUEÑO DE UNA TARDE DE VERANO

POR JULIA PRILUTZKY FARNY

LA muchacha era rubia y estaba dormida, realmente dormida sobre el césped, entre un vago rumor de brisas que ceñían las hojas de los árboles y rizaban tímidamente las orillas del río. Pero esta vez no era la noche, ni la rodeaba el bosque de las hadas, ni había un travieso Puck dispuesto a cometer diabluras. La muchacha dormía serenamente, entre centenares de otras muchachas que dormían o descansaban o charlaban o esperaban la hora de ir al cine. A su alrededor, la arboleda de la quinta de Olivos susurraba tenue, incesantemente.

De pronto todo pareció animarse. Las muchachas tendidas en las reposeras se levantaron y echaron a andar. Las durmientes se desperezaron lentamente, mientras se frotaban los párpados. Miraron a su alrededor: ¿el sueño había terminado? No, el sueño —el verdadero sueño— volvía a comenzar una vez más. Como vuelve a comenzar cada día y todos los días, en esa quinta suntuosa y un poco melancólica que sólo ahora ha encontrado su voz de ale-

gría, su eco tierno, su exacto diapasón.

Son las quince, y el movimiento renace. Después del almuerzo, servido hoy a más de cuatro mil chicas, el descanso es obligatorio, pero desde este momento hasta las diecinueve el enjambre volverá a animarse, bullicioso y alegre. Son las chicas de la Unión de Estudiantes Secundarios, Rama Femenina, que han obtenido el uso y goce de estas cuarenta y nueve hectáreas de tierra y de cielo dedicadas ahora al importante menester de sonrosarles las mejillas y pelarles la nariz.

La U. E. S. comenzó a ser una idea, apenas, en junio de 1952. En noviembre del mismo año un grupo de jovencitas exponía al General Perón su esbozo de organización y su plan de trabajo. En las vacaciones de 1953 cinco mil niñas salieron a recorrer el país utilizando otras tantas plazas de turismo entregadas por medio de la entidad, y otras cinco mil lo hicieron en estas vacaciones de 1954. Hoy la U. E. S. cuenta con sesenta mil afiliadas en la Capital Fe-



● La ronda en la orilla.



● En la cancha de tenis: una alumna devolviendo un golpe del profesor Héctor J. Etchart.



● Una futura estrella del patín.



● En la sala de esgrima: dos alumnas iniciando un asalto.

● Incidencias de un partido de básquetbol.



● El proyector funciona casi inmediatamente para estas aficionadas al séptimo arte, que tienen la posibilidad de ver —meses antes de su estreno— las mejores películas de la temporada.

deral y el Gran Buenos Aires, y todas las estudiantes de las escuelas secundarias, profesionales, escuelas-fábricas, etc., pueden utilizar libremente —hasta dos años después de su egreso— las instalaciones de su sede central en la calle Suipacha, y este sueño convertido en realidad evidente que es el club instalado en la quinta presidencial de Olivos.

Cada mañana, desde las siete, el amplio recinto comienza a tomar vida. Los portones se abren lentamente. Llegan las primeras socias y se cambian en los vestuarios. Desayunan. Luego, la simple enumeración de la actividad desplegada por estas niñas

es más elocuente que todo comentario: bajo la dirección de profesores especializados, en todos los casos, se ejercitan en un gimnasio dotado de todos los aparatos e implementos; juegan al tenis, al básquetbol y al volleyball; se deslizan por una magnífica pista para patinaje; practican el difícil arte de la esgrima; se dedican al atletismo con singular eficiencia; nadan en tres piletas rodeadas de prados verdes; una verdadera legión de bicicletas y motocicletas las espera en el garage; aprenden danzas clásicas y folklóricas, habiendo formado ya su propio ballet; cruzan jubilosamente el túnel recientemente construido bajo las vías férreas para unir

● En el campo de atletismo, durante los ejercicios de lanzamiento de la jabalina.



● Un momento de la carrera de vallas.





● Jugando al volleybol.

las dos secciones de la quinta y tienen así, junto al río, su propia playa, sus sombrillas multicolores, su pedazo de río color de león.

Todo les pertenece, todo es de ellas en este marco creado para su dicha, donde las mismas muchachas son las responsables de su pequeño dominio, de su atención y de su orden. Una democrática organización forma el grupo rector de esta unión de todas las estudiantes argentinas, que se constituye así: Cada curso de un colegio elige a su delegada. Luego entre las electas se escoge a la delegada de ese instituto. Con todas éstas se forma el Consejo Consultivo de la U. E. S., y diez miembros del Consejo integran la co-

misión directiva, que preside actualmente María Teresa De Vicente, acompañada por Susana Rocha, Margarita Centeno, Marisa Tejeiro, María Rosario Peralta, Alicia Carballo, Hilda De Chey, Amelia Maggi, Linda Castro y Leonor Baldasarre. Un conjunto de muchachitas encantadoras y una serie de tareas para agregar a la historia de cómo se hizo una patria mejor para todos los argentinos.

En esa atmósfera, en ese clima de pura y cordial alegría, va creciendo y mejorando el club de jovencitas de la U. E. S. Alegría rodeada, claro está, por una estructura sin grietas y por una dulce pero firme disciplina

encauzadora, que hacen de la entidad un mundo diferente, un verdadero modelo en su tipo. Y es que obras como ésta, admirables en la intención y perfectas en los resultados, sólo pueden conseguirse por el continuo, por el vigilante esfuerzo de una auténtica vocación de amor.

Las horas siguen pasando, y un poquito de gris comienza a introducirse por los soleados caminos y los brillantes follajes de la quinta. La merienda reúne nuevamente a los grupos, mucho más apaciguados después del trajín del día. Y sobre el borde de la tarde, los ómnibus comienzan a llenarse nuevamente con su preciosa carga de raci-

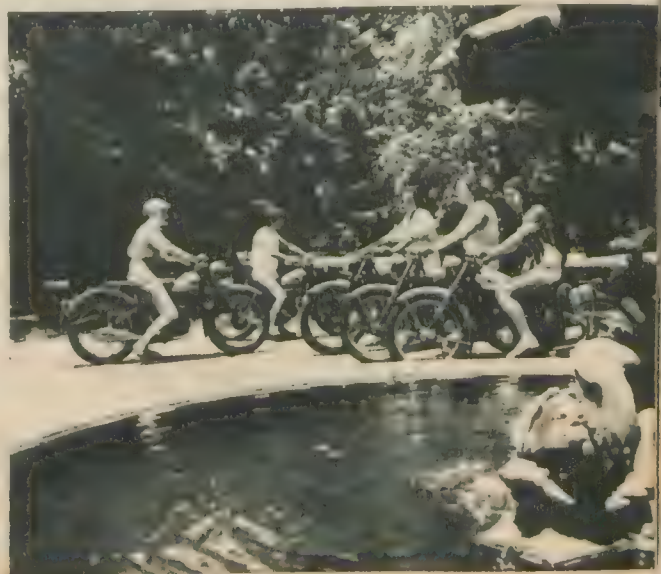
● Observando el partido de tenis.



● En el gabinete de masajes, las kinesiólogas completan el tratamiento de la jornada.



● El tiempo pasa rápido paseando en moto.





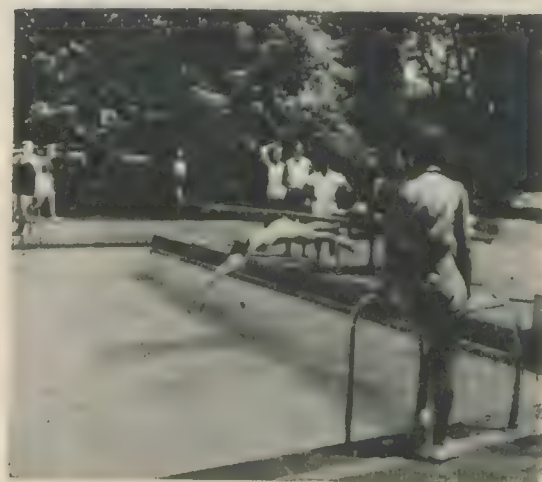
● Uno de los comedores, durante el almuerzo.

mos vivientes, con su difuso rumorear de palabras y gritos y canciones. Uno tras otro, los pesados paquidermos transponen los portones de la residencia y se deslizan por las avenidas arboladas hacia la ciudad turbulenta y ensordecida de estrépito. Algún rostro soñoliento se apoya en el cristal de la ventanilla. Las otras chicas cantan, ríen o escuchan en silencio. Unos minutos más tarde la ciudad multitudinaria las absorbe y las dispersa por todos sus barrios.

Mañana el sueño volverá a comenzar.



● Una estudiante ejercitándose en las paralelas.



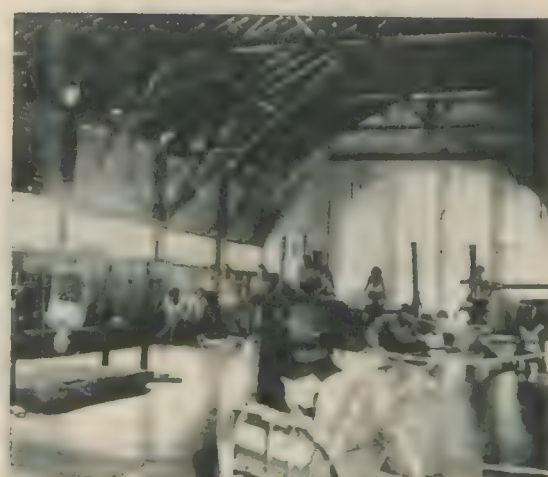
● Clase de natación.



● Un paso durante una clase de baile.



● Un leve intento de acrobacia sobre las motos.



● Practicando ejercicio en el gimnasio.

*Una
Silueta*

Jerseleen

con los nuevos tejidos
LISOS y FANTASIAS
1954

- para:
- VESTIDOS
 - TAILLEURS
 - TAPADOS
 - BLUSAS
 - ECHARPES



JERSELEN es JERSELEN al llevar la marca JERSELEN en el cuello

EN EL COLOR QUE UD. SE IMAGINE

Jerseleen

EL TEJIDO QUE MODELA LA SILUETA

EL FOLIES BERGERE EN



● El ambiente en el palacio de la condesa Walewska, que presenta a sus invitados, durante una gran fiesta, a un músico desconocido hasta entonces: Federico Chopin. Este es una de los cuadros más suntuosos de la revista.

● Otro de los magníficos vestidos con que se presentan los invitados al concierto de Federico Chopin, cuadro magnífico por la original presentación de sus planos inclinados y que más justifican el prestigio del Folies Bergère.



● "Los gatitos de París" se titula este cuadro, familia de gatos que vive feliz sobre los techos de París, hasta que el amor, encarnado en un gato negro, flecha a la hermosa gatita blanca, quien vive su sueño de amor.

● Claude Daltys, al terminar una de su canciones, saluda al público que la aplaude con entusiasmo, celebrando en ella a la gracia francesa que tan francamente pone de relieve en este espectáculo de notable valor artístico.

● "Palais Royal" se titula este cuadro en el que Josefina de Beauharnais es interpretada por la vedette Xenia Monty —en el centro— a cuyos pies cae rendido en cierto momento un joven subteniente que se llama Bonaparte.



BUENOS AIRES



● Xenia Monty, la estrella número uno del conjunto, luciendo una espectacular indumentaria a base de perlas y plumas, de buen gusto y color.

PARIS ha llegado a Buenos Aires en su expresión más cabal: el Folies Bergère. Este teatro y sus estrellas constituyen algo así como el "alma encantadora de París", a la que se refirió en un libro admirable, hace más de medio siglo, ese gran escritor guatemalteco que fué Gómez Carrillo. Todo lo que el "music-hall" puede tener de arte y de gracia lo inventó el Folies Bergère a partir de 1870 y lo fué luego regando por el mundo en alas de las deliciosas picardías y de las espectaculares decoraciones que le sirve de sostén a su música y a sus bailes.

Ahora todo esto está en Buenos Aires y Buenos Aires lo celebra porque su alma ha tenido siempre grandes afinidades con el alma encantadora de París. Nuestro público ha aplaudido ya sin regateos a esas muchachas que hacen ley tanto de la disciplina cuanto de la alegría y que surgidas no importa de qué milagro de la "haute-couture" de algún "atelier" o de los segundos planos de los "sets" cinematográficos, se unen en el Folies Bergère para brindarle al convulsionado mundo una chispa del espíritu que tanto le falta en un raudal de hermosura, de ritmo y de color.

Fotos Claros



● Christine Nilky, una de las figuras del Folies Bergère que más aplausos recibe por su gracia y su dinamismo.

● Los finales de acto espectaculares a base de plumas y colores arrancan el aplauso del público. La esposa del productor Paul Derval es quien tiene a su cargo el vestuario, que se ha hecho famoso mundialmente por su buen gusto y suntuosidad.



ESPECTACULO COREOGRAFICO AL AIRE LIBRE

I NICIANDO su ciclo de arte de la presente temporada, el Mozarteum Argentino realizó en los jardines de la quinta "El Barranco", contigua al Tortugas Country Club, un espectáculo coreográfico a cargo del "Ballet de Cámara", bajo la dirección de la primera bailarina Leticia de la Vega. Tres bellas obras mozartianas integraron el programa.



● Durante un intervalo, Sara S. de Grassi Díaz, Elide L. de Tanoira, Noelf T. de Iribarren, Lily de Tassi, Antonia G. de Rigau, María Teresa P. de Marzoratti, Marta de Stanget, Trini Otegui, Juan Manuel Tanoira, Charles Beman y Pedro Marzoratti.



● Vista del público asistente a la fiesta.

● Cirilo Grassi Díaz, presidente de la institución, Sara J. de Grassi Díaz, Matilde D. de Cáceres y María Teresa P. de Marzoratti.



● Una escena del ballet "En el jardín de Venus Afrodita" en la que bailan Leticia de la Vega y Elisabeth Ladiwina.



● Otro momento del ballet "Serenata". Bailan Leticia de la Vega, como gran dama, y Elisabeth Marti, como el moro.



● "En el jardín de Venus Afrodita", interpretado por Leticia de la Vega, Lydia Clementi, Anna Miller, Hada Zanet y Cristina Pardo.



● El tercer movimiento, Minuetto del ballet "Serenata", interpretado por Leticia de la Vega y su vallet.

Fotos J. Elto



● El Rondó del ballet "Serenata", interpretado por todo el conjunto.

BAILE DE JOVENCITAS EN EL SPORTING CLUB

EN el Sporting Club de Salta se realizó una recepción seguida de baile, en el cual fueron presentadas numerosas niñas de la sociedad, quienes se destacaron por su gracia y distinción en el vestir.



● Josefina Outes y Víctor Alberto Cornejo Revilla.



● Severo Isasmendi Solá, Teresa Coll Arias, María Martha Díez Sierra y Carlos María Cornejo Giménez Zapiola.



● Justo Aguilar Zapata, Angélica Davalos Güemes, Roberto de Los Ríos y María Teresa Zambrano Solá.



● Miryam Fleming Güemes, Estela Oliveros, José Viñals y Eduardo de Avalla Rauch, en la reunión.

● Justo Aguilar Zapata, Angélica Davalos Güemes, Roberto de Los Ríos, María Teresa Zambrano Solá, Agustín Pereyra Rozas y Sonia Vila Gómez Rincón.

● Laura Sepúlveda Martín Carrillo.



Fotos Torres.



● Juan Carlos Uriburu Isasmendi, Lía Susana Clement Díez, Lucrecia Uriburu Isasmendi y Daniel Patrón Costas Barni.



COMIDA

EN su residencia de La Lucila, don José Figuerola y su esposa, Josefina de Avila, ofrecieron una comida a un grupo de amigos.

● En una de las mesas, el anfitrión de parte con la marquesa de Olaso, Turi de Sainz de Llanos y Leonor Coelho de Portugal de Góngora.

● María Luz Figuerola con los actores españoles Jesús Tordesillas y Maruja Asquerín.



● Anita Rubio, Manuel Penella de Silva, marquesa de Torrehermosa y Miguel Sainz de Llanos.

Fotos J. Elto



● Ingeniero José Martín Alonso, Rosa María de Benito Mestre, doctor Julio Orís de Roa y Ana María Casadevante.



● Josefina de Avila de Figuerola, con sus amigos, Santiago Churruga, Anita Rubio y Manuel Penella de Silva.

*Colección
Folie
Madame
de Paris*

Se encuentran ya en las grandes
tiendas y sederías, las maravillosas
telas otoñales creadas por el famoso
modellista y diseñador parisiense

PIERRE BALMAIN

realizadas en
la Argentina por la
prestigiosa Fábrica Textil

Adatex

Cómo los vi en Mar del Plata

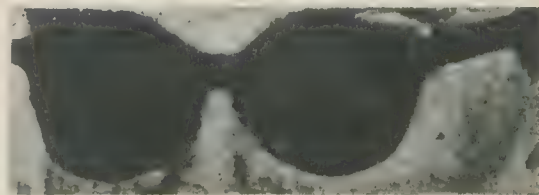


● De izquierda a derecha: la señora de Reich, Juan Manuel Fascetto, el doctor Antonio J. Benítez, presidente de la Cámara de Diputados de la Nación; la señora de Bradshaw Mack, Anthony Kimmins, la señora de Benítez y el embajador de Gran Bretaña, sir Henry Bradshaw Mack.

Cuatro reportajes
a la delegación
inglesa por:

BLACKIE

Enviada especial de
EL HOGAR al Festival
Internacional Cinema-
tográfico.



ANTHONY KIMMINS, presidente de la delegación inglesa, prefiere reír

EL ambiente estalla en saludos, presentaciones, preguntas y respuestas. La delegación inglesa en pleno recibe amistosamente a periodistas y amigos, en una clara mañana balnearia. A nuestro lado, Trevor Howard departe con un amigo argentino, y al escuchar el consabido brindis "cheerio" sonríe, y con jovial tono apunta que en Inglaterra jamás se brinda así. Helen Cherry, una preciosa rubia de claros ojos turquesa, contesta preguntas sobre su carrera, mientras disimuladamente se toca los hombros, castigados por un baño de sol. Zina Marshall e Isobelle Dean rien cristalina y alegremente ante los elogios de un caballero argentino, mientras Eileen Herlie se fotografía al lado de un ventanal; Michael Powell recibe a los periodistas con encantadora sencillez, y Mai Zetterling circula de una mesa a la otra con su juvenil encanto, del cual hemos hablado ya en otra crónica.

De pronto oímos una voz clara, con graves profundos, que nos dice: "Mey I sit down?" Levantamos la mirada, y... seguimos levantándola un buen rato. ¡Qué hombre más alto!, anotamos. Y allí arriba, coronando ese corpachón, una cara ancha, carnosa, con ojos amistosos y una sonrisa que barre con fronteras, idiomas y protocolos. Se sienta a nuestro lado, se sirve un whisky, y al ofrecernos un cigarrillo dice muy suelto de cuerpo: "Hello; how are you? I'm Captain Anthony Kimmins." Apretón de manos, y la voz de Howard, quien apunta: "¡Cuidado con él; es un tipo peligroso!" Las bromas siguen envueltas en cálida camaradería, mientras brillan los "flashes", los fotógrafos corren apresurados, los mozos corren más apresurados aún; y toda la atmósfera rebasa amistad y simpatía. R. H. Harrison, presidente de la London Films, me invita a almorzar con la delegación inglesa, y al co-

medor enfilamos todos. En el largo camino (este Hotel Provincial es realmente enorme!) nos acompaña la señora de Trevor Howard, una mujer alta, elegantísima, de cobrizos cabellos y hermosa sonrisa. Llegamos —por fin—, después de haber sorteado la delegación como diez ataques de esa moderna "blitzkrieg" que son los cazadores de autógrafos, y aterrizamos en la mesa. A mi derecha, Howard; a mi izquierda, el capitán Kimmins. Kilos de melón con jamón, uno de los platos preferidos por los ingleses. Obvio es decir que mientras el almuerzo se desarrolla en un ambiente de exquisita simpatía, la conversación es general; y puedo entonces admirar, una vez más, el fa-

moso "humour" inglés, que en Powell, Howard y Kimmins tiene sus mejores representantes. Con el café nos vamos a un rincón del bar, donde podemos centralizar la charla con Powell y Kimmins. El primero nos abandona por tener una cita, y quedamos frente a un par de brandies con el capitán. ¡Qué serio suena este título ante un hombre tan ausente de reglas sociales o diplomáticas! Pronto los nombres de pila surgen con fresca espontaneidad, y ya es para nosotros Anthony; y más luego, Tony.

Tony relata con simpleza sus comienzos. Oficial en la guerra, y popularísimo, según tenemos entendido. Herido se-

(Concluye en la pág. 88)

● De izquierda a derecha: José Bolaños, María Elena Perna, E. A. Goldberg, Isabel Dean, William Fairchild, Zena Marshall, Jill Clifford, Trevor Howard, Mai Zetterling; detrás de ésta, Michael Powell, David Goldberg; detrás de éste, R. H. Harrison, presidente de London Films; Lana Morris; detrás de ésta, Sydney Golt, enviado especial del gobierno inglés, capitán Anthony Kimmins, Eileen Cherry y Emeric Pressburger.



● Emeric Pressburger y Michael Powell en compañía de don David Goldberg, con quien iniciaran una coproducción en la Argentina. Pressburger y Powell fueron los directores, autores y productores de "Las zapatillas rojas" y "Los cuentos de Hoffman", exhibidas en el Festival del Cine.

MICHAEL POWELL no cree en las estrellas

NOS habíamos encontrado varias veces. Los innumerables compromisos del Festival obligaban a las delegaciones a un maravilloso ritmo de reuniones de toda índole; en las cuales no era fácil establecer un vínculo profundo, ya que entre los amigos y los que querían serlo, los artistas se desdoblaban en mil facetas. Ya habíamos trabado relación desde el primer momento con los integrantes del grupo inglés; pero sólo algunos días después pudimos intimar con ellos. Varios brochazos de esos encuentros han sido registrados ya en algunas de nuestras crónicas; y uno de los más interesantes fué el que tuvimos con Michael Powell. En una serena tarde de verano el salón de té del Alvear Palace Hotel cobijaba una vez más a un montón de gente conectada con el Festival. Seguían los agasajos, las atenciones y las fiestas; y sentados en un cómodo sillón vemos pasar caras y figuras que gracias a este encuentro internacional ya nos son completamente familiares.

De pronto, entra un hombre. Joven, delgado, muy sobriamente vestido, llevando en su mano un sombrero y en su brazo un liviano gabán. Más inglés, imposible. Almuerzos, cocktails y reuniones nos habían acercado socialmente. Ordenamos té, sándwiches, cigarrillos, y anotamos para nuestro haber otro gran recuerdo más.

Michael Powell es, sin duda, una personalidad. Es sólo a través de la conversación que encontramos su restringida y tan británica simpatía, porque es de por sí un hom-

bre retraído, sereno y poco conversador. De su rostro fino y pálido emerge la luz de sus ojos que se encienden en chispazos de certera mirada; y su frente amplia y abierta cubre una muy clara manera de razonar.

—Hace mucho tiempo que estoy en esto, Blackie. Comencé hace años ya, en Francia. Acumulé conocimientos y trabajo en ese país y en el mío; y ahora, juntamente con Pressburger, somos autores, productores y directores de nuestras películas. Sí; conocí a Pressburger durante la guerra, porque llegó a nuestro país como refugiado... Un gran tipo este Pressburger... Trabajamos juntos desde entonces y créame que no sé que quiero más en él: si su amistad o su talento...

—¿Siempre trabajan juntos?

—Sí, siempre. Y si alguna vez una idea mía no le interesa él, o viceversa, entonces el que la ha propuesto la desarrolla solo, y ahí queda hasta que interesa a ambos, o no interesa a ninguno.

—¿Tienen ustedes algún método para escribir?

Contesta rápidamente; se ve que tiene bien seguro el concepto.

—Sí; jamás escribimos para ninguna estrella. Creemos firmemente que la historia es la única estrella que vale la pena cuidar desde el principio. Los intérpretes los contratamos después para que sirvan de vehículo al libro. Así fué con "Las zapatillas rojas", "Los cuentos de Hoffmann"; y ahora con una versión modernizada de una opere-

ta de Strauss, para la cual nos hemos asegurado el concurso de Maurice Chevalier, Anton Wolbrock y otros. En esto no admitimos réplicas; y que nos perdonen las estrellas. Con todo nuestro respeto hacia ellas —y le aseguro que es mucho—, creemos que ningún actor por bueno que sea puede salvar un mal libro. Por supuesto que una vez que tenemos listo el argumento, tratamos de contratar los mejores elementos. Pero, vuelvo a repetirlo: los contratamos siempre en función de los que hemos escrito.

—Y con esa manera de pensar, ¿no han tropezado con inconvenientes?

Una sonrisa aparece en las comisuras de la fina boca; una sonrisa que lo dice todo.

—Y... un poco sí. Hay astros que no entienden nuestra actitud; y sabemos que les molesta sobremanera. Pero como la práctica nos ha demostrado que tenemos razón, entonces seguimos en lo nuestro. Además, el astro, cuando lo es en realidad, se manifiesta en cualquier cosa que haga. De "Las zapatillas rojas" recordaremos siempre, nosotros y todos, la actuación imponderable de Anton Wolbrock, quien, según nuestra modesta opinión, superó todo con su interpretación.

El té sigue a raudales; taza va y taza viene. Más inglés, imposible. Nos hemos encerrado en un cómodo rincón espiritual con este hombre tan sereno y tan cáustico a la vez.

—Evidentemente usted es un enamorado del cine a través de lo que se escribe para él, ¿no?

—Natural. ¡El tema, querida amiga, el tema! Siempre nos hechizaron los temas. Hace unos meses nos tomamos unas vacaciones con Pressburger, y fuimos a Israel. Jamás nos felicitaremos bastante por haber ido. Lo que está sucediendo en

(Concluye en la pág. 89)

TREVOR HOWARD

plantea el interrogante

HA concluido la función... El público, silencioso, ensimismado, abandona la sala envuelto aún en la infinita tristeza de la simple y tan tremenda historia de un amor frustrado. Una historia cotidiana, relatada en forma somera, sencilla, casi severa. Una mujer y un hombre en un encuentro breve, un encuentro que no pudo ser... Afuera, la nieve neoyorquina nos espera con su blanco y helado abrazo, y sólo cuando llegamos a un recinto abrigado podemos dar rienda suelta a nuestros apretados sentimientos. Una película inglesa presentada sin bombos ni platillos. Tiene en sí ese inconfundible sello de sobriedad que caracteriza al cine británico. Una historia dolorosa y auténtica vivida por dos actores estupendos: Celia Johnson y Trevor Howard. De ella hablaremos largo en otro momento; de él hablaremos hoy. Habíamos encontrado un actor. Dicho esto, que ya es mucho, lo habíamos guardado en nuestro respetuoso recuerdo, y habíamos comenzado a buscarlo en todas las películas, hasta que un día lo encontramos de cuerpo presente. Comenzamos una amistad sólida y hermosa que se renueva en el Festival del Cine de Mar del Plata. Nos cruzamos apresurados en el "hall" de un hotel, e inmediatamente nos unimos en un largo apretón de manos y un sinnúmero de preguntas. Y pocos días después, en una luminosa mañana marplatense, ante un mar esmeralda un cielo turquesa y un par de "gin-tonics" comenzamos a rememorar viejos momentos y a disfrutar de los actuales.

Trevor Howard, un poco más canoso, un poco más rosado, pero siempre Trevor Howard, tiene la alegría de un chico a quien le han traído un juguete nuevo. Integrante de una delegación que consulta nombres tan prestigiosos como Powell y Pressburger, Kimmins y Zetterling, luce con brillo propio, por su tan especial simpatía, su don de gentes y su honrada tradición de actor. De su euforia al comenzar nuestra charla, donde comenta con enorme júbilo la belleza del Festival, entra lentamente en una serie de conceptos que acumulamos con avaricia para poder gozarlos y transcribirlos.

Se equivoca fundamentalmente quien juzgue a Howard como el hombre jovial, desaprensivo y levemente infantil que parece. Al rodar de la conversación nos deleita con opiniones que por lo contundentes parecen sorpresivas en él, cuya apariencia exterior y los papeles que le hemos visto hacer tipifican a la especie del hombre blando, bondadoso y comprensivo. Bondadoso y comprensivo, no cabe duda alguna; pero de que no tiene ninguna blandura al opinar tampoco cabe ninguna duda. Con 19 películas en su haber, tiene Howard una madura experiencia. Comenzó su carrera como todos los buenos actores de su tierra: en el teatro. "Y un buen día, sentado en un bar —y por supuesto que tenía que ser en un bar—, se me acerca un hombre. Estábamos en plena guerra...; yo venía del frente, haciendo uso de mi licencia. Con mi uniforme puesto, estaba tratando de olvidar los horrores que había visto; y fué entonces cuando de pronto oí la voz de este hombre que me decía: "¿Cómo está usted?" Lo miré; no creí reconocerlo, pero como todo inglés bien educado contesté a su tan especial saludo. Momentos después compartíamos un trago, y me di cuenta de que este hombre era indudablemente alguien. Y mientras seguíamos charlando me

di cuenta, también de que tampoco él me conocía a mí. De pronto me dijo:

"—¿Querría usted trabajar en el cine?

"—¡Sí, querría!

"—Bueno; ¿querría usted trabajar conmigo?

"—¿Y usted cree que puedo serle útil?

"—Naturalmente, si no, no me hubiera acercado. Es usted el tipo que necesito; un oficial en uso de licencia.

"—¿Y si no sirvo como actor?

"—Intentaremos. Lo que busco es una cara como la suya. Lo demás, pues no perdemos nada con probar. ¿Le interesa?

"—¡Sí, mucho!

"—Entonces lo espero mañana a las once en mi oficina. Permítame que me presente: CAROL REED.

"—Mucho gusto; TREVOR HOWARD.

"Así conocí al gran director inglés; un hombre soñador, inteligente y artista en grado máximo. Debuté con él en la película "Way ahead", y desde entonces mi gran orgullo y alegría es trabajar con Carol."

—Curiosa manera de comenzar —anotamos—. Usted ya tenía su carrera hecha en teatro, ¿no? "Naturalmente, y con grandes papeles. Pero ¿acaso un actor de teatro, por más bueno que sea, tiene su oportunidad en cine? ¡No! La fortuna hizo que mi cara fuera la que Carol Reed necesitaba para su perso-

naje." "Bueno, pero ya ve usted que de ahí arrancó su carrera cinematográfica." "Sí, de acuerdo, ¿pero si yo no hubiera tenido la cara o la suerte de encontrar a Reed? Tome usted el caso de Celia Johnson. ¿La recuerda usted?" "Pero, amigo Howard; ¿quién podría olvidar a esa magnífica actriz de "Lo que no fué"?" "Bien; Celia es sin duda alguna la mejor actriz de teatro que tiene Inglaterra actualmente. Es una verdadera estrella, en el mejor sentido de la palabra. Pero no sé si es porque un Carol Reed no le ha encontrado la cara o si porque ella vive en su cerrado mundo de teatro, o si la suerte, o qué sé yo..., el caso es que Celia no es conocida más que por nosotros. Y yo le aseguro, Blackie, que es una injusticia. El cine, milagrosamente como es, se nutre un poco de contrasentidos. De otra manera no se puede entender cómo no han llevado a Celia al más alto puesto en el cine de nuestro país."

"¿Y cuál es la diferencia de ser una estrella en teatro solamente, a serla en teatro y cine?" "Pues el conocimiento con el mundo entero. ¿Cree usted que yo no valoro en todo su cabal heroísmo la actitud de Reed cuando al utilizar mi cara como trampolín me lanzó al mundo? ¿Cree usted que no agradezco al cine su proyección inmensa, que permite que un actor pueda estar en su pa-

(Continúa en la pág. 88)



MAI ZETTERLING

sigue una tradición

UNA joven de carita apiñada, con el frágil cuerpecito de una adolescente, una cabecita coronada por escasos y claros cabellos color miel, una fina boca sensitiva, unos ojos transparentes... toda ella envuelta en una curiosa atmósfera de huidiza vergüenza, que le da el aire de una colegiala un poco asustada ante tanto agasajo en un día de fin de curso... Así es una de las mejores actrices de Inglaterra actualmente... y se llama Mai Zetterling.

Claro que su nombre no suena inglés... Mae es sueca de origen. Su vida, su verdadera vida, comenzó en el Teatro Nacional de

Estocolmo. Ahí la pequeña figura se agranda ante nuestros ojos. Desafiante, con la cabecita levantada, dice llena de majestuoso orgullo: "Pertenezco a la tradición, a la mejor tradición del teatro de mi país: Suecia. Estudié donde estudiaron Greta Garbo e Ingrid Bergman. ¡Garbo y Bergman!" La actriz con cara de heroína de "La ninfa constante" (¡y qué bien haría ese papel, estamos seguros!) se ilumina de orgullo y de pasión.

"He comenzado mi vida en el teatro, y allí quiero terminarla. He interpretado a los grandes clásicos; y también hice todo el repertorio de Federico García Lorca. Una de mis mejores experiencias en el escenario fué,

precisamente, su extraordinaria obra "La casa de Bernardo Alba". Comencé a filmar en Suecia a los 18 años; luego pasé a Francia en papeles de ingenua, y de allí a Inglaterra, donde hice mi debut en el cine inglés con "Frida". ¿Recuerda usted a "Frida"?"

Mae se levanta, cruza los brazos sobre su pecho y comienza a desplazarse por la habitación con curiosos y alados movimientos de pájaro. Habla emocionada de su dolorido personaje; el de la muchachita alemana, que casada con un oficial inglés, sufre la doble tragedia de su desubicación. Por un lado ella, que no puede franquear la barrera entre Inglaterra y su —a pesar de todo— querida Alemania. Por el otro, la familia inglesa, que, con toda su bondad, ve en ella el símbolo del país que engendró el nazismo.

Su interpretación le ganó el respeto del mundo entero. Luego hizo "Cuarteto"...; luego, más cine. Pero antes que nada, sigue haciendo teatro.

"Yo deseo hacer una película por año, nada más. El resto del tiempo quiero dedicarlo a mi querido teatro. En cuanto vuelva, comenzaré a ensayar "Casa de Muñecas" de Ibsen, para debutar en el otoño. Después, la filmaremos. Sí..., claro; estoy encantada..., más que eso..., ¡fascinada! Pienso que la "Nora" de Ibsen es un personaje maravilloso... ¡Siempre fué mi sueño interpretarlo!"

El sencillísimo trajecito celeste que la envuelve le da más apariencia de colegiala. Alforchitas, canesú cerrado, falda amplia aunque severa... ¡Parece mentira! Una niñita que hable tan gravemente sobre temas tan serios. Quizá se me dirá: ¡Pero si no es tan joven! ¡Yo la vi en "Frida" hace ya... tantos años! ¡Y qué importa eso? Mejor aún. ¡Si ya no es una niña y puede seguir siéndolo en apariencia, mucho mejor! Lo grave sería que tenga cara de mujer y cerebro de infante.

¿Que cuál es su actriz preferida? ¡GRETA GARBO!, y Bette Davis, Anna Magnani, Gaby Morlay (los ojos van abriéndose en admiración...) En otro terreno, por artista, por intérprete, por personalidad: Edith Piaf, la tan especial cantante francesa. ¿Y de Inglaterra? ¡Ah! Como todos los de su delegación: Celia Johnson, la inolvidable heroína de "Lo que no fué" junto a Trevor Howard.

Seguimos, absortos en la contemplación de esta mujer con cara de niña. "¿De producción? No... entiendo poco. Sé que en Inglaterra el cine es una gran industria con Rank y Korda a la cabeza. Pero yo no entiendo nada del difícil mundo de los números. Yo sólo sé que nací queriendo ser actriz, lo soy, y moriré siéndolo. Y una de mis más caras ilusiones es poder trabajar algún día con Michel Simon." Se ha quedado quietecita, la cabeza echada a un lado, la melenita suelta, los brazos laxos. Sólo vive en ella su cara aureolada por una expresión de patético sufrimiento por el arte. Mai Zetterling no luce joyas hermosas ni trajes des-pampanantes ni brevísimos "bikinis". Brilla sola y únicamente por la luz que la ilumina... la luz de una gran tradición. La tradición de Garbo y Bergman. La tradición del arte, que en ella toma una de sus más puras, hermosas y auténticas expresiones.

BLACKIE



ABRA HOY UNA LATA de...

Caballa al Natural

La Campagnola

*...¿y vea: Qué rico aspecto!...
Qué gusto!... Qué diferencia!...*



Sí, señora! Al abrir una lata de Caballa La Campagnola al Natural, Vd. ve la calidad y nota la diferencia! Sus trozos salen enteros... su aspecto es realmente tentador! Su gusto es más rico!

Pida hoy mismo a su proveedor unas cuantas latas de Caballa La Campagnola al Natural o en Aceite, en Salsa de Tomate, en Escabeche, en Salsa Portuguesa y Ahumada... Vd. tendrá así, siempre a mano, y durante toda la semana, Caballa La Campagnola para resolver su menú del día!

RECETA
CABALLA AL NATURAL
"A LA CRIS CRAFT"
Abrir una lata de Caballa La Campagnola al Natural. Colocar los trozos de caballa sobre rodajas de pan alemán. Rociar con mayonesa semilíquida, mezclada con aceitunas y picles picados. Servir con hojas de ensalada y rabanitos.



La Campagnola

Resuelve el Menú del Día

¡COMPRE CALIDAD: EXIJA LA CAMPAGNOLA!

ESCUCHE todos los días, de lunes a viernes a las 18.15, por LR3 Radio Belgrano, El Teatro de Romance La Campagnola



BY APPOINTMENT, PERFUMERS TO
THE LATE KING GEORGE VI.
J. & E. ATKINSON LTD
LONDON - ENGLAND

Lavanda Inglesa

ATKINSONS

FRESCA...

DISTINGUIDA...

ATRAYENTE...

La aristocrática fragancia, típicamente
inglesa, creada en Londres y
elaborada con esencias importadas.

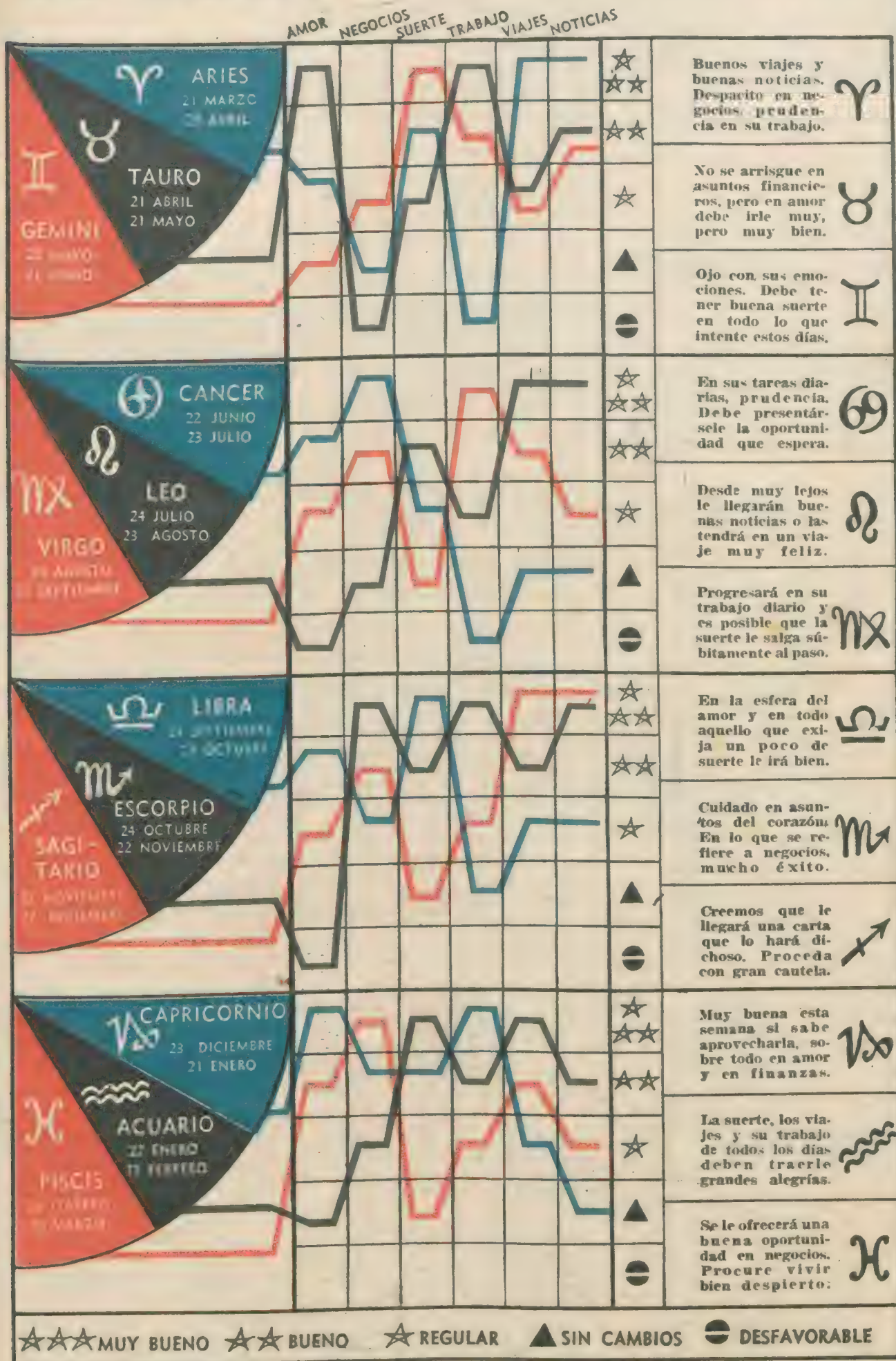


En cuatro tamaños:
50 c.c. \$ 13.- 100 c.c. \$ 23.-
200 c.c. \$ 40.- 400 c.c. \$ 73.-
Industria Argentina

PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA!

SU SUERTE

DEL VIERNES 9 AL
JUEVES 15 DE ABRIL



☆☆☆ MUY BUENO ☆☆☆ BUENO ☆ REGULAR ▲ SIN CAMBIOS ● DESFAVORABLE

COMO INTERPRETAR ESTE GRAFICO. — Ejemplo: Para los nacidos con el Sol en el signo de Acuario, esto es, entre el 22 de enero y el 19 de febrero, vemos que les irá: sin cambios en asuntos de amor; regular en negocios; muy bien en lo que exija suerte; bien en su trabajo diario; muy bien en lo que respecta a los viajes, y, por último, tendrán buenas noticias.

OFERTA

Mes de Abril

\$ 3.890

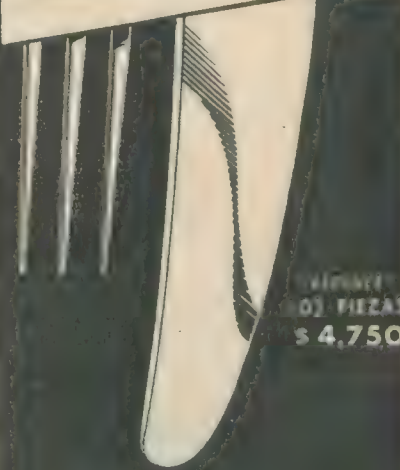
JUEGO DE 140 PIEZAS

NORMANDIE



PLATA
LAPPAS

ORFEBRERIA • CUBIERTOS • REGALOS



140 PIEZAS
\$ 4.750

INTERIOR POR GIRO POSTAL

FLORIDA 740 - SANTA FE 1381
SARMIENTO 2447

y en Rosario: EVA PERON 929

INDUSTRIA ARGENTINA

UN POCO DE BUEN HUMOR

ESCENA DRAMATICA DE NOCHE Y EN PLENA CALLE

Asaltante. — Dispóngase a morir. ¡Lo voy a matar de un tiro!
Víctima. — ¿Por qué?
Asaltante. — Porque he jurado que mataría a la persona que se pareciera a mí?
Víctima. — ¡Y yo me parezco a usted?
Asaltante. — Sí.
Víctima. — Entonces, ¡tire!

Bailaban. Y dijo él:
 —Tengo la impresión de haber bailado otras veces con usted.
 Y respondió ella:
 —Es posible. La presión de su pie me parece familiar.

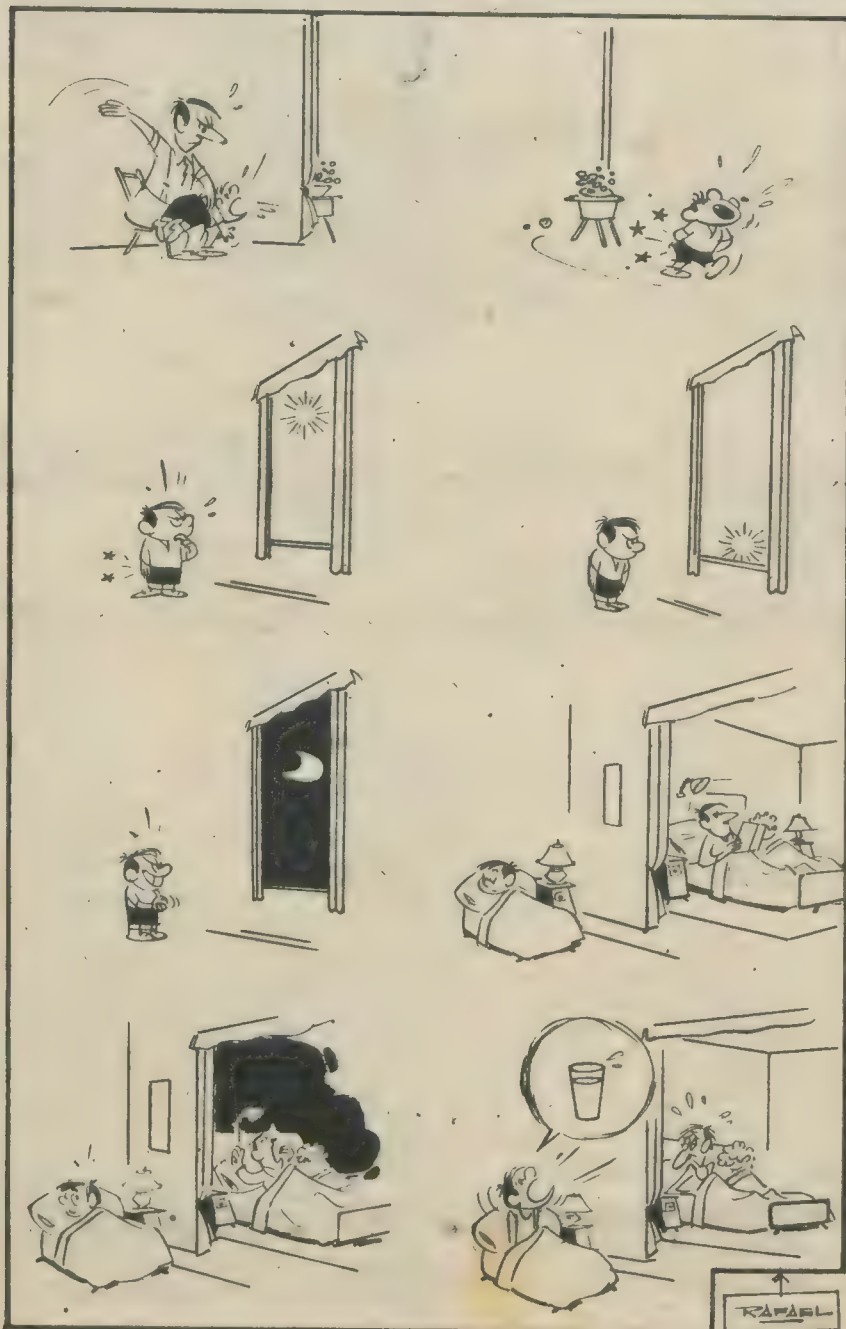
—Me dijeron que estuviste en Francia.
 —Así es.
 —¿Tuviste alguna dificultad con el idioma francés?
 —Yo no. Los que tenían dificultad eran los franceses para entenderme.

Llegó el hombre al bar.
 —Déme un sandwich, —pidió.
 —¿Lo va a comer aquí o lo va a llevar? —preguntó el vendedor.
 —Las dos cosas —respondió el hombre.

Parece que había goteras en la habitación del hotel. Entonces el huésped llamó al patrón y le preguntó si siempre se filtraba el agua de esa manera.
 —Siempre no, señor. Únicamente cuando llueve —respondió el dueño.

ASI VA EL MUNDO...

POR RAFAEL MARTINEZ



Se disfrazó de mujer el ladrón, pero un detective lo descubrió. Resulta que pasó frente a la vidriera de una peletería y no se detuvo a mirarla.

—Digo yo: cuando una mujer declara que el único hombre que la cortejó fué su esposo, ¿se está dando corte o se está lamentando?

¿Cómo había viajado aquel señor! Había estado por lo menos en la décima parte de los países que figuraban en las etiquetas de su maleta.

Hacer un diccionario es como discutir con nuestra esposa. Total, unas palabras traen las otras...



—Tú eres el nuevo alumno, ¿verdad?

EL NUEVO RICO Y EL VIOLIN

El nuevo rico ofreció una gran fiesta en su residencia e invitó a gran número de personas. Además, contrató a un virtuoso del violin para que tocara. Y el virtuoso le dijo:

—Quiero que sepa, señor, que el violin con que tocaré tiene una antigüedad de más de doscientos años.

Entonces el nuevo rico se le aproximó y confidencialmente le contestó:

—No se preocupe por eso. Total, mis invitados no entienden nada de música y no se van a dar cuenta...

El hombre estaba desmayado en plena calle y frente a él, un automóvil. Llegó el vigilante e interrogó al chofer.

—¿Cómo fué que lo atropelló? —le preguntó.

—Yo no lo atropellé —respondió el chofer—. Lo que pasa es que él cruzaba la calle, yo frené para dejarlo pasar y entonces el hombre se desmayó de la impresión...

Hay mucha gente que dice que si Shakespeare viviese, sería un hombre extraordinario. ¡Claro, como que tendría más de trescientos años de edad!

¡Imaginense qué indignación la de aquel hombre que encontró una mosca en la taza del café que tomaba en una confitería! Se indignó tanto que llamó al mozo.

—¡Mozo, acabo de encontrar una mosca en el café! —bramó—. ¿Qué significa eso?

—Vea, señor —respondió el otro muy tranquilo—: Yo soy mozo, no adivino.

Dijo el fotógrafo a punto de sacar la fotografía:

—Ponga una expresión sonriente, señora, y después que le saque la foto puede poner otra vez su expresión habitual.

Fué en una librería. Entró una señora y la atendió el vendedor.

—Quiero un libro —le dijo la señora.

—¿De qué clase, señora?

—No sé... Lo dejo a su elección.

—¿Algo liviano?

—Por esc no se preocupe —terminó la señora—. Tengo coche.

Un volumen raro no es un libro difícil de encontrar. Un volumen raro es un libro que nos es devuelto después de haberlo prestado.

Fué en la peluquería. Estaba el peluquero dale que dale afeitando al cliente mientras un perro los miraba. Y dijo el cliente:

—¡Qué perro interesante! Hace diez minutos que me mira.

—Es que... —dijo el peluquero— aquí... entre nosotros... a veces le rebano un pedacito de oreja a un cliente, cae al suelo y entonces el perro se lo come. Por eso, ¿sabe?

Dijo el argumentista de cine:
 —Estoy seguro de que los productores conspiran todos contra mí. Ninguno de ellos me ha aceptado un argumento que les llevé.

Dijo la visita: ¡Qué hermosa alfombra! ¿Cuánto te costó?

Dijo el dueño de casa: Diez mil doscientos pesos. Doscientos por la alfombra y diez mil lo que me costaron los muebles que hiciesen juego con ella.

Diálogo entre estrellas del cine.

—¿Te enteraste, che? ¡Fulanita se casó con Menganito?

—¿Con Menganito? ¡Pero si Menganito era el hombre con quien estaba comprometida!

LA BELLEZA DE LA NUCA, CUELLO Y ESPALDA



SI los trajes veraniegos y más aún las mallas, ponen de manifiesto la belleza —o defectos— de esas tres regiones, no es menos cierto que los trajes de baile y algunos "decollétés" pronunciados de trajes de cocktail tienen en la temporada de otoño e invierno las mismas condiciones. Y esta vez será una silueta vista de cerca, sin que el más mínimo detalle rústico influya para hacer menos notables los defectos, que resaltarán doblemente junto al atavío de taffetas, de moire, de brillantes sedas.

Hemos de ocuparnos por eso, hoy, del cuidado minucioso de la nuca, cuello y espalda.

MASAJE PARA LA NUCA

Es menester vigilar esa región, tratando por todos los medios de evitar la acumulación de tejido adiposo, el que siempre da una apariencia poco juvenil. Para una acción tanto preventiva como correctiva es indicado el masaje. Este tipo de masaje se inicia con ligeras fricciones, que activarán la circulación cutánea, de manera que se vitalizan todas las células de la epidermis. Luego se continúa el procedimiento con ligeras palmadas, que van aumentando de intensidad hasta llegar al límite impuesto por nuestra sensibilidad.

Estos palmoteos deben darse en una forma rítmica y haciendo presión con la yema de los dedos. El masaje termina con ligeros pellizcos con el pulgar e índice de cada mano, los que tienen por objeto tratar de disolver la grasa acumulada.

CUIDADO DEL CUELLO

Muy a menudo se olvida que el cuello es tan vulnerable a la acción del tiempo como la cara. Para evitar, sobre todo, esas feas arrugas a lo ancho, aplique una generosa porción de crema nutritiva al cuello antes del baño y luego emplee una especial loción astringente.

También puede usar una crema evanescente. En las oportunidades en que tome baños turcos, haga una práctica de extender siempre crema nutritiva sobre su cuello mientras dure el baño.



CREMA Y MASAJES PARA LA ESPALDA

Las mismas cremas que se usan para la cara pueden emplearse para dar a la espalda una limpieza profunda, estimulante y nutritiva. Por supuesto, si usted puede permitirse el lujo de un masaje en un salón de belleza, tanto mejor, pero con un poco de esfuerzo puede hacer mucho en su casa para lograr una espalda de piel suave y aterciopelada. En el primer tratamiento debe ser otra persona la que dé el masaje frotando la espalda con una buena crema purificadora. Se hace necesaria la abundancia de crema y bastante masaje, de manera que puedan desaparecer manchas y espinillas.

Quítese la crema con una toalla fina y aplíquese un tónico para la piel, tal como si se tratara de la cara.

APLICACION DE TONICOS MUSCULARES

Para cualquiera de las tres regiones resultará favorable la aplicación de tónicos musculares. En aplicaciones con aparatos especiales nos dará excelente resultado el tratamiento por proyección de un chorro fino, dirigido con intensidad, de agua destilada de hamamelis virgínica, agua que lleva en disolución, una cierta cantidad de aceite esencial, que actúa como vasoconstrictor, como tónico muscular y también como astringente.

En caso de faltarnos el aparato especial, puede utilizarse un vaporizador, pero, desde luego, la acción es aproximada, pero diferente.

TONICOS PARA LA PIEL

El tratamiento final estará constituido por la aplicación de lociones tónicas.

Una gran variedad de elementos las forman, según el estado de la epidermis y su clase, ya que en su conjunto son favorables a uno u otro tipo de epidermis.

Señalemos que son base de la mayor parte de los productos destinados a preservar la epidermis en la acción de aflojamiento y a dar elasticidad a los tejidos: la esencia de limón combinada con el alcohol; la glicerina y el agua destilada; el tanino combinado con los elementos anteriores, glicerina y agua.

Masajes de agua de colonia y talco son igualmente favorables. El masaje vigoroso, con agua de colonia de alta graduación alcohólica, realizado en la nuca y descendiendo por el cuello y espalda, es estimulante, conviniendo luego de una gran fatiga.

¡así se elabora la CALIDAD!

del exquisito...



dulce de batata
DELIFLOR

DELicioso su sabor, FLOR de dulces!



En su planta de elaboración
¡Primera en Sudamérica!

(Elimina totalmente el antiguo sistema de taches abiertos)



Otros deliciosos productos

Dulce de
Batata a la vainilla
Batata con chocolate
Batata con fruta
Batata con cerezas
Membrillo - Crema de membrillo
Durazno - Ciruela - Zapallo
y un gran surtido de
Mermeladas - Jaleas - Conservas
y Ajiés en vinagre

Con ello, la insuperable calidad de los dulces "DELIFLOR" está doblemente asegurada porque su proceso de selección, preparación, fabricación y envasado es totalmente automático, sin que intervenga mano alguna en ningún momento. Purísimos, por la calidad de los frutos empleados y por su cuidadísima elaboración, los dulces "DELIFLOR" son una delicia para el consumidor y una garantía para quien los consume.



Pub. Canino

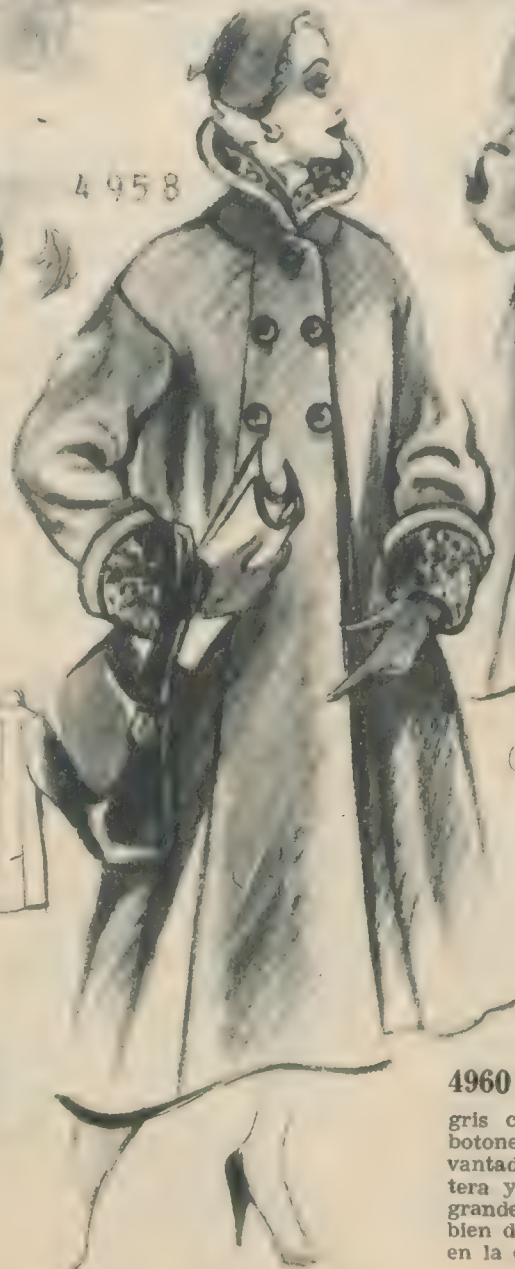
Todos los dulces DELIFLOR "llegan intactos" a su mesa porque su elaboración es

CONTINUA Y TOTALMENTE AUTOMÁTICA



4957 Para talles del 42 al 54
En gruesa lana o terciopelo color verde botella, un abrigo práctico y de muy acertada línea. Es de cierre cruzado con doble hilera de botones y gran cuello de piel. Mangas raglan y bolsillos interiores.
Precio del molde: \$ 7.50

Para talles del 42 al 54
4958 De línea no muy amplia es este abrigo realizado en lana color rojo. Es de cierre cruzado con cuello para llevar alto o volcado y mangas de hombros bajos con grandes puños de piel. En la delantera y espalda un recorte que se prolonga hasta abajo dándole suave amplitud a la falda.
Precio del molde: \$ 7.50



Para talles del 42 al 54
4959 Una línea muy moderna se ha logrado en este hermoso abrigo realizado en lana muy suave, color ladrillo. Es de cierre derecho, sin cuello; borde de la misma tela en el contorno, sujeto a la parte superior por un botón. Recortes en la delantera y espalda, que llegan hasta el ruedo, le dan gran amplitud.
Precio del molde: \$ 7.50

Para talles del 42 al 54
4960 Muy confortable es este abrigo realizado en gruesa lana color gris claro, de cierre derecho con dos botones en la parte superior y cuello levantado. Originales recortes en la delantera y espalda forman las mangas con grandes puños. Este modelo, de línea más bien derecha adelante, tiene una costura en la espalda que le da ligera amplitud.
Precio del molde: \$ 7.50



FIGURINES CON MOLDES

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín S. R. L., cubriendo su importe a esta dirección:

Agregar 1.50 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. Y a las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

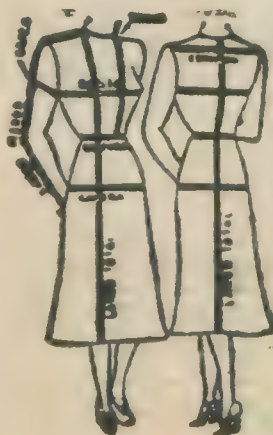
Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nros. publicados en EL HOGAR de fecha de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante.....
Calle No
Localidad F. C.
Provincia

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras; pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.



Todo el mundo en... CONFIDENCIAS



Charles Chaplin vive en su retiro de Suiza una vida modesta y silenciosa... a pesar del asedio constante de periodistas y curiosos. El popular artista guía su coche y lo lleva él mismo a las estaciones de servicio para proveerse de combustible.

Hace pocos días el empleado que lo atendió entabló una animada conversación con Chaplin, y señalando a su esposa, que lo acompañaba en el asiento delantero, le dijo amablemente:

—Como le recordaba el otro día a su señorita hija...

Con un gracioso gesto de resignación —propio de la pantalla—, Chaplin le respondió:

—Vamos buen hombre, reflexione. Yo soy demasiado viejo para tener una hija tan joven... ¡Ella es mi esposa!



El famoso mariscal Juin, una de las glorias del ejército francés, asistió noches pasadas a una brillante recepción que se ofrecía en una de las más suntuosas mansiones de París.

La dueña de casa, una deliciosa dama plena de distinción y elegancia, tomó del brazo al bizarro militar y lo llevó a admirar un enorme retrato suyo, emplazado en el lugar más prominente del salón.

El mariscal quedó extasiado ante el retrato. Luego, apartándose un poco de la tela y entornando los ojos, exclamó:

—¡Extraordinario! Es tan natural, tan vivo, tan real al mismo tiempo...

Luego de quedarse un instante arrobado en muda contemplación, el héroe francés le dijo a la señora:

—¿Quién es esta hermosa dama? ¿Es acaso tan agraciada como la pinta el retrato?...



Gregorio Marañón ha sido elegido también miembro de la Real Academia de Bellas Artes.

En consecuencia, el "médico que escribe" (como se le llama en su país) es el único español que recibirá las palmas académicas por quinta vez...

Es, por lo mismo, el único académico que ha tenido que pronunciar cinco discursos académicos, vestido de chaqué.

Y así, en la Academia Española habló sobre Feijóo; en la de Medicina sobre endocrinología; en la de Ciencias, sobre Ramón y Cajal; en la de Historia, sobre el conde duque de Olivares, y en la de Bellas Artes..., sobre pintura y endocrinología.

Todos estos discursos tienen un nexo común: han sido escritos por don Gregorio en el cigarral que tiene en el españolísimo Toledo, donde ha creado sus mejores trabajos literarios.

El celebrado escritor Francis Carco es un gran fumador y tiene por costumbre comprar sus cigarrillos en un pequeñísimo estanco, en los alrededores del Palais Royal y muy cercano a la Comedia Francesa.

Al acercarse días pasados al diminuto comercio lo sorprendió un cartel que decía: "Cambio de dueño".

Como el viejo propietario vino solícito a saludarlo después de ofrecerle sus habituales cigarrillos, Carco le preguntó, curioso:

—¿Así que vendió su negocio?

—No —respondió el cigarrero—. Me casé anteayer...

Un oportuno decreto del gobierno italiano acaba de proclamar "monumento nacional" al famoso "Café Greco" de Roma.

Establecido desde 1765 en uno de los más hermosos lugares de la capital italiana, ha visto pasar las más calificadas generaciones de artistas, muchos de los cuales han dedicado en sus obras devota admiración a sus muros, decorados con el arte exquisito de su tiempo.

Y no sólo los artistas. También concurrieron al "Café Greco" muchas destacadas figuras de la política italiana.

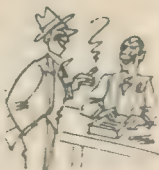
—Debemos recibir complacidos la resolución del gobierno —dijo el notable novelista Adolfo Moravia—. El "Café Greco" estaba a punto del ser modernizado y convertido en un bar lácteo. Ahora estamos seguros de que podremos pasar a la inmortalidad sin necesidad de tomar leche cuajada, como nos amenazaba el nuevo propietario de esa joya romana de tan rancio abolengo intelectual y político.

En la placida ciudad de East London, Africa del Sur, existe una benemérita institución, integrada por las señoras más conspicuas del lugar, que se encargan de la maternal tarea de suministrar refrescos gratis a los niños que concurren al jardín zoológico local.

Como es natural, esta entidad recibe donaciones y maneja algún dinero. Como no confían en el socorrido recurso de la caja fuerte, las prudentes señoras guardan los fondos de la institución... en la jaula de los leones.

Sucede a veces que cuando tienen que retirar fondos encuentran algunas dificultades para hacerlo, porque alguno de los soberbios ejemplares africanos se tiende sobre la losa donde está el dinero.

Y sucedió días pasados que una leona, nostálgica por la ausencia de su consorte que fué destinado a otro zoológico, quedó tendida varias días inamóvil sobre los "fondos" de la sociedad, cuyas autoridades debieron comprar las golosinas y refrescos... a crédito.



No necesita revolver la cartera para encontrar este lápiz de tamaño estratégico.



Su forma impide mancharse los dedos de rouge, resultando más práctico.



Su tamaño pincel permite dibujar los labios con mayor perfección.



PRECIO
\$13.50

LAPIZ
LABIAL

Mayfair

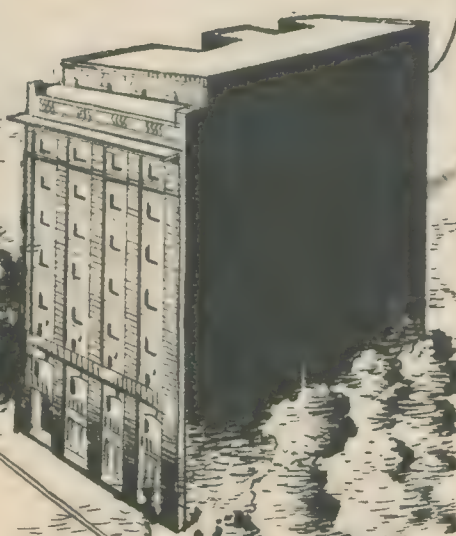
ROJO
PELIGRO

... "roba"
la admiración
de ellos.



Ciudad Alvear

entre Av. CALLAO
y RODRIGUEZ PEÑA



Rodeado de árboles y grandes residencias, se destaca el edificio de

AVENIDA ALVEAR 1749

con sus puras y bellas líneas arquitectónicas y sus modernas comodidades.

hay departamentos de 2 y 3 dormitorios, 1 y 2 baños, hall, gran living-comedor con magnífica chimenea a leña, office, cocina, lavadero y 2 habitaciones con baño de servicio. Garage incluido.

Proyecto y dirección:
ARQ. ARTURO J. DUBOURG
Empresa Constructora:
FAMATINA S. A.
Rep. ING. HECTOR S. MORINO

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

FLORIDA 621 - T. E. 32-7538

LA PAJA EN EL OJO

SIN duda, esto de la geografía es mucho más complicado de lo que parece, ¿verdad?... Por cierto que se trata de una materia que le debe mucho a las guerras; no tanto como la medicina —aunque los médicos lo nieguen, en general, de puro resentidos por la abrumadora competencia—, pero sí lo suficiente para que las agencias telegráficas se hayan hecho un prestigio. El desarrollo de las agencias telegráficas ha provocado una verdadera ola de divulgación geográfica convenientemente ilustrada —¡recordad los mapas de guerra!—, aunque no resueltamente instructiva, pues si bien los partes de guerra pueden reemplazar con ventaja a los textos de colegio, los corresponsales suelen ser gente amante de la naturaleza que escribe siempre al sol... que más calienta. En un tiempo la geografía se estudiaba en el colegio y se aprendía viajando; ahora se va descubriendo en los diarios y se pierde en las agencias de turismo. Pero si uno consigue viajar libre de prospectos y cicerones, y está medianamente en sus cabales, se bebe la geografía, y la historia inseparable de esa geografía, como quien gusta añejos caldos de cepas seculares. Sin embargo... En una correspondencia de Palma de Mallorca que publican en *La Capital* de Rosario del 17 de febrero nos encontramos con estas líneas bastante desorientadas:

... Cuando me interné por el archipiélago de las Canarias, entre Palma de Mallorca y Tenerife, hice la misma reflexión...

Esto de internarse "por el archipiélago de las Canarias, entre Palma de Mallorca y Tenerife" es mucho más de lo que la geografía puede soportar, por mucho que digan ahora que se han acortado las distancias gracias al alucinante progreso de los transportes aéreos. Porque ocurre que Palma de Mallorca es la ciudad capital de la isla de Mallorca, en las Baleares, archipiélago que, como sabéis, se encuentra en el Mediterráneo frente a las costas del reino que fué de Valencia. Y Tenerife, en cambio, es una isla del archipiélago de las Canarias, que, como sin du-

da también sabéis, está situada en el Atlántico, frente a las costas de Río de Oro. De modo que resulta algo difícilillo, aunque se disponga de muchos medios, internarse tranquilamente entre "Palma de Mallorca y Tenerife"... Todos recordáis, por supuesto, que las Baleares están integradas por las islas de Mallorca, Menorca, Ibiza, Formentera, Cabrera y Conejera, en tanto que las Canarias están formadas por las de Gran Canaria, Tenerife, Fuerteventura, Palma, Hierro, Lanzarote y Gomera, entre las principales. Tal vez el corresponsal viajero de *La Capital* de Rosario se internó en el archipiélago canario entre las islas de Palma y Tenerife, y alguna ficha mecanizada de su memoria le hizo decir Palma de Mallorca... Quizá por no concebir otra Palma que la de la por tantos motivos memorable isla balear. Pero no hay que olvidar que, en tanto la mallorquina es una ciudad, la canaria es toda una isla, cuya capital es Santa Cruz de la Palma. Claro que la nomenclatura, en realidad, lleva un poco a confusión... Porque ocurre que la capital de Tenerife también se llama Santa Cruz: Santa Cruz de Tenerife; y la capital de Gran Canaria es Las Palmas... Mas no por eso hay que ponerse a barajar. Alcanza con tener la paciencia de aprendérselo.

LEEMOS en Córdoba de Córdoba del 29 de enero:

Han detenido a Cuatrerós

Con motivo de la denuncia formulada por el señor..., ante la sección Robos y Hurtos, consistente en la sustracción de un anillo de oro, avaluado en la suma de pesos 900 el día 18 del actual, *personal* de la referida sección luego de algunas diligencias lograron la detención de..., quien se confesó autor de la sustracción, habiéndose procedido al secuestro del anillo...

Bueno. La cosa no está nada clara. Apenas si entendemos eso del "personal que lograron la detención"... Tal vez esté en clave, pero los que no están son los prometidos

AJENO...

cuatreros del título. Únicamente que se trate de un anillo realmente "bestial", o que su dueño lo considerara muy bien ganado...

EN la revista *Antena* del 2 de febrero sorprendemos este informativo parrafito:

Charles Trenet anunció hace pocos días que en fecha próxima contraería enlace con Doris Duke, que por si ustedes lo han olvidado es la flamante ex esposa de Porfirio Robirosa, *magnate del estaño boliviano e hijo del que fuera rey del rico mineral del altiplano...*

Quizá una de las condiciones de la chismografía sea la inexactitud... El voluble señor Porfirio Rubirosa no tiene nada que ver con el estaño boliviano, y es conocido solamente como diplomático dominicano y aficionado a casarse en cadena con ricas herederas. El magnate del estaño boliviano —si es que lo sigue siendo— se llama Antenor Patiño y es hijo del difunto "Tata Patiño", famoso multimillonario que nació en Bolivia, pero presidía sociedades anónimas extranjeras... Ultimamente el señor Patiño logró alguna notoriedad por su oposición al casamiento de su hija con el "plebeyo" hijo de un acaudalado hotelero... ¡Como el señor Patiño —hijo de un cholo— se casó con una Borbón!... Hay que cuidar la pureza de la sangre, claro.

NOS dicen en *Los Principios* de Córdoba del 28 de enero:

DE LONDRES A AUSTRALIA

Cuando recientemente se inauguró en Londres la XLIV Feria del Calzado y el Cuero, dos hombres jóvenes iniciaron la primera etapa de "un paseo alrededor del mundo" en el que irán a pie a Australia y efectuarán en la misma forma el viaje de regreso.

¡Vamos, hombre!... Como dijo Tales de Fulánez en sus sabrosos *Consejos a la minuta*: "Si te gusta andar a pie, anda todo lo que quieras; pero procura que el barco o el tren en que vayas tenga pa-

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los efectos del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

Premiados esta semana:

A. Olivo —
Rosario
Nico Echea —
Córdoba

sillos anchos." Porque estos muchachos que se quieren largar a pie de Londres "hacia Australia" no van a tener más remedio que cambiar de "vehículo" por el camino, ¡aunque sea nadando! Claro que, a lo mejor, todo el secreto está en esa letra aparentemente superflua. No es cosa de hacernos los sarcásticos, pero no hay más remedio que llamarle hache...

EN *Reflejos* de Villa Ballester del 27 de febrero publican esta discretísima noticia:

ANIVERSARIO

El 24 del corriente sus familiares ofrecieron una cena con motivo de una fecha íntima.

¡Para que luego digan que la gente se muere por figurar en la crónica social de los periódicos!... Sin duda, el cronista ha respetado la intimidad de la fecha hasta límites realmente insólitos, pero también podría ocurrir que se trate de un nuevo juego de sociedad... O de un truco para ahorrarse invitaciones.

GUIA DE PESCADORES

F. Verissimo. — (*Capital*). — Si leyera usted *El Hogar* con cierta frecuencia no estaría tan seguro y recordaría mucho mejor... Además, ¿cree usted, realmente, que esa "perla" merece ser premiada?...

Norma Nelly Mausolini (*Rojas*). — La definición dada por ese diccionario está bien, y es la primera acepción de "fungible" que da el diccionario de la Academia. Lo que usted dice está contemplado en la segunda acepción, que remite a "bienes fungibles".

ARAOZ 2716

**Pocas veces
se encuentra
una casa tan
COMPLETA**



Amplio living-comedor, 2 y 3 dormitorios, baño y toilette, habitación de servicio y servicios centrales.

Heladeras familiares "Siam",
2 ascensores "Otis",
caja de seguridad, cocinas a gas "Longvie".

2 dormitorios: \$ 207.000.-

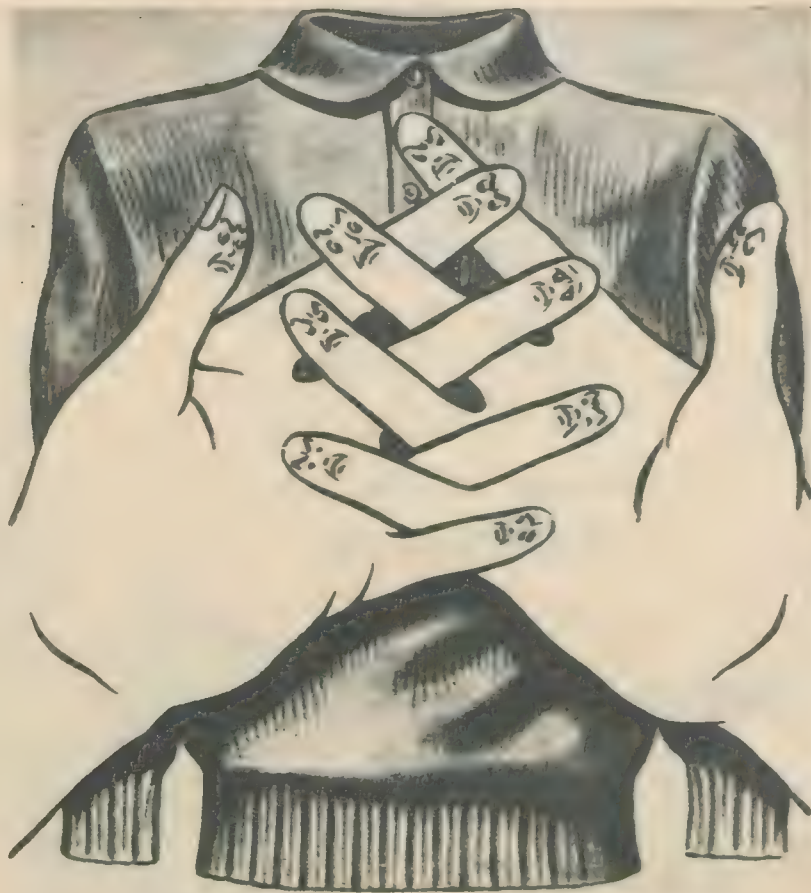
3 dormitorios: \$ 307.000.-

Ultimos disponibles. Con 20%
contado y las facilidades
que Ud. necesite.

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

FLORIDA 621 - T. E. 32-7538



10 CONTRA 1...

Se comprende que no usando NAFTOL para lograr una verdadera limpieza, haya que recurrir a los 10 dedos para fregar... Es una lucha desigual que su ropa fina no merece ni soporta! Por eso, evite usted el perjudicial lavado común y confíe su limpieza extraordinaria a NAFTOL, el único capaz de realizarla. Su mágica Mano que Lava no frota pero, eso sí, expulsa de raíz a la suciedad visible e invisible, doble acción



ésta que explica la incomparable brillantez, suavidad y duración de todas las prendas sometidas a su benéfico trato!

MODERNO

NAFTOL

JABON PURO EN ESCAMAS CON NAFTA

CIA. DE PRODUCTOS CONEN S. A. - R. Rivadavia 530 - Avellaneda - T. E. 22-8699

LAS NOVIAS



COMPROMISO EN MAR DEL PLATA

● Con motivo de formalizar su compromiso matrimonial con Delia Susana Jarst, el doctor Alberto M. Stainoh ofreció un cóctel en los salones del Hotel Provincial. En la reunión, los novios con familiares.



● Rodean a la pareja, en la reunión, sus amigos.



BALADO-GARCIA

● En brillante ceremonia fué consagrado el matrimonio de Alicia Balado con el doctor Jorge García
Foto Claros



COMPROMISO

● Elide Geare Bonasso, quien recientemente ha formalizado su compromiso matrimonial con Francisco de Haro Cervantes.

ENLACE

● En la iglesia Asunción de Avellaneda se llevó a cabo el matrimonio de Celestina Jurio con Manuel Rabuñal.





BORY - SPINETTO

● Magdalena Bory y Alberto Spinetto (h.) salen de la Capilla del Colegio San José luego de ser bendecida su boda en solemne ceremonia.



● La pareja llegando a la recepción.



● La hermana de la novia, Sara Bory de Ruiz, saluda a Alberto Spinetto (hijo).

● Brindan con los novios María Luisa y Alicia Spinetto, Alberto Spinetto y su esposa, Manuela Legarreta.



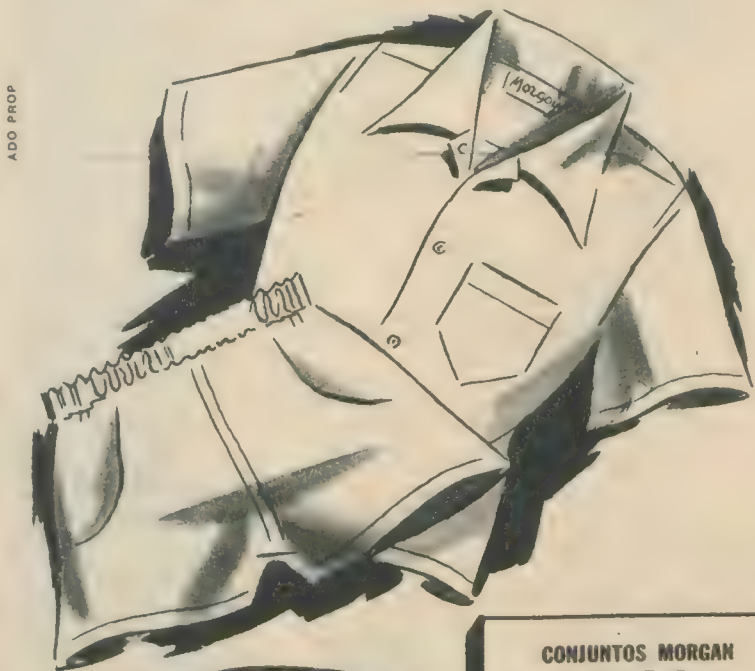
● Clemencia y María Eulogia Bory y Molra Rooney de Reilly, durante la fiesta.



Todos contentos con Morgan:



Los "piratitas" de todo el país, conocen ahora la inmensa satisfacción que brinda el Conjunto Morgan. Su comodidad sin límites unida a la elegancia de sus modelos, los distinguen sobre todos sus similares. Y las mamás... ¡Más que contentas!



ADO PROP

CONJUNTOS MORGAN
De 2 a 7 años
CAMISAS Y OTRAS PRENDAS
Hasta 13 años

Ventajas Exclusivas:

Broches "Grippers"
Eliminan los botones.

Costura Doble Cadena
Elástica - Imposible descoserla.

Terminales Reforzados
Seguro contra los desgarrones.

Morgan

un tesoro para los pibes

Fabric. y Distrib.: MORGAN - Azcuénaga 49 - Bs. As. - T. E. 48 9769



Para
elegancia
en la
cocina

DOMEK

tiene la palabra!



De 2, 3, 4 y 6
quemadores.

Construida para cocinar y diseñada para adornar, la sobriedad de sus líneas y su enlozado perfecto, blanco nítido -a prueba de ácidos y rayaduras- le confieren esa belleza que tanto distingue a la cocina DOMEK. Por eso es hermosa! Y cuando decimos: hermosa, legiones de usuarios sostienen nuestra palabra.

DOMEK

ESMERALDA Y VIAMONTE

La llama anuncia su fama



COMO AMABAN LOS GRANDES

GALDOS, SOLITARIO CON SU OBRA, AMABA SIN HUELLA PROFUNDA

POR CLEMENTE CIMORRA

LOS capítulos amorosos en la vida de don Benito Pérez Galdós, junto a su obra literaria de ciclope, son sólo flecos que ni siquiera se precisan en las biografías y cuyas referencias se han transmitido casi por comentario oral y rastreadas por los muy conocedores de la vida menuda de aquel titánico trabajador, prácticamente solitario. Cuando sale muy joven de Las Palmas de Gran Canaria, no sólo hay en su mente ilusión de nuevos horizontes. Hay algo más. Lo saben los familiares, y se ha tratado de que no trascienda el suceso. Existe Josefina.

Remontándonos en ramas genealógicas, veremos cómo don Ambrosio Hurtado de Mendoza, allá por el setecientos y tantos era capitán de navío y habitaba con la familia en el cubano Camagüey. Fué un hombre de gran reincidencia matrimonial. En su séptimo matrimonio con Adriana Tate We-

llington, en Florida de los Estados Unidos, tuvo tres hijos: José, Hermenegildo y Magdalena. Murió don Ambrosio y la viuda, doña Adriana, cedió a sus impulsos por un tío carnal del que será ilustre novelista: don Sebastián Pérez Galdós, administrador del Ferrocarril Central Dolores en Matanzas de Cuba. Pronto, de esos amores nació una niña de nombre Josefina y apellidada Pérez Galdós. La encantadora muchacha que llamaron Sisita familiarmente. Los padres cambian de isla soleada y llevan a Canarias a Josefina. Quedan instalados en la finca "La Matanza", muy cerca de otra propiedad que pertenece a los padres de Benito.

Sisita y Benito eran dos niños, y apenas se conocieron sintieron uno por otro avasalladora simpatía.

Con los primeros besos se les encendió toda la isla luminosa en las venas. Se veían siempre. Aprovechaban los momentos brindados pródigamente por la proximidad

Don Benito en sus tiempos de mayor gloria literaria.



de las viviendas. No es un pecado que a los 14 y 15 años se quieran dos muchachos que viven cerca.

Durante la epidemia del cólera del 60, por las tardes, los dos adolescentes se concertaban para un trabajo a primera vista espantoso. Salían de noche con sigilo, en el silencio que el miedo general hacía hosco, y se encontraban para ir hacia los descampados junto a la ciudad. Bajo la luna de yeso inmóvil yacían cadáveres insepultos. Nadie había podido o se había atrevido a enterrar a tantos. Benito y Josefina llevaban herramientas de los jardineros de las fincas. Torpemente, pero con afán lograban abrir la sepultura y dársele a algunos de los muertos. En casa de Benito y sobre todo en la de Josefina aquello dejó estupefactos a todos, cuando se supo.

Mucho después, ya en Madrid, se sigue la vaga huella de otra inclinación sentimental galdosiana. Un asiduo del Universal, impresor, y cuyos hijos lo fueron también, contó por entonces —y quedó transmitido el cuento— lo de la hija de la planchadora. Dijo que aquella muchacha, esbelta y castiza, le encantó, con su donaire y gracejo al oírle cuando llegaba en busca de la ropa. Vivía en las Vistillas de San Lorenzo. Se expresaba de un modo chulo y amanolado, como si todavía la apuntase en el diálogo don Ramón de la Cruz. El desgarró era sólo de expresión y aun así mezclado con cierto buen juicio y sensatez. No era amorío ni empresa para el primer llegado. Aprendió pronto, a saltos por el arroyo, la ciencia de guardarse según su voluntad. Las citas y los paseos con la muchacha dieron al estudiante mucho conocimiento del mapa de suburbios de Madrid. La amistad o el idilio tenía todas las apariencias de esos que no duran más allá de la última asignatura universitaria. El impresor que dijo haber visto a los dos jóvenes muy amartelados, no aclaró hasta qué punto y hasta qué tiempo se extendieron aquellas relaciones.

Hacia 1873 se sabe que sólo visita muy fugazmente de cuando en cuando su tertulia y a una Soledad que vive en la calle de las Huertas. En las cercanías, por cierto, de la casa donde vivió y murió Cervantes y en donde habitó Quevedo, Góngora y Lope. Como si una extraña atracción de años y siglos llevara hacia allá a los genios literarios de Madrid.

Esta Soledad de la calle de las Huertas será identificada después por los recordadores de la menuda vida galdosiana, con la pícara bella que tanto le perturbó unos años.

En una de las cartas que dirige a "Clarín", habla de tal perturbación.

"Al volver a España, hallándome en Barcelona, estalló la revolución, que acogí con entusiasmo. Después estuve algún tiempo como atorollado, sin saber qué dirección tomar, bastante desanimado y triste. (No siendo exclusivamente literarias las causas de esta situación de espíritu)."

En resumen, y a lo largo de su vida fundamentalmente dedicada al trabajo, Galdós, empleando las castizas palabras de un español medio, era un hombre de líos. De "líos" con ese sentido especial que dan al vocablo las honestas y alarmadas señoras de su casa. Algunos, más o menos duraderos, de que hicimos mención aquí, sólo eran capítulos sueltos. Hombre sin voluntad, porque la gastaba toda en sus ideas y su obra, se dejaba un poco llevar por las aventuras comenzadas. Ese carácter que bada-



Cuando el gran escritor hacía vida de café en sus años mozos, estaba considerado como un elegante sin tacha.

jea, hoja al viento, sin acertar dónde detener las cosas y cómo encauzarlas.

En sus postrimerías, el insigne maestro, casi ciego, haciéndose acompañar, continuaba sus visitas a mujeres que fueron protegidas por su mano ancha y su corazón magnánimo y que le protegieron embelleciendo sus horas de descanso y su ilusión. Una de ellas, de las que fueron visitadas hasta última hora, vivía en la calle de Amapiel. En el portal, antes de subir, se entretenía a veces cerca de una hora, repartiendo caramelos a los mocosos del barrio que ya conocían bien al anciano frecuentador de su calle. De este modo sus visitas eran ya más patriarcales y nostálgicas que verdaderamente eróticas. Y las mujeres, otfiales, invernales o frescas, sienten gratitud hacia el viejo ilustre que todavía prestigia los escalones de la casa, acudiendo a una cita ya de paz placentera, recordando los años mozos, sentándose con confianza en la cama de colcha rameada y dejando unas pesetillas sobre la cómoda con fanales llenos de flores, de trapos y de santos.

Unos días antes de morir Galdós se presentó en casa del enfermo una señora, todavía arrogante en sus ropas oscuras. Tendría unos 45 años y vestía con sencillez pero señorialmente. Sufrió un vahído antes de retirarse. Y al regresar a su domicilio cayó muerta de repente.

Acudió al saberlo, a aquella casa el doctor Maraño, y para aliviar en algo las aflicciones de la familia, pobre y consternada, le entregó unos miles de pesetas, para el entierro de la mujer. Y sucedió luego, un mes o dos después, que deseando los familiares mostrar por alguna vía su gratitud a Maraño, le hicieron presente: "No poseemos nada para corresponderle ni cosa que valga para hacerle un regalo. Ahora bien, hemos oído a usted ponderar este mueble con arca del recibimiento. Tiene dentro muchos papeles del llorado don Benito..."

Maraño aceptó gustoso el modesto obsequio, dentro de cuya arca iba toda la correspondencia entre el maestro y la misteriosa señora que acabó sus días casi simultáneamente con él. Un epistolario con jirones de vida, con valiosas vulgaridades humanas —no novelescas— del novelista genial.

cremas Melba perfeccionan la belleza natural

¡Dé a su rostro cautivante atracción!

Adopte la línea de belleza Melba



Crema Melba N° 1 Para una limpieza profunda y perfecta, aplíquela con masajes suaves por la noche; por la mañana, y durante el día, antes del maquillaje. Con este tratamiento de belleza, su cutis lucirá como pétalos; fresco, suave, terso y tentador.

Crema Melba N° 2 Para proteger su cutis y como base para maquillaje. Aplicada generosamente es ideal para eliminar las asperezas del cutis. Déjese puesta unos momentos y, al quitársela, su cutis lucirá suave y lozano. Base para maquillaje: Aplíquese una tenue capa en forma pareja sobre el rostro y cuello. Su maquillaje será impecable.

Crema Melba N° 3 Nutritiva para cutis seco Especialmente preparada para cutis secos, ásperos y delicados. Al ser absorbida nutre el cutis y le devuelve su aspecto lozano y atractivo. Límpiese el cutis con la crema limpiadora N° 1. Después, masajeando bien, aplíquese la crema nutritiva, dejándola puesta, con preferencia, toda la noche. Usándola diariamente su cutis será suave, terso y esplendoroso.



Sin un cutis sano y fresco no hay belleza. Ud. conservará la suya usando las

Melba

Elaboradas y distribuidas por
LABORATORIOS CITRUS S.A.C.I. (En formación)
CORDOBA 1522 T. E. 41-2250/60

Feculax

Polvo ideal para el bebé
Triple fórmula: suaviza,
refresca y desinfecta.

HISTORIAS DE SOLEDAD

CUENTO ORIGINAL DE
MARTHA YRURTIA FRENCH

ILUSTRACION
DE BRUVERIS

El pincel se mueve nervioso sobre la estirada tela, casi sin atreverse a tocarla con los colores que inquietamente ha recogido de la paleta segundos antes.

La mirada absorta de René vaga por la desierta habitación, como buscando algo que ya no está allí. Camina unos pasos hacia la obra que, sin terminar, permanece aún sujeta al caballete y la mira con asombro. Le parece ver unas manos que se mueven sobre la coloreada figura y en un repentino raptó estira sus brazos para apresarlas, pero la visión intangible desaparece. El artista, sintiendo ya desechas las fibras de su fina sensibilidad, se deja caer sobre las frías maderas del piso, que indiferentemente reciben su llanto.

Esta escena dolorosa se repite a cada instante desde hace varios días, exactamente desde que la puerta que ahora permanece abierta en vano, en espera de algo o de alguien que no llega, se cerró tras el paso acompasado y feliz del ser que antes llenaba su vida de luz y alegría.

¿Podía precisar René cuántas veces había pronunciado su nombre? ¿Podía decir cuántas veces lo había mordido con rabia o bendecido con pasión, en esos largos días de su soledad? Sí, podía decirlo. La había nombrado durante todos los minutos de cada hora del día, porque para él, su vida era sólo un nombre: ¡Elisa! Vivía ahora de su recuerdo como antes había vivido de su presencia.

Aun en el suelo húmedo y frío de la bohardilla se atormenta con el recuerdo de los días felices en que la conoció. Cae en un pesado sopor y un especial estado de ánimo lo lleva a situarse nuevamente en el lugar en el cual había de comenzar lo que un día creyó su verdadera vida. Las imágenes borrosas de un sueño que es realidad lo acompañan a la reunión en la cual le había sido presentada. Ve luces y gente. Oye música, risas, ruidos diversos mezclados al rumor de las conversaciones a media voz y sobrepassando todo, una voz pequeña y débil:

—Sí, adoro la pintura. Cuando me siento triste o cuando creo ver tan sólo maldad a mi lado, me refugio en los cuadros. No en los míos —desgraciadamente, no sé pintar—, sino en los ajenos. Recorro galerías, estudios de pintores, exposiciones, y en esos lugares nace mi confianza en la vida —y agregó, cambiando su expresión:— Sé que va a reírse usted por lo que voy a decirle, porque es una tontería, pero en esos momentos me siento más buena y hasta casi dichosa.

De pronto, René oye su voz, su propia voz distante, realizando la proposición:

—¿No ha intentado pintar? Esos sentimientos tiene que llevarlos a la tela. Debe hacerlo. Yo le enseñaré.

Desde ese momento Elisa de la Vega se convirtió en la alumna favorita de René. Poco a poco los otros fueron desapareciendo. Elisa absorbía su tiempo por completo. René sabía, lo comprendía desde el primer momento, que en ese ser se agitaba una exquisita sensibilidad artística, no cultivada aún, y para darle una forma definida resolvió

dedicarle todos sus afanes, lo que para un artista significa su vida misma. Soñaba con que algún día serían de Elisa los laureles de la fama que su timidez o su falta de confianza no le habían permitido alcanzar.

Entre el maestro y la alumna se estableció en poco tiempo ese verdadero contacto espiritual a que obliga el arte. Sin embargo, René sentía, con miedo y con placer a la vez, que su corazón —cansado corazón de un hombre que en sus años no había amado nunca— latía con más violencia cada vez que sus manos, involuntariamente, rozaban las de Elisa y que algo distinto de la afinidad artística le impulsaba a admirarla. Ella, en tanto, ignorante de los deseos de su vehementemente y atribulado maestro, estudiaba con ahínco, viendo tan sólo en ese hombre el apoyo y el camino para llegar al triunfo tan ansiado y tan prometido.

Al cumplir exactamente medio año de su estudio, a instancias de su maestro, Elisa presentó uno de sus cuadros en un salón para pintores noveles. Recibió allí muchos elogios y una mención honorífica. La hora del triunfo se acercaba para ella. A pesar del éxito, René, que desde algún tiempo venía observando una ausencia de vida en las pinturas de Elisa, creyó ver que este último cuadro reflejaba el sentimiento de un alma atormentada, sombría. Era una bella composición en la que se destacaba claramente el objetivo final, pero en la que los medios para llegar a él se presentaban borrosos, carentes de expresión y de vida, como si quien la realizó pensara en llegar a una meta sin contar con los valores a su alcance, quizá por desconocerlos.

René se debatía en pensamientos para comprender en qué consistía esa soledad, esa tristeza de Elisa reflejada en su obra. Tras algunas vacilaciones y al observar que sus obras posteriores adolecían de ese mismo defecto, le preguntó:

—¿Está usted muy sola, Elisa? ¿Por qué esa tristeza? ¿Recuerda lo que me dijo el día que la conocí? Que los cuadros son los únicos capaces de descubrir sus sentimientos, y en ellos he notado ese vacío de su alma. ¿Qué le hace falta para sentirse totalmente feliz?

—No sé, maestro —le respondió Elisa—. Reconozco que me falta algo, pero no sé qué es. No puedo dar a mis cuadros los alegres colores de antes. No puedo elegir los temas optimistas que elegía en otro tiempo, pues no los podría realizar. Mi alma sólo busca motivos tristes. Es como si un sentimiento enfermizo me hubiera invadido el alma.

René comprendió que en ese momento una sola palabra suya acabaría con Elisa la pintora, la artista, para convertirla en Elisa la mujer, la dueña de un mundo interior. Pero esas palabras nunca salieron de su pensamiento, pues la voz nuevamente le llegó, esta vez hiriente, en toda su suavidad:

—Si no fuera por usted, maestro, si me faltaran sus consejos y su ayuda, si usted no creyera más en mí, si no me repitiera a cada instante que voy a triunfar, que llegaré, créame, no sé qué sería de mí.

Entonces habló René, y sus propias palabras le sonaron huecas, lejanas, porque comprendió que ellas destruían su sueño.

—Sí, sí, Elisa. Usted triunfará. Sólo tiene que luchar, luchar siempre. No desanimarse nunca, no caer nunca. Avanzar siempre contra todo y contra todos. Si encuentra trabas en su camino, vénzalas. Si le es difícil, si se siente débil por el esfuerzo, recuerde que es necesario llegar, llegar a toda costa y logrará romper los obstáculos. No piense en nadie. No escuche palabras ajenas. Haga siempre lo que le manda su corazón, siga el camino que él le señale, que por eso ha de ser el verdadero. Deje atrás los prejuicios y las tonterías sociales. Ellos han sido inventados por gente de mente pequeña que sin valor para luchar ha visto morir todos sus sueños y pretende que los demás nunca los vean cumplidos. Crea en usted misma. Vea en su persona su fuerza más valedera. Erija en centro de sus deseos y así llegará. ¡Llegará!

¿Cuánto mal le hacían a René esas palabras que había dicho tan sinceramente! Si su pensamiento hubiese sido ése en otro tiempo, si hubiese logrado para sí y para su obra la confianza que ahora reclamaba para Elisa, ¿habría sido todo tan distinto! Sería un triunfador y se sentiría feliz. Pero antes no podía pensar así. Antes le faltaba algo. Su vida se refugiaba en el arte sin comprender que, además, necesitaba amor. Y ese amor había llegado ahora. ¡Pero cómo! Imposible, triste, velado, como todas sus cosas. ¿Qué podía ofrecer a Elisa, que vivía para el futuro de su triunfo, su fama, su gloria? ¿Qué podía ofrecerle él, que era tan sólo un fracasado? Esto se lo repetió mil veces para convencerse que debía huir de un sueño imposible que estaba destrozando su vida.

—¿Qué ganas con atormentarte? —le había dicho un día su amigo Miguel—. Quizá ella prefiera renunciar a todo eso antes que a ti.

Miguel no comprendía. Miguel no era artista, y un hombre de negocios no puede llegar a descifrar nunca los extraños sentimientos que cruzan por esas mentes iluminadas. Pero, sin embargo, Miguel conocía a su amigo, comprendía su soledad y trataba de alentarla.

—Mira, ese cuadro es muy bueno —le decía con entusiasmo—. Me parece que estás pintando mucho mejor. ¿Por qué no presentas un cuadro en el salón?

Miguel tenía razón. René no quería admitirlo, pero se advertía mejor calidad en el nivel de su producción. Quizá fuera porque la vida monótona del pintor había sido quebrada por un acontecimiento importante y el sufrimiento extremo había llevado su arte a límites insospechados. También Elisa lo alentaba.

—Creo, maestro —le decía—, que su amigo dice la verdad. Sus cuadros son magníficos. Estoy segura que serán los mejores del salón. —Y al ver que René vacilaba, le hablaba con sus mismos argumentos—. ¿Cómo? ¿Y sus palabras de lucha? ¿Y sus

(Concluye en la pág. 76)



GBruern

En el color para sus labios BOHEMIA disipa toda duda



BOHEMIA es el único lápiz que le ofrece seguridad absoluta en la elección del color para sus labios!

Si Ud. es Rubia o de tez blanca y desea que sus labios luzcan al tono exacto que corresponde a su tipo femenino, elija el ROJO RUBIO de Bohemia; un rojo claro, brillante, luminoso.

Si Ud. es Morena o de piel trigueña y desea que sus labios estén de acuerdo con su interesante personalidad, prefiera el ROJO MORENO de Bohemia, un rojo intenso, vibrante y cálido.

**HECHOS PARA GUSTAR - HECHOS PARA TRIUNFAR
HECHOS PARA NO DUDAR - HECHOS PARA CON-QUISTAR!**

**PARA BRILLO Y FIRMEZA TODOS LOS LAPICES BOHEMIA
CONTIENEN CETINA**

OTROS ROJOS DOMINANTES DE BOHEMIA

Para la Noche ROJO NOCHE - Para el Verano ROJO VERANO

Para Jovencitas ROJO SUAVE

BOHEMIA

El más económico de los lápices finos

Distribuye LAKME - Colombres 51 - T. E. 62 2582 - 2583

HISTORIAS DE SOLEDAD

(Continuación de la pág. 74)

consejos de no desfallecer? ¿Y sus: "¡adelante!"? ¿Los ha olvidado o sólo son fórmulas inservibles que utiliza para esperar a su alumna?

No, no eran palabras inservibles. Era la verdad. Ellas habían servido para alentar a Elisa, pero a él sólo lo desesperaban. ¿Qué era para él seguir adelante? ¿Qué era luchar? ¿Qué era llegar a la meta que había deseado toda la vida, si al fin el premio, el único premio a recibir era la soledad, más pavorosa aún que antes, por cuando había gozado, aunque fugazmente, de la cercanía del ser querido? No, no era eso lo que anhelaba. Además —esto no podía decirse a Elisa—, Miguel le había confesado que estaba enamorado de ella.

Sí, quizá fuese mejor así. René supuso que Elisa sería más feliz junto a Miguel. Su falta de confianza, la misma que ayer le había hecho un fracasado en su carrera, le inducía a abandonar ahora la lucha cuando el momento del triunfo estaba cercano.

Pasaron algunos minutos. Los recuerdos se esfumaron. René se levantó pesadamente para dejarse caer frente a la ventana. Cerró los ojos para no pensar, pero las ideas tenaces le mordieron el cerebro.

Sentado frente a esa misma ventana se hallaba unos días antes cuando Miguel entró en la habitación, ebrio de alegría, con una medalla en una mano y un sobre en la otra.

—¡Tómalo, son tuyos! —le gritó—. ¡La recompensa a tu obra! Creo que después de esto podrás perdonarnos. La verdad es que Elisa y yo presentamos uno de tus cuadros en el salón. ¡Y ya ves, obtuvo el primer premio! ¡Este es tu triunfo, René!

—¿Por qué no ha venido ella? —preguntó el pintor.

—Tú la conoces. Es muy sensible y temía emocionarse demasiado. Vendrá después.

—No lo sé —contestó René, triste.

Al irse, aún con el triunfo brillándole en los ojos, Miguel le dijo:

—Quiero adelantarte que tanto ella como yo somos muy felices.

El corazón de René se paralizó. ¡Elisa y Miguel eran felices! Comprendía los sentimientos de su amigo, y comprendía que para él esa felicidad sólo podía significar una cosa: ¡Elisa! Todo esto lo había previsto, pero fue muy doloroso tener que aceptarlo... ¡Ahora sí tenía motivos para llorar! ¡Ahora sí podía gritar las injusticias! ¡Ahora se podía odiar a la vida! ¡Ahora podía considerarse un fracasado, un fracasado en las horas del triunfo!

Volvió nuevamente la vista a la tela que Elisa había dejado inconclusa. ¿Por qué no había vuelto ella? ¿Por qué no estuvo a su lado para felicitarlo? ¿No vendría nunca más? Este solo pensamien-

to lo espantaba, pero reaccionaba luego. ¡No, no volvería! Ella era feliz ahora y quizá pronto le llegaría la fama tan ansiada. Y en ese momento él no estaría a su lado. ¡No! Ya no estaría a su lado nunca más.

Recorrió la habitación con la mirada y un escalofrío de angustia le invadió todo el cuerpo. A un costado, el viejo y roto sillón en el que más de una vez refugió el cansancio de su cuerpo y de su alma; en el centro de la habitación, orientados hacia la luz que entraba por la ventana, su caballo y el de Elisa, tan juntos uno de otro que las telas, al tocarse, parecían comunicar las sensaciones de la mano bajo cuyo impulso cedían; a un costado, la mesa con pinturas, paletas y pinceles en ocios inactivos, y más allá, la puerta, ese inmenso hueco negro que dejaba ver en la penumbra los peldaños gastados de una escalera.

René recuerda el eco de los pasos familiares sobre ellos, y cree escucharlos nuevamente, pero agita la cabeza tratando de deshechar ese pensamiento torturante. ¡Sin embargo, esos pasos existen realmente; no son fruto de su imaginación afiebrada! El espanto, o tal vez la alegría de René, ve que el hueco se puebla de movimientos conocidos y gestos risueños, y quiere reír, reír hasta enloquecer, pues frente a él ve los ojos velados y queridos de Elisa.

—Maestro —le dice ella al entrar—, quiero que... que volvamos a nuestras lecciones. Ahora es usted un hombre famoso. Todos los diarios hablan de su obra. ¿Querrá compartir un poco de esta gloria con su alumna que nunca lo abandonará?

René se siente desfallecer. Todos sus sueños, toda su vida se halla en esas palabras, pero se muestra incrédulo y no se anima a responder. Miguel, que ha entrado detrás de Elisa, lo comprende todo, y rompe el silencio.

—¡Aquí tienes nuevamente la vida! —le dice—. No la desprecies, ¿verdad? ¿Te acuerdas de los cuadros de Elisa? Les faltaba algo. Tú mismo lo dijiste. ¿Y sabes qué era ese algo? Era el amor; eras tú. Pero ella sabía que así, pobre, sin triunfos, sin ilusiones, con tu enorme timidez, te perdería y entonces comenzó una batalla. Una batalla contra tu propia amargura; una pugna constante para lograr en tu nombre lo que nunca habías logrado por ti mismo.

—Pero... ¿y tú?... —se atrevió a insinuar René.

—¿Yo? ¡Yo soy feliz, muy feliz, porque he llegado adonde me propuse llegar! ¿Recuerdas tus consejos de lucha? Pues bien. Yo he luchado, he luchado tenazmente por la felicidad de la única mujer que quise en el mundo. Y renunciando a ella por su amor he logrado la dicha, un poco triste, pero digna.

René y Elisa se tomaron fuertemente de las manos. La puerta de la bohardilla —que ya no espera a nadie— se cierra tras la partida de Miguel. Y se hunde en el torbellino de la calle, de sus voces y de sus ruidos, una nueva historia de soledad.

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTENAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

CLXXVIII

CORONADO
(Continuación)

Dramaturgo y novelista, tuvo lugar de privilegio en la literatura argentina, mereciendo el elogio de los entendidos las primeras poesías que dió a publicidad en 1873.

El 16 de junio de 1877 estrenó su primera obra teatral, "La rosa blanca". La producción de Coronado en este género fué abundante y pródiga en éxitos. A la nombrada deben agregarse: "La piedra del escándalo", "La chacra de don Lorenzo", "Justicia de antaño", "La rueda de la desgracia" y muchas otras.

En Caseros, el 20 de febrero de 1919, falleció Martín Coronado.

CORONDA Situada en Caballito, nace en Guayaquil 950 y termina en Juan Bautista Alberdi 915. La numeración corre del 100 al 200, y la denominación le corresponde por Ordenanza del 19 de mayo de 1905, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones que en la página 30 dice:

"Pasaje de Rivadavia a Provincias Unidas, entre Centenera y Ca-chimayo: CORONDA."

Fué conocida anteriormente por: Pasaje del Mercado, Pasaje Caballito, Pasaje Spinetto.

CORONDA. — Nombre de unos indios que moraban en la costa e islas del Paraná, algunos kilómetros más arriba que los timbúes. Los indios referidos, como así también la zona recibió este nombre desde los primeros años de la conquista.

En 1598 el gobernador Hernandarias de Saavedra concedió aquellas tierras a los capitanes Manuel de Frías y Manuel Martín, pero en 1664 es cuando se instala una población de españoles, en la costa sur del arroyo Coronda, dedicándose al aprovechamiento del ganado.

La propiedad llegó en 1709 a manos de doña Tomasa Ramírez y José Vergara, quienes donaron ese mismo año a la Virgen de la Concepción y obras de la capilla, una superficie de dos cuerdas de frente por seis leguas de fondo. Allí se afincaron los habitantes, dando origen al pueblo de Coronda.

Actualmente es distrito cabecera del departamento de San Jerónimo en la provincia de Santa Fe. La población asciende a unos cinco mil habitantes.

CORRALES A Nueva Pompeya pertenece esta calle que tiene su origen en avenida La Plata 2699 y termina en la avenida Genera Paz 16300. La denominación actual le corresponde por estar incluida en las disposiciones del artículo 2º de la Ordenanza del 17 de noviembre de 1893, que dice así:

"Las plazas, avenidas y calles que no se hallen comprendidas en la lista mencionada, conservarán su actual denominación."

Fué conocida anteriormente y de manera extraoficial por "María Adelia".

CORRALES. — Con esta mención se conocía la calle que conducía a los antiguos mataderos de animales, y que constituía el camino obligado de las tropas de hacienda. En 1900 los corrales fueron trasladados a un nuevo emplazamiento en el barrio de Liniers.

Las fuerzas nacionales y las de Buenos Aires libraron una batalla en aquella arteria el 20 de junio de 1880.

CORREA Esta calle se encuentra en la zona portuaria, naciendo en Belgrano 20, para concluir en los almacenes de Y. P. F. No tiene numeración y su denominación actual fué acreditada por el Decreto 4936 de fecha 8 de noviembre de 1944, según Boletín Municipal 7280, pág. 2700, que dice:

"Art. 2º: Denominase "Teniente de Fragata Benito Correa" a la avenida paralela a Tristán Achával Rodríguez, que se extiende desde Belgrano hasta la planta de almacenaje de Yacimientos Petrolíferos Fiscales."

Debe consignarse que el nombre que nos ocupa fué propuesto para integrar la nomenclatura de las calles de la ciudad por la Sociedad de Historia Argentina, aduciendo que éste perteneció a uno de los tres marinos muertos heroicamente en la Defensa de Buenos Aires en 1807. Los otros marinos fueron el alférez de navío Francisco Pareja y el alférez de fragata Joaquín Ribas.

Corresponde decir, asimismo, que según Plano de Trelles de 1808, reeditado en 1869, las actuales calles Esmeralda, Suipacha y Carlos Pellegrini fueron designadas, respectivamente, con los nombres de los tres citados valientes marinos.

Teniente de Fragata Benito CORREA. — Pocos son en verdad los antecedentes que se conocen de este digno marino. Consultado un manual recordatorio creado por mandato del virrey Liniers y Bremond —por don Mauricio Rodríguez de Berlanga, su edecán y sargento mayor del Real Cuerpo de Ingenieros— que ostenta la siguiente leyenda: "Manifestación de los nombres con que vulgarmente se conocen las calles y plazas de esta ciudad y su correspondencia con los que le son propios desde su traza y con los que se les ponen nuevamente a las acciones de su reconquista y defensa contra las armas británicas el 12 de agosto de 1806 y la segunda el 7 de junio de 1807." Dicha planilla figura en la obra de Taillard "Los planos antiguos de Buenos Aires", pág. 101, y como entre los héroes que se distinguieron en las jornadas citadas se halla el nombre del teniente de fragata Benito Correa, a quien le cupo en las mismas acción valiente y muerte gloriosa, y teniendo en cuenta el grado de menor jerarquía que ostentaba, puede inferirse que su desaparición se produjo en plena juventud, siendo muy breve su carrera en la marina real.



La Belleza dura más
aplicándose
TORTULAN

Aplicándose TORTULAN, su cutis adquiere pronto una *belleza profunda y duradera* por la acción prolongada del aceite de tortuga de mar (Dermochelys Coriácea).

TORTULAN es la *única* crema de belleza que contiene este balsámico aceite, esencial para limpiar, refrescar y remozar la piel, a la que procura ese aspecto de frescura y juventud que constituye el principal encanto femenino. TORTULAN repone en el cutis seco la untuosidad que los años y demás factores naturales le van quitando y lo mantiene elástico, suave, liso y parejo; especialmente en la frente, en el cuello, en el mentón, las comisuras de la boca, donde los gestos marcan líneas que poco a poco van convirtiéndose en indeseables y traicioneras señales...

Si usted, a cualquier edad, desea ser feliz poseedora de un cutis joven fresco y adorable, un cutis digno de admiración y romance, aplíquese TORTULAN en suaves masajes y compruebe como, paso a paso, va aflorando a su piel la belleza invalorable de la juventud.

Distribuye LAKME - Colombres 51 - T. F. 62-2582 - 2583



Pote "100 masajes" \$ 24.-
Pote "50 masajes" \$ 15.-

Tortulan
LA CREMA QUE QUITA AÑOS

JABON TORTULAN

Para lavarse la cara, use siempre el jabón TORTULAN, de perfumada y cremosa espuma, complemento ideal de la Crema de Belleza TORTULAN, con Aceite de Tortuga de Mar, para embellecimiento del cutis.



para
**CABELLOS
DEBILES**



Frasco 125 c.c.

\$ 16.-

Tamaño Familiar

\$ 28.-

SHAMPOO AL HUEVO

(EGG SHAMPOO)

de
Helene Curtis

Es el Shampoo especialmente indicado para los cabellos debilitados por las permanentes, tinturas inadecuadas, aguas salobres, exposición excesiva al viento o al sol y, en general, para todas las personas que tienen poco cabello o cabello muy fino. El Shampoo al Huevo HELENE CURTIS, sin jabón, es altamente concentrado, lava y limpia los cabellos de una manera delicada, sin maltratarlos y los deja flexibles, esponjosos y brillantes. Las sustancias tónicas y nutritivas del huevo que contiene, fortifican los cabellos, ayudándolos a recuperar el vigor y belleza naturales.

HELENE CURTIS

Un Shampoo especial (sin Jabón) para cada tipo de cabello.

PARA CABELLOS SECOS - SHAMPOO CREMA

PARA CABELLOS DEBILES - SHAMPOO AL HUEVO

PARA CABELLOS GRASOSOS - SHAMPOO MILKY

PARA CABELLOS TENIDOS - SHAMPOO FULOFOM

PARA CABELLOS NORMALES - SHAMPOO KIM

ORVENT S. A. - Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo

● "Cristo de los dolores" por Antonio Fortunato, que integra su exposición en el Museo y Academia Municipal de Bellas Artes de Tandil.

● El pintor de Tandil, Antonio Fortunato, especialmente invitado por el Museo y Academia Municipal de Bellas Artes de esa ciudad, expone en las salas V, VI y VII, treinta y siete obras entre óleos y dibujos acuarelados que representan distintos lugares de Italia y España realizados en su reciente



NOTAS DE ARTE

viaje a Europa. La silenciosa y seria labor de este pintor se distingue por la riqueza del colorido y su sensibilidad para poetizar la realidad del paisaje observado.

● Numeroso público desfila por la sala de la Agencia El Mundo de Mar del Plata para admirar el carácter y la calidad de las obras del pintor marplatense Antonio Marquese, que interpreta con singular acierto las costumbres del pasado argentino.

● La Comisión de Cultura de la Provincia de Tucumán, que preside el señor Enrique P. Zarlenga, ha organizado una exposición de dibujos, pinturas, grabados y esculturas de los alumnos de la Escuela Infantil de Artes Plásticas de dicha provincia.

Figurarán en la referida muestra ochenta y nueve trabajos de niños de dicho instituto que dirige el señor Alfredo De Vicenzo. Merece señalarse como modelo la Escuela Infantil de Artes Plásticas por la labor que ha venido desarrollando con sentido moderno y que podrá ser apreciada en breve en la seleccionada serie de trabajos expuestos en la galería, Florida 750.

EXPOSICION DE DIBUJO DE A. SIRIO

● En el Real Instituto Jovellanos de Gijón (España), fué inaugurada una exposición de dibujos del celebrado dibujante Alejandro Sirio, recientemente fallecido. Se hallaban presentes en ese acto la viuda del dibujante, Carlota Stein, autoridades locales, el cónsul argentino señor Emilio Palacios, y otros funcionarios de la oficina consular de la República Argentina acreditados en Gijón. La crítica del lugar se ocupó elogiosamente de la obra de Sirio que tan conocida es por nuestro público a través de las reproducciones en diarios y revistas del país.



● "Expresiones del subconsciente" titula la muestra que Martha Boto inaugurará en las salas de la Galería Krayd en la primera semana de Mayo.

● En breve será inaugurado el Salón Municipal Eva Perón. El Departamento Ejecutivo ha designado para jurados de admisión de obras y otorgamiento de premios. Integran el de pintura Gastón Jarry, Roberto Rossi, Rodolfo Franco, en representación de la Intendencia Municipal, y Angel Vena, Luis Caputo Demarco y Rodolfo Perona, por el Sindicato Argentino de Artistas Plásticos; el de escultura, Troiano Troiani, José Fioravanti y Alberto Lagos, por la Intendencia Municipal, Antonia Artel, Roberto Braeckman y Carlos de la Cárcova, en representación del Sindicato Argentino de Artistas Plásticos.

● La Galería Picasso, con el auspicio de la Asociación de Amigos de la calle Florida, organizó un concurso de pintura infantil para ni-



● "Balneario Anchorena", óleo de Pío Collivadino, que figura en la exposición de "Costumbrismo y paisajes argentinos" en la galería argentina.



● Retrato de la señora Elena Sánchez de Siniscalchi, óleo de Gastón Jarry de la exposición "Artistas nuestros", que se realiza en las salas de la Galería Argentina. Paraguay 1312.

ños de 3 a 13 años de edad. Más de trescientos concursantes buscaron con ojos inocentes el tema que luego fijarían en la cartulina o el lienzo. El numeroso público que desfila por la calle Florida se vió sorprendido por un espectáculo de vivo colorido, y así pudieron admirar el entusiasmo de ese mundo infantil que se expresaba con el lenguaje de los colores.

● En las salas de la Agrupación Impulso, Lamadrid 355, se exhibe una serie de telas de los pintores socios de dicha institución. Di-



● La pintora Venus Videla expone en Peuser con los auspicios del Instituto Argentino Ecuatoriano un conjunto de veintidós óleos de "Próceres de América". La foto que reproducimos, de Hostos, Costa Rica, integra dicha muestra.



● "La casa verde", óleo de Juan Otero, que expone en las salas de la Galería Wilenski.

rante el acto de la inauguración ocupó la tribuna Eduardo Álvarez (h), quien se refirió al tema "Aspectos de ayer y de hoy de la plástica boquense".

● También en la Galería Wilenski, Santa Fe 997, se inició la temporada artística con las muestras de los pintores Héctor García Miranda, Juan Otero y Osvaldo E. Argento. Miranda cursó estudios en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Prilidiano Pueyrredón participó en salones oficiales. En el salón de Mar del Plata de este año le fué otorgado el tercer premio. Argento estudió en la Escuela de Artes Gráficas de la Nación y ha obtenido premios en salones oficiales y particulares. Otero cursó estudios en la Mutualidad de Estudiantes de Bellas Artes y concurre asiduamente a los salones oficiales, donde obtuvo recompensas por su interesante labor artística.

● La Sociedad Argentina de Artistas Plásticos ha reabierto su taller libre de modelo vivo, el cual puede ser frecuentado en el horario de 18.30 a 20.15. Los interesados deberán concurrir a la secretaría de la entidad, Florida 846, de 16 a 20 horas.

● La Asociación Argentina de Cultura China presentó en Florida 530 las obras de Chi-Pai Shib y una serie de motivos populares del arte del papel recortado. El acto de la inauguración de la muestra se inició con la lectura de un telegrama del Presidente de la Nación en el cual manifestaba sus deseos más cordiales por el brillante éxito de la exposición. A continuación Juan Carlos Castagnino hizo referencias al carácter de la muestra inaugurada y especialmente al arte del papel recortado.

● Año tras año despiertan más la atención de los turistas las exposiciones de arte que se realizan en la ciudad balnearia de Mar del Plata. Se vieron así muy concurridos: el XIII Salón de Arte de Mar del Plata, en el hotel Provincial, la exposición del pintor vasco M. Flores Kaperotxipl, en Corrientes 1778, la de Emilio Grande, en el hotel Riviera, las de Rossi, Victorica, de Ferrari, Castagnino y Soldi en la Galería El Greco, Avda. Luro 3132, y la de Antonio Marquese en la agencia de "El Mundo".

LOS INDEPENDIENTES

En la calle San Martín 766 se inauguró un nuevo salón de arte que dirige el prestigioso periodista y crítico de arte Eduardo Ballari, Batlle Planas, De la Fuente, Laurens, Presas, Ideal Sánchez Seoane, Soldi Svanascini, Torrallardona y Venier, pintores de reconocidos méritos, enaltecen el valor de la primera muestra que ofrece dicha sala.



SUAVE mejora, embellece y confiere al cabello ese aspecto "que gusta"...

Ningún otro cosmético imparte al cabello esa apariencia tan natural...



SUAVE, es una verdadera crema de belleza para su cabello. Un simple toque de COSMETICO SUAVE y sus cabellos, como por encanto, se vuelven obedientes; sedosos, adorables y se quedan quietos en la posición que usted los peine.

SUAVE, no se endurece. No es pegajoso. No contiene grasa ni alcohol.

COSMETICO
Suave
HELENE CURTIS



FRASCO DOBLE
\$ 12.-

SUAVE
mantiene el peinado
hermoso todo el día



ORVENT S. A., Alsina 3058 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo



Ya viene...

la exquisita e
irreemplazable

MALTA PALERMO...

Y el rostro del nene
expresa alegría,
la misma alegría
con que se
recibe a los
buenos amigos...

y MALTA PALERMO

hace honor a
esa amistad,
proporcionando vigor
y satisfacción

ESCUCHE DE LUNES A VIERNES
A LAS 17.45 POR RADIO EXCELSIOR LA
ADICION "MUJERES EN EL SIGLO"



Malta PALERMO

SABER VIVIR

...QUE COMER CUALQUIERA COME

HE AQUI EL TESTIMONIO DE C. TURPIN...

...en sus "Extrait du vieux Paris", recogido y confirmado en "Le gran cuisinier de toute cuisine" y en el "Dictionnaire de la cuisine française", editado por Phon en 1886: "Debemos a España no sólo las ollas podridas, convertidas en el "pot-au-feu", sino las dos mejores entradas de la cocina francesas: las anguilas a la real y las perdicés a la Medina-Celi, que hicieron su entrada en Francia con el séquito de la reina Ana de Austria, así como debemos a España también el hipocrás al vino de Alicante y las zanahorias a la andaluza, cuya receta perdura en la cocina francesa y tiene en el diccionario citado el siguiente comentario, que queda en francés para mayor persuasión: "Est un des meilleurs comestibles qu'on puisse deguster..."

Y esto en el siglo XVIII.

ALLA POR LOS AÑOS 1822 AL 1825...

...existían en Buenos Aires dos hoteles ingleses: uno de Faunch, el otro de Keen; el de Faunch era de primer orden y satisfacía por completo el gusto inglés; de manera que allí celebraban sus suntuosos banquetes, sus días de festividad nacional, el cumpleaños del soberano reinante, etc. A estas espléndidas comidas asistían siempre los miembros del gobierno argentino. En época más remota, el hotel de más auge era el de los Tres Reyes, en la calle del Fuerte, hoy 25 de Mayo.

MERLUZA EN TOSTADAS

Se tuestan rabanadas de pan inglés u otro cualquiera, y todavía caliente se unta con manteca. Se cubren las tostadas con carne de merluza deshecha y se vuelca sobre ellas salsa blanca espesa; se espolvorea con queso rallado; se rocían con manteca derretida, y se doran en horno caliente.

BACALAO SUPREMO

Previamente remojado y cocido el bacalao, se corta en pequeños trocitos y se coloca en la fuente que se ha de servir. Písese bien en el mortero

ro dos dientes de ajo y dos yemas de huevo duro. Se le agrega, poco a poco, aceite, como para hacer una mayonesa, y unas gotas de jugo de limón; se trabaja bien y cuando haya tomado suficiente consistencia se cubre con esta salsa el bacalao. Rodear la fuente con rodajas de huevos duros y ramitas de perejil.

ALIOTTA O SOPA DE PESCADO SICILIANA

Hacer dorar cebollas en aceite, añadir ajo, pimienta, sal y un poquito de agua. Cuando el líquido hierva, echar trozos de diversos pescados, un puñado de perejil picado y cubrir con agua hirviendo. Dejar cocinar lentamente. En el momento de servir, batir en la sopera dos yemas de huevo y el jugo de medio limón; añadir rodajas de pan tostado y verter lentamente el caldo del pescado. Los trozos de pescado se sirven aparte.

ENSALADA DE PESCADO A LA AMERICANA

Empléese cualquier pescado o restos que hayan sido hervidos. Se cortan en trocitos; se le sacan cuidadosamente las espinas. Mezclar con papas hervidas, frías, y remolachas cortadas en daditos. Se le añade también hojas de lechuga y arvejas en conservas. Condimentar con aceite y vinagre, mezclando todo muy bien. Adornar con cogollos de lechuga y rodajas de limón.

TORTA DE PAPAS CON ANCHOAS

Límpiese ocho anchoas, cuatro se preparan en filets y con las restantes se hace una pasta. Los filets se cortan en pedacitos y todo se mezcla con un kilo de papas harinosas en puré. Añadanse dos cucharadas de queso rallado, dos yemas, un poco de leche, un trocito de manteca, mézclese todo muy bien y, por último, se agregan las claras batidas a nieve. Se coloca la preparación en una fuente enmantecada que pueda ir al horno; se cubre con pan rallado y se rocía con manteca derretida. Cocinar en horno fuerte hasta que esté bien dorado.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

CHARADA DE LA GOTA

Soy transparente y pequeña,
y aunque de poco valor,
no hubiera mares ni ríos
sin mí y otras como yo.
Tomada en otro sentido
dejaré manco a un Sansón,
o le privo de la vista
cuando más serena estoy.
En mí hay gato encerrado,
pues siendo tan débil yo,
a mis continuos ataques
no resistirá un peñón.

NICOLAS

Tres partes de vermut italiano.
Una parte de vermut francés.
Un buen golpe de amargante.
Batir y retorcerle encima
un trozo de corteza de limón.

CONSEJO

Bebed la cerveza para apagar la sed, no para beber a pasto, hasta la saturación.

LA DAMAJUANA

Dama soy, nadie lo ignora,
de capacidad y peso,
muy estimada; y con eso,
nunca llegó a ser señora.
De junco o grosera paja
me visten la tersa piel;
mas mi amor me guarda fiel
en prisión húmeda y baja.
Y cuanto más viejo ya,
está mi oculto tesoro,
tanto más dulce enamoro
al que sus besos me da.

SOCIAL

Cuatro partes de ginebra.
Seis de vermut italiano.
Un golpe de arrope.
Batido a fondo.

SHONNARD COCKTAIL

Ocho partes de ginebra.
Dos de vermut francés.
Un chorrito de vermut italiano.
Hielo picado, batido a fondo y presentar en vasos de whisky.

EL EMBUDO

Con disforme boca y vientre,
insaciable en el beber,
licor ninguno le basta,
pues nada el para en él.
Bebiendo continuamente
nunca saciado se ve,
pues primero llenarían
las Danaides su tonel.

Cuando no bebe licores
no puede tenerse en pie,
y boca abajo lo ponen
cual si sufriese embriaguez.
Finalmente, a nombre suyo,
aunque no es papa ni rey,
el hombre en ventaja propia,
ha formado cierta ley.

SOUL KISS COCKTAIL

Una cucharita de azúcar impalpable.
Dos cuartos de quinquina.
Un cuarto de whisky de centeno.
Otro cuarto de vermut francés.
El zumo de media naranja.
Hielo picado. Batido a fondo.
Animar con un chorrito de soda antes de presentarlo.

LA BOTELLA

Soy una dama rolliza
de muy frágil condición,
De cuello esbelto y pulido,
pero algo oscuro el color.
El que me mira el pellejo,
me registra el interior,
y cuando me ven... llenita
me dan más estimación.
Chupando el hombre mi san-
gre cambia en placer su aflicción,
y a veces me hace pedazos
después que de mí gozó.
(F. Acuña de Figueroa)

SARATOGA

Tres chorros de jarabe de ananás.
Un golpe de angostura.
Cuatro partes de vermut italiano.
Cinco partes de aguardiente fino.
Una parte de whisky de centeno.
Hielo picado, batir, colar y servir.

DE ACUÑA DE FIGUEROA

En los convites no falta,
en los sombreros se ve
y para ruina de muchos
es un palo entre otros tres. (1)
(La copa)

(1) La copa, uno de los palos de la baraja.

DON PEDRO

Mitad de coñac.
Mitad de caña de duraznos.
Una cucharadita de menta.
Batir a fondo.

REFRANERO

Hombres buenos y picheles
de vino apaciguan el ruido.

Luzca en sus Cabellos un Teñido Perfecto



TINTURA SHAMPOO AL ACEITE

Helene Curtis

Los cabellos teñidos con *Tintura Shampoo al Aceite HELENE CURTIS*, son realmente más hermosos que los naturales. El aceite especial que contiene esta Tintura, protege el atractivo natural de su cabello, a la vez que le imparte más vivacidad, más brillo y un color más parejo y más durable. Entre la variada gama de amorosos tonos, encontrará usted

el color que más le favorezca. Tenga la plena confianza que empleando *Tintura al aceite Helene Curtis*, nadie se dará cuenta de que usted se tiñe el cabello.



Precio de venta al público \$ 950

USE PARA SUS CABELLOS TEÑIDOS UNICAMENTE SHAMPOO FULOFOM *Helene Curtis*

Para los cabellos teñidos solamente debe usarse *Shampoo Fulofom de Helene Curtis*. Está preparado especialmente para mantener el teñido en el verdadero tono impartido por la Tintura. *Shampoo Fulofom*, que no contiene jabón evita vetas y decoloraciones asegurándole la permanencia y uniformidad del tinte elegido.

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. E. 46-5021 - Buenos Aires
Representante en el Uruguay: DISU S. A. - Lavalleja 1969 - Montevideo



● Un retrato de hace noventa años: tres nietas de don Juan Manuel y otras damas vinculadas a su familia. De pie: Augusta Gondra de Estrada y María L. Zelis Sandoval de Estrada; en el centro: Melchora Beláustegui de Ocampo e Isolina Monch de Landívar; sentadas en alto: Dolores Zelis Sandoval e Inés Gondra de Núñez; sentadas en el suelo: Sara Beláustegui de Cané y Arminda Zelis Sandoval de Arana.

UNA FIGURA DEL COLONIAJE Y SEIS RETRATOS DE LA PATRIA VIEJA

POR ALBERTO A. WILDNER-FOX

TRONCO de infinidad de hogares tradicionales y fundador de capellanías y patronazgos fué el señor de Sandoval, don Juan Manuel González de Sandoval, austera figura de los tiempos de los virreyes, cuyos relevantes méritos en la multiplicidad de sus servicios prestados al culto de la religión de nuestros mayores, para la mayor

gloria de Dios, y en las milicias, para el bien de la Patria, fueron paralelos a su acendrado amor a la familia, destacándose, a doscientos años de su nacimiento, por estas tres fundamentales virtudes, como uno de los prototipos de nuestra idiosincrasia como núcleo social.

Nacido en 1746, hijo de un capitán de la colonia, don Carlos

González de Sandoval — de la casa española de Sandoval que trae su nombre desde el siglo XI — y de doña Francisca de Merlo — hija del fundador del actual pueblo bonaerense de su nombre — y vinculado a lo más granado de Buenos Aires del siglo XVIII, no desmayó este personaje en blanduras en toda su larga vida. Sus actos aparecen

sin claudicación alguna, guiados por la obligación rigorista que impuso a los deberes que por su posición le había deparado el destino.

En plena adolescencia, casi un niño, ya que tenía dieciséis años, ingresó en 1762 en el Regimiento Provincial de Caballería de Buenos Aires, actuando en todas las salidas, guardias y destaca-

mentos y aun en los campamentos que se pusieron en las costas rioplatenses cuando la guerra española con Inglaterra y Portugal, sin reportar sueldos ni gratificación alguna, y su patriotismo y animosidad desde los cargos de alférez y teniente de milicias de infantería, que también sirvió, fueron más de una vez ejemplo e incentivo para las tropas que comandó durante más de treinta años y con las que estuvo presente en todos los azares y zozobras que corrió Buenos Aires en sus albores de Gran Aldea, como consta en una certificación del coronel de ese cuerpo, fechada en 1780.

Eran años muy difíciles entonces y tarea dura había para los que no conformes con su bienestar personal pretendieran extenderlo noblemente al vecindario, ya que pocas y precarias instituciones existían dedicadas a ello y todo había que hacerlo, podría decirse, por vía privada.

Don Juan Manuel dedicóse a ello, multiplicándose como simple civil, como hombre de armas, como integrantes de la Hermandad de la Santa Caridad — fundada por su allegado el presbítero

ro Juan Alonso González y Aragón —, con su ayuda personal y pecuniaria para "la deserción del Hospital General para Mujeres Pobres"; para el Colegio de Huérfanas; la ayuda individual a menesterosos y alivio de males a esclavos propios y extraños, y aun más, pues que deseoso del mayor bien espiritual de sus coeterráneos, instituyó capellanías para misas e impuso como reza la relación que de sus trabajos guarda el Archivo de Indias, "tres mil pesos de principal para su renta (que al cinco por ciento hacen ciento y cincuenta) sobre varios edificios de ladrillo cocido y cubiertos de teja, con su cuenta, suyo propio, para establecimiento de la misa de una en la Iglesia de N. S. de los Remedios y San Miguel" y "haciendo varios llamamientos de Patronos y Capellanes para ella".

Su influencia y su piedad lo tuvieron también junto al presbítero Joseph González Islas "azadón en mano cada uno de ellos", señalando los cimientos de la fábrica de la actual iglesia de San Miguel sobre el mismo solar que ocupó la antigua capilla, y fué unánimemente elegido por

padrino de su piedra fundamental el 21 de noviembre de 1782, en que se verificó su colocación. Mudo testigo de estos actos fué las dos veces centenaria parra que vigorosa se conserva aún en el pequeño patio del templo, y es interesante referir, de acuerdo con un relato de ese año, que puso don Juan Manuel dentro de esa piedra "una reliquia de San Bonifacio, una medalla de oro con las efigies de S. María y de San Miguel, tres retratos de los reyes Felipe V, Fernando VI y el actual Carlos III".

En la intimidad de su hogar, tercero en sus amores — había casado el 10 de octubre de 1780 en la Merced con una niña de esclarecida cuna de "christianos viejos, limpios de toda mala raza", doña Petrona de Chávez y Corvera —, pasó nuestro hombre los últimos años de su vida alejado de todo lo que no fuera concorde con el señorío y la hombría de bien que lo hicieron, desde aquel tiempo, luz y espejo de caballeros para los de su época, para los de su sangre en particular y los de su patria en general, que es el grande legado que como hombre otorgó a la posteridad.



● Nicolasa Sandoval de Suardi, nieta.



● Petrona Zelis Sandoval, nieta.



● Dolores Sandoval de Carrasco, nieta.



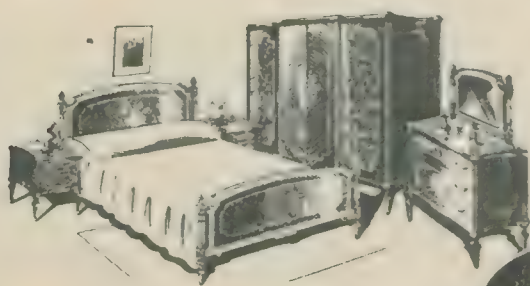
● Juana de Leiva de Sandoval, una nuera.



● Dolores Sandoval de Zelis, una hija.

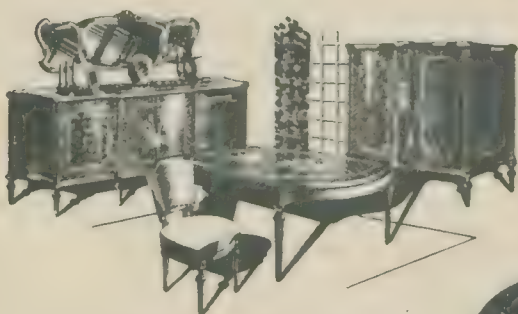
cada intermediario representa un recargo

economice su diferencia
comprando directamente en
Unión Fabricantes.



Dormitorio LUIS XVI, construido en placa, enchapado en caoba, con incrustaciones de marquetería, en una superior terminación.

\$12.775



Comedor LUIS XVI, de nueve piezas, construido en placa, enchapado en caoba, con incrustaciones de marquetería, en una superior terminación.

\$10.850



Moderna araña de bronce, 3 luces con sus respectivas pantallas de colores a elección \$ 155.-



Suntuoso Living Regencia compuesto de sofá 3 cuerpos y 2 sillones tapizado en tela damasco \$ 4295.-

ACARREO GRATIS EN CAPITAL Y GRAN BUENOS AIRES

**UNION FABRICANTES
DE MUEBLES Y ANEXOS**

S.A.C. e I. EN FORMACION

Una organización
constituida por auténticos fabricantes, para
exponer y vender su producción directamente
al público comprador, evitando el intermediario

Horario continuado de 9.30 a 19.30 horas

RIVADAVIA 2428-38 • T. E. 47-7697 - 48-9921

Hopkins Publicidad

EL MUNDO DE

POR PEGGY LEROY

AMIGOS INVOLVIDABLES

¡Ojo! En el acto presenciaron una de estas tradicionales ceremonias para cuya descripción fué ideado el sacramental rótulo: "Sencilla pero muy emotiva..." Proclamo por inaugurada una nueva subsección de mi página que llevará el título: "Inolvidables Amigos Diplomáticos." Zambúllanse, imitando mi ejemplo, por un breve momento en las irisadas aguas de la fantasía. Traten de imaginársela —a esta subsección— como una suerte de tabla marmórea de color azul "porcelana" —mi preferido— rematada por las sugestivas palabras del venerable poeta Henry David Thoreau: "No hay nada que haga tan espacioso al mundo como el tener amigos a grandes distancias. Ellos son los que hacen las latitudes y longitudes..."

Si algún diplomático ambicionara ver su nombre perpetuado en nuestro mármol metafísico, tendría que cumplir el siguiente requerimiento. Punto único del reglamento: El candidato o la candidata debe dar pruebas de que sus manifestaciones orales prodigadas al abandonar a Buenos Aires no eran un bla-bla-bla, manteniéndose en contacto con nosotros desde cualquier punto del globo...

Desde que Luis XI inauguró el servicio postal moderno existe un excelente medio de expresar peyorativamente la firmeza de sentimientos. El capitolio que acabo de estrenar ofrece una magnífica oportunidad a todos los que no se unieron a la "tribu de los incommunicados", cuya repugnancia por el intercambio epistolar constituye una grave amenaza para el futuro de los abnegados trabajadores del correo. ¡Cuán orgullosos estarán sus descendientes! Me sorprendería mucho si no los recordaran en leyendas y canciones. Los niños de los tiempos futuros se reunirán alrededor de las rodillas del abuelo y le dirán: "Cuéntanos, abuelito, sobre los hombres y mujeres cuyos nombres están grabados en la Tabla de Peggy". Y él lo contará, y al terminar su relato se levanta-

rán más buenos, más inteligentes y más generosos...

He aquí los primeros candidatos que después de un escrupuloso examen fueron distinguidos con el título de "Amigo Inolvidable".

La encantadora Betty de Jaspar, esposa del ex ministro de Bélgica en la Argentina. Ahora en Río de Janeiro.

Nuestro simpatiquísimo "primo" canadiense Lionel Roy. Ahora estudiando un curso superior de estrategia diplomática en Fort Kingston, Canadá.

El ingenioso ex secretario de la embajada de Panamá, Celsio Pérez. Desde hace dos años entusiasta nadador en el embravecido mar de la política panameña.

El alegre diplomático belga Max Wery y su curvilínea esposa Germaine, quienes hace un año cambiaron nuestro Obelisco por las pirámides de Naguib.

El elegante y buen mozo Angier Biddle Duke, ex diplomático norteamericano, heredero del más gran de imperio tabacalero de Estados Unidos.

El "prince charmant" de la embajada del Perú, agregado aeronáutico coronel Manuel García, ahora jefe de la aviación peruana de combate.

La semana pasada agregué otro nombre, el de Ismael González Arévalo, trasladado como embajador de Guatemala a Costa Rica. Después de haber presentado sus credenciales al presidente José Figueres me escribió esta carta: "Querida amiga, los preparativos de viaje y las despedidas me produjeron el efecto de la morfina, y aquí principio a despertar. Clima muy agradable, cielo azul y montañas... No obstante, la Pampa, el Ombú y los buenos amigos que me brindaron su afecto perdurarán por estas tierras con la ansiedad de volver a darles un abrazo..."

CUESTION DE ADJETIVOS

Tres eminentes miembros de la plana mayor del cuerpo diplomá-

NUEVO EMBAJADOR DE PANAMA

El embajador de Panamá, doctor González Ruiz, presentó credenciales y después ofreció un vino de honor en su residencia. El jefe del Ceremonial, embajador Raúl A. Margueirat, brindando con el anfitrión.

El embajador de Panamá, doctor González Ruiz, con su colega el embajador dominicano, señor Federico Carlos Pérez y Pérez.



LA DIPLOMACIA

Especial para EL HOGAR

Fotos de Joseph



Edouard Decastiaux —centro—, trasladado a la embajada de Bélgica en Moscú con Néstor Orsi, ex secretario de nuestra embajada en Bruselas, y Charles Moulle, agregado a la embajada de Bélgica.

tico se despedirán pronto de Buenos Aires.

● El inteligente, amable y perspicaz embajador del Ecuador, Alberto Puig Arosemena.

● El pausado, tranquilo y reposado embajador de Colombia, doctor Domingo Esguerra.

● El sagaz, sutil e ingenioso ministro consejero de la embajada de Gran Bretaña, Richard Allen.

A todos sorprendió el comunicado de que a pedido del gobierno de Quito nuestra Cancillería había otorgado el "placet" al nuevo embajador del Ecuador, Angel Chiriboga. Los amigos de Puig Arosemena no supieron explicarse el porqué del cambio, puesto que la misión de don Alberto en Buenos Aires lleva sólo un año. La ausencia del embajador, que se encontraba en la capital de su patria, imposibilitó la obtención de algún autorizado comentario. En el transcurso de los últimos cinco años, Alberto Puig Arosemena, descendiente de una tradicional familia ecuatoriana, representó dos veces al gobierno de Quito en la Argentina. En la primavera de 1953 volvió por segunda vez como emba-

jador a Buenos Aires. Fué ése uno de los pocos casos del retorno de un diplomático para ocupar la misma posición en el mismo grado. Se cumplió con ello la gran ambición de don Alberto; puesto que al retirarse en 1950 de la carrera diplomática después de un malentendido con su canciller, prometió a sus amigos argentinos: "Volveré a Buenos Aires como embajador". El resultado de las elecciones en el Ecuador cambió su situación de la noche a la mañana. Después de un breve "intermezzo" como embajador en Santiago de Chile, regresó triunfalmente a Buenos Aires.

El doctor Esguerra se retira definitivamente de la carrera después de un turismo diplomático de cuarenta años.

Indudablemente, Richard Allen debe sentirse un poquito desilusionado. En vano ha aprendido el ruso bajo la dirección del nieto de Balzac, el conde polaco Rzewuski. Sus amigos afirman que con toda seguridad no será trasladado ni a Moscú ni a Helsinki, donde el conocimiento del idioma de Pushkin también le habría resultado provechoso.

Los encargados de negocios de Costa Rica, Blanco Quesada; del Salvador, Rafael Barraza Monterrosa, y de Honduras, Antonio Fontana, concurren a la casa del nuevo embajador panameño para congratularle con motivo de su entrega de credenciales.



SWEATERS 1954

No compre antes de ver la magnífica colección

Jon
de Paris



20 modelos extraordinarios

20 colores nuevos

Ud. llevará una novedad francesa que sus amigas envidiarán

CORDOBA 861 - Bs. As.

CASHMERE

GORROS

BLUSAS

POLLERAS

SHORTS

PANTALONES

Para la gente menuda

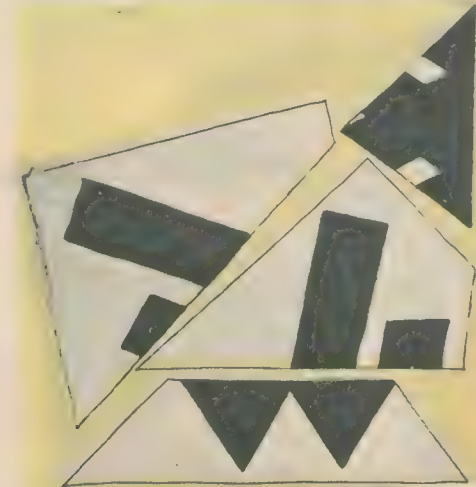
(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

ROMPECABEZAS

Peguen el grabado sobre una cartulina y corten cuidadosamente los trozos del rompecabezas. Con ellos deben formar una letra. Por si ello les resultara difícil, al pie de la página se muestra el rompecabezas ya armado.

FORMEN LA FRASE

Comenzando por la palabra "Moreno", tracen un pentágono, en cada una de cuyas puntas debe quedar una palabra. Luego realicen la misma operación pero con un pentágono interior, más pequeño. Ello les dará el orden en que deben ubicarse las palabras para formar una frase que representa un útil conocimiento histórico. Frase que reproducimos al pie de esta página, en las "Soluciones".

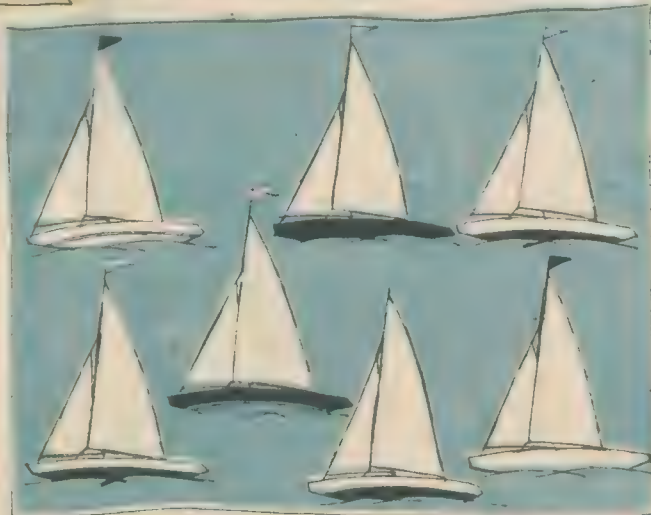


EJERCICIO DE OBSERVACION

Miren con atención este grabado y digan luego si existen dos veleros exactamente iguales. En las "Soluciones" podrán comprobar si son buenos observadores o no.

SOLUCIONES

- De "Formen la frase": Moreno murió en alta mar el 4 de marzo de 1811.
- Del "Ejercicio de observación": El último velero de la primera fila y el primero de la segunda son iguales.



He aquí al rompecabezas ya armado, el que muestra la letra doble ve.

POLVO FACIAL

Nantes

EXTRA-ADHERENTE

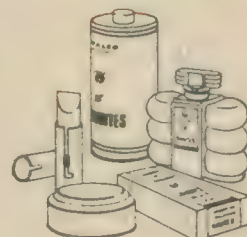
Aplíquelo a su rostro del mismo modo que cualquier polvo facial, y quedará maravillada ante el hermoso *aspecto esmaltado* que adquiere su cutis. Usted lucirá más bella, más seductora, y su *rostro esmaltado* despertará admiración y simpatía.

**Perfumado
con el N° 18 de Nantes**

El perfume del momento



...y con la misma fragancia del N° 18 de Nantes, loción, extracto y colonia, talco, jabón de tocador, brillantina, colorete y lápiz labial Nantes.



COMENTANDO DISCOS

Una grata sorpresa ha dado VICTOR en su disco 68-1447, donde la cantante June Valli interpreta, acompañada de la orquesta que dirige Henri René, dos nuevos fox-trots de atrayente ritmo y de pegadizas letras. Son ellos "Calle misteriosa" ("Mystery street"), perteneciente al cuarteto Howard, Plante, Philippe y Gérard, y "No te olvides de escribir" ("Don't forget to write"), de Jack Lawrence y C. Donida. El buen gusto de la Valli se une a los méritos apuntados para hacer de esta novedad una obra meritoria.

El conjunto local "Santa Anita" (Ritmo en el Alma), de amplia difusión en nuestros ambientes de radiotelefonía y bailes, imprimió para el sello VICTOR la placa 68-1413, donde registraron dos de sus más recientes éxitos populares. Cantado por su "lady-crooner" Hilda Bryan y cuarteto, encontramos "Profundamente en el corazón de Texas", fox-trot de J. Hershey y Don Swander. Al dorso se halla una de las mejores selecciones cariocas que canta A. Deval, y que se han reunido con el título de "Selecciones de marchas brasileñas". Los dos números son dinámicos, alegres y, sobre todo, especiales para bailables.

Uno de los excelentes artistas líricos argentinos, el bajo Boris Farina, de exitosa actuación en compañías de ópera y teatro y que pertenece ahora al elenco de LS11 Radio Provincia de Eva Perón, comenzará en breve a grabar discos para una empresa nacional.

El hábil director Percy Faith, con su orquesta y coros, ha registrado para COLUMBIA, en su placa número 20074, la pieza de I. Gordon y Strauss "Festival", de la que tantas versiones se han conocido últimamente. En honor a la justicia debe decirse que es ésta una de las mejores, por su armonía y por el afán evidente de cada uno de los ejecutantes, siempre siguiendo la batuta del conductor, por lucirse

en sus respectivos instrumentos. Se destaca en el acople, donde se ha impreso el baión de Waldir Azevedo "Delicado", Stan Freeman, intérprete excepcional del clavicordio.

Para la juventud amante de la música "movida" formó COLUMBIA, en su entrega 20063, un dúo com-



BORIS FARINA



PERCY FAITH



ELDER BARBER

puesto por dos de sus estrellas: Doris Day y Johnnie Ray. Ambos, secundados por Paul Weston y su orquesta, cantan "Mamá dice. Papá dice" ("Ma says. Pa says"), divertido y pegadizo fox-trot de Marais. En la otra cara, Doris Day, acompañada por la misma orquesta y coro de Norman Luboff, nos hace oír el rítmico fox-trot de Gilkyson, Dehr y F. Miller "Señor zapateador" ("Mister tap toe").

La juvenil cantante Elder Barber, de conocida actuación en nuestras broadcasts y recientemente en TV, firmó contrato para grabar exclusivamente en el sello ODEON. Esta empresa acaba de largar al mercado su primer trabajo, que es una versión de la canción americana "Blue canary" ("Canario triste"), que, producido por otra grabadora con Dinah Shore, constituye uno de los éxitos de mayor venta en esta temporada.

De la película "Blanca Nieves y los siete enanitos", el notable director y violinista Dajos Bela, uno de los predilectos del público argentino, fué presentada por Odeón en la placa 56583, el fox-trot de Morey y Churchill "Silba mientras trabajas". En el dorso figura otra composición de los mismos autores, "Con una sonrisa y un canto", que, como la anterior, son ampliamente conocidas y que siempre agradan y se escuchan con simpatía.

También de Odeón, con el número 298066, el cantante Luciano Tajoli entona con emocionada voz y amplitud de medios, acompañado de orquesta, la canción napolitana "Luna Rosa", de Vian y De Crescenzo. Menos difundida que la anterior, pero igualmente en un digno registro, se escucha en la otra cara "Vuela, paloma" ("Vola, colomba"), de Cucina y Cherubini.

Con la supervisión de uno de los más conocedores de nuestro folklore, el maestro Antonio R. Barceló, la empresa IFMA editó en su marca MERCURIO, con el rótulo MA-35003, y con la actuación de Miguel Angel Trejo y su orquesta folklórica de cuerdas, "La condición", danza basada en una recopilación y arreglo de A. A. Otharón de Barceló. Se complementa este disco con el bailecito de Trejo "Noche jujeña", que, como la antes nombrada, se halla con los tiempos medidos especialmente para facilitar el baile de los aficionados a este género.

Fije sus cabellos
brillantemente
con
Brillantina
LE SANCY
a la lavanda



1º Fija como brillantina

Esta brillantina arma el peinado con elegante soltura, el cabello queda firme pero esponjado y resplandece intensamente bajo las luces naturales ó artificiales.

2º Perfuma como loción

Peinándose con esta brillantina, los cabellos se perfuman con el "bouquet" de lavanda de Dubarry, que tiene la delicadeza y la persistencia de una loción.





GRAPHIC STUDIO

TRIUNFE!
con



el MAS MODERNO Y PERFECTO
SISTEMA DE
CORTE Y CONFECCION

Enseñanza ultra rápida **PERSONAL** o por correo

Sra. RO, Directora del
INSTITUTO PROFESIONAL DE MODISTAS "RO"
Sírvese enviarme gratis el folleto "Triunfe como Mujer"
CHARCAS 1353 BUENOS AIRES

NOMBRE Y APELLIDO.....
DOMICILIO.....
LOCALIDAD..... F.C.N..... EH 4

ANTHONY KIMMINS

(Continuación de la pág. 57)

riamente y obligado a un largo reposo, sintió el llamado de las letras y comenzó a escribir, estrenando su famoso "White parents sleep". Luego pasó a ser actor, pero pronto comprendió que su verdadera vocación era la de dirigir; y entró de lleno en esa faz del teatro.

"Amo el cine profundamente, y sobre todo la comedia. Es hoy aún el día en que sentado al fondo de la platea espero emocionado la preparación del ánimo del público, quien de la expectación rumorosa y excitada rompe en una carcajada plena de optimismo y de salud. Pero, entendamos bien, la risa que responde a una sutileza, a una fina intención, pero jamás al burdo y directo cosquilleo en las axilas mentales. Hacer reír con buenas armas no es tan fácil; y en todo caso hacer sonreír es lo más difícil de todo."

Con el vaso de brandy aprisionado entre sus manos, opina que Noel Coward es un real talento, por la fina sátira que se oculta siempre detrás de sus obras; que Michelle Morgan —"los ojos de Francia", como él la llama— ha conseguido emocionarlo con su "Symphonie Pastorale" como pocas actrices en su vida; que Fernandel es un gran cómico; y apunta definitivamente, como toda su delegación, que Celia Johnson es una estupenda actriz.

Deriva la conversación hacia los adelantos del cine; y cuando comentamos el "Cinemascopie", dice: "Un momentito... Mozo..., dos brandies más, por favor" Se arrellana

en la butaca, y pensando cada una de sus palabras, anota: "No dejo de admirar las nuevas técnicas revolucionarias, pero, con ellas o no, lo que a mí personalmente más me interesa en una película es el libro. Ya puede usted presentarme el despliegue más alucinante de recursos técnicos en una producción; si no tiene una historia humana detrás, me produce la impresión de una máquina mejor montada, pero siempre una máquina. Hablo como actor, director, argumentista o productor. Nada se puede hacer si no hay un verbo que delate y trasunte una idea, y quien crea que el cine es una cuestión de trucos mecánicos, falla por la base."

Ya no hay brandy en los vasos y se avecina la tarde. Kimmins sigue con su charla tan jugosa y entretenida. Remata el encuentro con una sabrosa y admirativa opinión sobre Alec Guinness: "El prototipo del actor inteligente, con quien da gusto trabajar por la inmediata comprensión de los personajes que le toca interpretar. Y no puedo pasar por alto a ese otro actor de talla insospechada, que adorna con su talento nuestra pantalla y nuestro teatro: Michael Redgrave."

"Parto para Inglaterra esta misma noche. Dé usted mi afectuoso saludo a todos los argentinos, y dígales que pronto he de volver."

Las manos se unen en un cordial apretón, y así se aleja el capitán Anthony Kimmins... Sí, quiere reír, pero nos ha demostrado que cuando quiere sabe también pensar..., y por cierto que muy bien.

TREVOR HOWARD

(Continuación de la pág. 59)

tria, en su ciudad, en su casa, leyendo un buen libro frente a una chimenea, mientras esos sus ojos que miran las páginas de su lectura están mirando al mundo; esa su voz, que interiormente repite lo que lee, le está hablando al mundo, y ese su cerebro, que trata de comprender el mensaje escrito, está funcionando en su labor frente al mundo? Esa es la diferencia, ¿comprende? Que su esfuerzo llega a todos los lugares y así se conoce y se conocen. Si yo hago una buena interpretación —y dejemos lirismos a un lado—, me interesa que se conozca más y más. Así me exigirán más; y yo, a mi vez, sé que se me verá más. El actor que pretenda vivir en su torre de marfil, o miente o no consigue que lo contraten. La misión del artista en general es darse, porque si lo que tiene que decir o hacer es bueno, ya no le pertenece a él, sino a todos. Y advierto que quiero que comprenda que esto no es un panegírico de la comercialización del arte. Es la posición lógica de quien ha comprendido que en el campo de la oferta y la demanda nadie se escapa; ni siquiera el artista. Es un oficio, y como tal lo tomo; con todas sus bellezas y todas sus aristas. Por lo menos, en lo que a mí respecta."

Un nuevo "gin-tonic" refresca las gargantas, y Trevor abandona su pipa y comienza con sus... y después con mis cigarrillos. John Barrymore toma la escena con su planta monumental. "Es mi modelo de actor; siempre que lo veía

me erizaba con su inteligencia, su talento, su majestuosidad. Hombreros como Barrymore lo reconcilian a uno con todo. ¿De los de ahora? Jean Gabin, Charles Boyer, Lawrence Olivier y otros muchos. En primerísimo término, Michel Simon. Ahí tiene usted un actor de quilates. No me cansaré jamás de repetirlo: un actor que no le teme a ningún papel, ningún riesgo, ningún tipo. Todo lo hace, y todo lo hace bien... ¿Recuerda su interpretación?..."

Y ahí es donde Mar del Plata nos depara otro momento inolvidable. Aparece en el bar "LA CARA" del Festival: Michel Simon. Al verlo a Howard, encamina sus pasos hacia nosotros, roza con su manaza mi cabello, musitando "Aló, petite sorcière"; y con una sonrisa que estalla de agradecimiento abraza a Trevor y le dice: "He leído sus declaraciones en Londres sobre mi persona. Mi caro amigo, me confunde usted con su desmedido elogio, y he cruzado el hotel entero para encontrarlo y agradecerse personalmente. Ojalá llegue a ser algún día lo que usted piensa actualmente de mí." Y antes que Trevor tenga tiempo de reaccionar siquiera, "LA CARA" se aleja rápida y desmañadamente, dejando caer, al retirarse, un confuso: "Merci... merci..."

Howard se sienta lentamente, prende un cigarrillo, revuelve su bebida, mira el mar, tira el cigarrillo, vuelve a mirar el mar, vuelve a prender un cigarrillo; y de pronto, pegando un puñetazo sobre la mesa, estalla en una exclama-

ción: "¿No le dije? ¿Ha visto usted?...". Mientras que entre el estrépito de su golpe y la confusión de vasos caídos se apresuradamente una luz que rueda de sus ojos, y que, estoy segura, tiene gusto a sal...

Naturalmente que pedimos otro "gin-tonic", y, repuestos ambos de tan rápida y emocionante visita, seguimos charlando.

"Quiero hacer coproducciones en el extranjero, porque quiero conocer otros actores, quiero vivir las experiencias de otros pueblos. Además quiero ver si alguna vez puedo interpretar un papel distinto de los que he hecho hasta ahora. No quiero hacer más papeles de hombre blando y bondadoso. Desde "Lo que no fué" me han convertido en la tipificación del sujeto centrado e introvertido. ¡Por Dios! ¡Quiero hacer un papel de hombre fuerte, despiadado, cruel! ¡Hasta cuándo me van a tener metido en el casillero de "a la Trevor Howard"! Lo que pasa es que en Inglaterra todos queremos ser exquisitos "gentlemen", incluso en la ficción. ¡Basta ya! Voy a exigir que cambien de "leitmotiv" conmigo, porque a poco que me descuide voy a ser un viejo ¡y todavía voy a estar interpretando lo mismo!" Esa noche vimos "El revés de la trama", adaptación cinematográfica del triste libro de Graham Greene, en la cual Howard hace en forma estúpida el papel del infortunado Scobie. No es fácil hacer esa

interpretación, y pensamos si Howard está en lo cierto al querer abandonar este tipo de papel. A la salida nos enfilamos al hotel y retomamos la charla. Al expresarle nuestro aplauso por su trabajo, vuelve al tema y dice: "¡Sí, sí, ya sé! Pero quiero hacer otros papeles! El de "Rashomon", por ejemplo. ¡Y lo conseguiré!" Y entonces, basados en su manera de ser, nos atrevemos y le preguntamos: ¿Y si le va mal? Con el rostro casi congestionado por la excitación, contesta rotundamente: "Entonces, ¡mala suerte! Quiere decir que soy un actor limitado; que soy medio actor, que debo quedarme en la mitad que me corresponde. Pero antes de abandonar la lucha, seguiré intentando conquistar la otra mitad; porque así lo siento y porque lo menos que tiene que tener un actor frente a sí mismo es sinceridad. Si sirvo, bien. Si no, a otra cosa. ¿Entendido?"

Bondadoso y comprensivo, no cabe duda. Pero de que no tiene ninguna blandura al opinar, tampoco cabe ninguna duda. A nosotros nos queda la posibilidad de juzgar a Howard en su nuevo tipo de trabajo. Pero le ha cabido a él la valentía de soltar amarras y sin ninguna blandura plantear el interrogante máximo. Ojalá logre sus sueños y ojalá mantenga esa tan rotunda y poco blanda manera de razonar; que actores hay muchos... pero gente pensante... muy poca.

MICHAEL POWELL

(Continuación de la pág. 58)

la tierra bíblica es fantástico. Y de allí volvimos con los ojos y los oídos cargados de impresiones maravillosas, y... con un gran libro. La historia de un hombre, de ese coloso moral que fué el extinto presidente de Israel: Jaim Weizmann. Su vida es un friso gigantesco, por donde han desfilado en convulsionado caleidoscopio los eventos fundamentales de nuestra época. Hemos terminado el libro cinematográfico que titulamos "La sal de la tierra"; y espero honradamente que hayamos podido transcribir algo de la inmensa belleza de esta apoteótica gesta del pueblo hebreo. ¿Que quién lo interpretará? Aún no lo hemos decidido; pero... ¿ve usted? Aquí necesitamos un astro; pero... —y nuevamente la famosa sonrisita—, como le dije antes, un astro que lo sea en realidad.

"Sí; he visto bastante cine de todo el mundo. Encuentro que el italiano es bueno, pero que en sus últimas producciones ha abusado de una excesiva naturalidad... ¿cómo diríamos?... de un excesivo realismo. Me atrae siempre la atención todo lo que veo de cine mejicano: fuerte, rudo, pasional. He visto algunas películas argentinas: interesante su tipo de comedia amena y familiar. Trasunta la felicidad de esta tierra, tan bendita por tantas razones.

Volvemos al tema del cine y del teatro en su propio país. Cuando conversamos sobre la formación de los elementos para el séptimo arte, incluye una opinión que nos parece digna de mencionar.

—En Inglaterra casi todos los actores llegan al cine después de una larga experiencia teatral. Casi no existe el elemento creado para la pantalla exclusivamente. Además, hay de 50 a 60 compañías que hacen giras por todo el país; lo

que mantiene al público en constante acercamiento con los actores; y no hace falta agregar que Inglaterra tiene una vieja y noble tradición teatral; tradición que se manifiesta en todos sus aspectos. Todos los buenos elementos de cine todos sin excepción, han llegado del teatro. Audrey Hepburn (revelación 1953 con "Roman Holiday"), Trevor Howard, Alec Guinness, Vivien Leigh, Laurence Olivier...

Aquí el fino rostro se reconcentra en honda meditación.

—Olivier... ¡qué gran actor! ¡Qué artista fino y sensible! ¡Y qué conmovedora su dedicación a Vivien Leigh! Hace 4 años que este hombre, honra y prez de nuestro arte, vive entregado a cuidar en el teatro y fuera de él a esa florecilla extraña y delicada que es Vivien. ¡Qué gran hombre..., y qué gran actor!

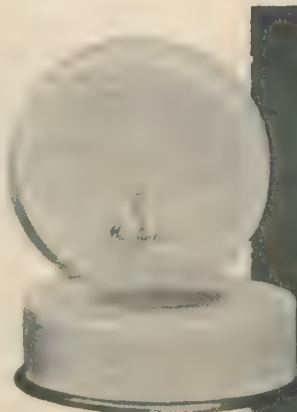
Las horas vuelan para nosotros en compañía de Powell. Nos da una noticia de gran interés. Es muy posible que Powell y Pressburger, garantía de éxito y calidad hagan una coproducción argentinoinglesa con el señor David Goldberg, conocido cinematografista en la Argentina. Para tal efecto planean un retorno a la Argentina —en junio probablemente— para interiorizarse de todo lo nuestro, y realizar su proyecto. El Festival de Mar del Plata ha dado un fruto más. Bienvenidos los que, como Powell y Pressburger, creen en el cine como sólido elemento de cooperación cultural de los pueblos.

—Bienvenidos, entonces, y vuelvan ustedes, que en junio estaremos esperando.

Y Powell, con su tan especial simpatía, asiente, mientras, a su vez, dice:

—Gracias, mil gracias, y hasta junio...

Qué liviano...
refrescante...
sumamente encantador
POLVO FACIAL
Max Factor
Hollywood



LANA TURNER

cautivadora estrella de
METRO-GOLDWYN-
MAYER



El Polvo Facial Max Factor
Hollywood realza sus encantos por
su delicada transparencia, fragancia
y variedad de colores que
armonizan perfectamente con el
color de su tez. Vea con qué facilidad
se aplica y lo bien que se adhiere.
¡Y es tan agradable!

Embellézcase con el Polvo Facial
Max Factor Hollywood hoy mismo.
Lo encontrará en las mejores
farmacias y tiendas.

UN GRAN VIOLINISTA: DAVID OISTRAJ

DOS semanas ha, hubiese ya podido referirme al destacado violinista ruso David Oistraj con motivo de su presentación en el concierto sinfónico efectuado en el anfiteatro "Eva Perón" del Parque Centenario. Pero preferí esperar una oportunidad más adecuada. Porque, efectivamente, es difícil valorar a un instrumentista escuchándolo tan sólo en la interpretación de una obra cual el *Concierto en re mayor*, para violín y orquesta, de Tchaikowsky, es decir una pieza en que el virtuosismo predomina sobre la música pura.

En aquella velada Oistraj me produjo, precisamente, la impresión de ser un gran virtuoso. Pero, ¿era, además, músico de verdad? Media tanto entre el concepto "virtuoso" y el concepto "músico", y tan grande es la idolatría de las multitudes por los primeros, que consideré prudente reservar mi opinión. La oportunidad esperada se presentó noches pasadas, en el recital del Colón, en que nuestro huésped se impuso como instrumentista completo, dueño de una técnica deslumbrante siempre sujeta al pensamiento musical.

Su "arqueo" de gran señor, entraña nobleza; su sonoridad, plena de transparencias, es de notable dulzura; una mano izquierda infalible a la vez que alada; medios

expresivos que confieren dignidad al discurso; un empleo muy discreto de esos "portamenti" de que tan intolerablemente abusan los violinistas actuales: todo contribuye a hacer de éste uno de los maestros más sobresalientes surgidos en estos últimos años.

Su estilo se manifestó en la *Sonata N° 1* de Beethoven, y la riqueza de su paleta violinística en la primera de Prokofieff, que le está dedicada y contiene páginas desbordantes de esa inventiva y fantasía que hicieron del autor uno de los más prominentes compositores contemporáneos. Una novedad interesante: la *Sonata-Balada* para violín solo del famoso concertista Eugenio Isaye, página hermosa erizada de dobles y triples cuerdas, pero cuyas dificultades "paginianas" nunca entorpecen la expansión de un texto eminentemente musical. Fué uno de aquellos "momentos" al cabo de los cuales, por el mecanismo y la sensibilidad, un artista sale engrandecido. Hubo, asimismo, poesía en la exquisita *"Fuente de Aretusa"* de Szymanowski, cuyas gotas incoloras tuvieron algo de lágrima y algo de cristal bajo la caricia del arco...

Esta demostración de virtuosismo superior suscita algunos comentarios al margen. En arte, la dificultad vencida es belleza. Por

otra parte, el virtuosismo bien entendido es poderoso auxiliar de la música, cuyo campo ensancha considerablemente. Es debido a que los instrumentistas de su época fueron notables virtuosos, que Wagner pudo prodigar los tesoros de su orquesta. Pero la belleza no existe en tales casos, sino cuando la dificultad es realmente "vencida" y en forma tal que el auditor no se percata de ello. Se tiene así acceso a las regiones de la ejecución trascendental, en la cual un Liszt, por ejemplo, reinó soberanamente con una soltura divina.

Otros virtuosos contemporáneos a veces excepcionales, tales el violoncellista Pierre Fournier, el pianista Wladimir Horowitz o el violinista Zino Francescatti, poseen en grado sumo dichas cualidades. Potencia y delicadeza, acento y ritmo, encanto y poesía; una impecable precisión y, además, ese don de sugestión o mejor dicho de transmisión, que caracteriza a los grandes oradores, los tribunos y los conductores de multitudes.

Creo no equivocarme al incluir en la lista a David Oistraj. Posee las condiciones requeridas. Y aunque no es un novicio —cuenta cincuenta años de edad— su astro brillará entre los de renombre internacional. Fué acompañado por Vladimir Yampolsky, un pianista de primer orden que, en las gran-

des sonatas, dialogó de igual a igual con el violín encantado...

MARIA INES GOMEZ CARRILLO

Radicada en Estados Unidos, la pianista argentina María Inés Gómez Carrillo sigue destacándose en ese país de grandes competiciones musicales. Nos llegan noticias, muy elogiadas por cierto, de su reciente actuación en la ciudad de Buffalo, donde fué solista del *Cuarto Concierto Op. 58* de Beethoven, con la Orquesta Filarmónica de dicha localidad, bajo la dirección de José Krips.

Luego de mencionar a nuestra compatriota como "la excepcionalmente talentosa y joven pianista argentina", el diario "Buffalo Evening News" destaca "su madurez y seguridad, lo persuasivo de la sonoridad, así como su buen gusto". Y concluye diciendo: "Hace mucho tiempo que no habíamos escuchado el movimiento lento del *Concierto* —un coloquio lírico y meditabundo entre piano y orquesta— restituído con tan expresiva y mutua intuición por parte de la pianista y del director."

Conceptos igualmente favorables son los consignados por el "Buffalo Courier-Express". Celebro sinceramente este éxito de una pianista nuestra en plena maestría instrumental y artística y que tan brillantemente representa el teclado argentino en el extranjero.

OJALÁ' QUE SEA
LA HOJA!

El Reglamento Alimentario Nacional 1954, prohíbe la venta de yerba suelta. Yerba "La Hoja", siempre fué expendida únicamente en higiénicos paquetes cerrados.



CEBE
CON

YERBA LA HOJA

Un producto de Martín y Cia. Ltda.

Registrado por el Minist. de Salud Pública de la Nación. Certificado N° 1029



MARY PICKFORD

(Continuación de la pág. 14)

del cine, que imagino no han vuelto a ver desde entonces. Yo voy a auspicar su visita ante la Academia de Hollywood, porque museo como éste no he visto en ningún lado.

Tuvo Mary Pickford recuerdos para sus compañeros de labor, como Hobart Bosworth, Henry B. Walthall, Elliot Dexter, y para las mismas actrices de la talla de Clara Kimball Young y Mae Marsh, esta última apareciendo como una vieja mujer de Jerusalén en "El manto sagrado" (Cinemascopes).

El reportaje se invirtió, y directores, actores y corresponsales empezaron a preguntar: —¿Cómo empezó su colección? ¿Cuándo la empezó? ¿Qué le llevó a hacerla?

Rodgers, el apuesto actor, y su "honey", Mary Pickford, seguían viendo fotografías de personajes para ellos conocidos y de su amistad, como el de Cecil B. de Mille, ahí presente, junto a la cámara con la que debutó y cuyo modelo estaba también presente en la exposición.

Cuando los invitados dejaron la

exposición, anochecía, y su paso por el gran foyer del Auditorium, observando, palpando y operando los antiguos equipos de cámaras y proyectores fué el gran homenaje que de modo imprevisto tributaron las personalidades más importantes de la delegación estadounidense a los grandes inventores y precursores del cinematógrafo, cuyas imágenes son los custodios permanentes de un museo que, en su género, al decir de los distinguidos visitantes, es único.

COLABORACIONES

EL HOGAR no se responsabiliza de los originales que no haya solicitado, ni los devuelve. Tampoco mantiene correspondencia respecto de colaboraciones espontáneas.

LA DIRECCION.

Harlow
Muy finos

Industria Argentina.
Semillados y cosidos.
Hechos a mano.

Artículo 8145. — Delicado escotado de actualidad en fino becerrito negro; en charol y en becerro gamuzado negro combinado con charol. Tacos finos 4½ y 5½ cm., en oferta "Harlow", a \$ 138.—

Artículo 8112. — Exclusividad Harlow, suequito holandés íntegramente confeccionado a mano, en fino becerrito negro y charol y en gamuzón tostado combinado con cuero al tono. Taco suela 1½ cm., en oferta extraordinaria, a \$ 125.—

Artículo 8141. — Distinguido modelo de gran vestir, en fino becerrito negro; en becerro gamuzado negro combinado con charol o con raso al tono. Tacos finos 5½ y 6½ cm., a \$ 135.—
El mismo artículo en horma francesa, tacos finos 7½ y 8½ cm., a \$ 150.—

ESMERALDA 470
T. E. 35-8554 — BUENOS AIRES

PATENTE No. 2542518 DEL GOBIERNO DE LOS EE. UU.

Cuida sus Dientes y Neutraliza su Aliento con AMM-I-DENT

Amm-i-dent es el famoso dentífrico con Carbamida y Fosfato Diamónico. Es una crema científica, fina, unida, brillante, sin grumos ni burbujas. Neutraliza el mal aliento de la boca por el poder desodorante de la clorofila. Ahora se fabrica en la Argentina con la misma fórmula exclusiva de la AMM-I-DENT Inc. de Jersey City, EE. UU.

Crema Dental Aménica con clorofila



EL TUBO GRANDE, \$7.50
100 GRAMOS.



CON CLOROFILA. Su poderosa acción desodorante neutraliza el mal aliento y mantiene la boca con una deliciosa frescura.



NO MANCHA. Amm-i-dent contiene clorofila tan refinada que no mancha de verde el cepillo ni la toalla.



MILES DE MADRES en América compran Amm-i-dent para cuidar los dientes de sus niños por consejo de su dentista.

ORVENT S. A. Alsina 3058 - Buenos Aires
Distribuidores de: Amm-i-dent Inc. Jersey City U. S. A.

EL "HOBBY" DEL SIGLO: LA FILATELIA

POR PAULO MERLO

La filatelia es hoy el "hobby" más difundido y de mayor repercusión económica del mundo.

No se podría hacer una estadística exacta sobre el número de coleccionistas de estampillas que existen en el mundo. Pero, sin embargo, se afirma que en Estados Unidos de cada 15 personas 1 es filatélica y que en Europa sólo 1 persona de cada 20 no lo es.

En Norteamérica este "hobby" asumió un incremento extraordinario durante los últimos 20 años gracias al eficaz influjo de tres hombres: Franklin D. Roosevelt, James Farley y... un oscuro inmigrante polaco llamado Jacques Minkus.

Hasta que Roosevelt declaró públicamente que sentía verdadera pasión por la filatelia, la mayoría de los coleccionistas mantenían en secreto este "hobby", temiendo que los demás los pusieran en ridículo, interpretando su predilección como una puerilidad indigna de personas serias.

Pero Roosevelt le dió a la filatelia el espaldarazo de pasatiempo respetable, interesante y cultural.

Cuando Jim Farley era director general de Correos, provocó muchas controversias al llamar la atención hacia la creación de nuevos sellos postales. Cuando, en 1933 se puso en circulación la estampilla NRA, el comentario general fué de que la guadaña del granjero y el delantal obrero eran sospechosamente rusos... La estampilla del Día de las Madres, que fué

diseñada por el mismo Roosevelt, provocó mucho revuelo por las piernas de "Whistler Mother" y el agregado de un florero con claveles. Y muchas de las bellas estampillas ideadas por Roosevelt, tales como la serie del Parque Nacional, hicieron coleccionistas a mucha gente que antes no se había fijado en una estampilla.

UNO QUE EMPEZO DESDE ABAJO

En cuando al desconocido Jacques Minkus es un entusiasta impulsor que combina la manía filatélica de Roosevelt con el sentido comercial de Farley. En un comienzo, Minkus era impresor de diccionarios y traducciones populares en Berlín y París antes de venir a los Estados Unidos en 1929.

Trabajando como vendedor de estampillas de Rusia y estados rusos, junto con su hermano Morris, se dedicó a colocar álbumes de estampillas de \$ 0,10 en las tiendas más populares. Cuando se disolvió la sociedad con Morris, se encontró con una gran cantidad de sellos que había comprado hacía tiempo. Con heroica decisión, logró que una gran tienda neoyorquina le alquilara un puesto, por 24 horas de plazo, para vender esos sellos. Hoy, después de 23 años, el departamento de estampillas de Minkus es uno de los más sólidos de la tienda y le reporta una ganancia de me-

dio millón de dólares por año.

Minkus hace gran propaganda. Tiene varios vendedores, que son todos expertos en filatelia, pero les exige que abandonen el "hobby" con el fin de que no compitan con los clientes; y les paga muy bien, de modo que ellos ni sueñan en dejar el trabajo; y los instruye concienzudamente en su concepto del comprador.

—Si concedemos al cliente la atención que merece —dice—, habremos ganado un amigo y un coleccionista. En cambio, si lo desatendemos es posible que no vuelva a comprar una estampilla en su vida. Y siempre debemos recordar que no vendemos un artículo indispensable... Porque el público necesita zapatos o camisas, ¡sí!, pero no estampillas, ¡no!

En cierta ocasión un nuevo empleado de Minkus, que le decía a un niño que fué a comprar estampillas: "Vamos, decidete de una vez" se fué tan rápido a casa como el niño de marras...

UN "HOBBY" ABSORBENTE

Nadie se explica la fascinación que ejerce sobre la gente el coleccionar estampillas. Al principio lo absorbe a uno como un rompecabezas. Tomamos una pieza, averiguamos dónde va y la colocamos. Gradualmente se pierde la cuenta del tiempo transcurrido y de las preocupaciones del día. Esta tarea mecánica es pronto desplazada por

la de las estampillas mismas, esto es, estudiar las diferentes estampillas, sus colores, formas, idiomas, etc., y un deseo de conocer algo más sobre ellas. En el momento en que el principiante busca un libro de consulta, para averiguar "dónde está, por ejemplo, Ingermanland" o averigua "por qué una estampilla haitiana conmemora a Alejandro Dumas, padre", ya ha vendido su alma al diablo...

Hay una gran variedad en las impresiones regulares y conmemorativas, "vía aérea", "entregas especiales", y también hay "para ser enviadas por Zeppelin" o "corresneumático", para cobrar impuestos o de caridad. Y otras, como por ejemplo la llamada "Demasiado Tarde", que se usaba en la colonia de Victoria, en 1855, para enviar una carta cuando el correo regular ya estaba cerrado. En Checoslovaquia había una estampilla que especificaba que el cartero debía entregar la carta en propia mano de aquel a quien había sido dirigida.

A través de las estampillas se pueden adquirir enormes conocimientos y la curiosidad que suscitan es infinita. Una rápida mirada a un álbum de estampillas puede mostrarnos las caras de Pasteur, Sara Bernhardt, un okapi, las chozas de Kaffir, el bungalow de Robert Louis Stevenson en Samoa y la invasión de la Segunda Guerra. Las leyendas reimpresas sobre las estampillas indicando el cambio de valor o un nuevo gobierno son a veces más interesantes que las estampillas mismas.

Diana

El calzado ideal

para todas las horas!



S. 1550. — En Becerro liso negro o en Becerro liso negro con aplicación de Vaquillona charolada negra. Horma americana con puente anatómico. Taco 6½ cm. Grampado y pegado. Números del 34 al 39.

SUS MODELOS
DISTINGUEN
SU COMODIDAD
AL CAMINAR
DELEITA

\$154.50

S. 1556. — En Cabra gamuzada negra o Cabritilla tabaco con aplicación de Vaquillona charolada negra. Horma americana con puente anatómico. Taco 6½ cm. Grampado y pegado. Números del 34 al 39.

Una creación
CARLITOS

Buenos Aires 640 - Florida 243 - Coblido 2030 - Santa Fe 2143
Rivadavia 7053 - Av. San Martín 2611 - Rivadavia 5084

Industria
Argentina

USON PUB.

Una por una,

100.000
piezas sin base!!

REMATE

de todas las existencias de la

JOYERIA

Jrupe

LAVALLE 742

- Colecciones y modelos creados especialmente para las principales producciones cinematográficas.
- Fantasías nacionales e importadas, norteamericanas y francesas.
- Alhajas finas, relojes de marca y objetos de arte.
- Al liquidarse la mercadería se venderán también las instalaciones completas.

TODO SIN BASE!!!

DESDE HOY

a las 18 hs. y días subsiguientes.
Exposición todos los días de 9 a 18 hs.

REMATARA

ARTURO TEISAIRE

Suipacha 512

T. E. 35-9678

LAS ESTAMPILLAS MAL HECHAS SON UN TESORO

Las reimpresiones en las estampillas chinas en el período de inflación del año 1948 muestran el elevado costo de las estampillas, que ascendían a 60.000 dólares chinos. En 1923, las estampillas alemanas costaban 50 billones de marcos!... Por supuesto, no tiene mucho valor práctico el saber que Hungría tenía un gobierno comunista en 1919, o que "La Nueva República" era un territorio autónomo en Zuluandia...

La posesión de estos conocimientos da al coleccionista grandes satisfacciones personales, y vale la pena citar el caso de F. D. Roosevelt, quien en 53 años de coleccionista adquirió notables conocimientos de historia y geografía.

Cuando se pasa la primera etapa de hipnotismo, se entra en la segunda de extravío, para encontrarse finalmente que el coleccionista inquietamente se reprocha tener en su álbum espacios en blanco. Es

imposible conseguir que un álbum mundial se halle completo, pues hay una variedad de estampillas superior a 125.000 sellos, cuyo precio va de 2 centavos a 50.000 dólares...

De paso sea dicho: La estampilla de 50.000 dólares es un sello de la Guayana inglesa de 1856, impreso erróneamente en papel magenta. Sólo se sabe de la existencia de un ejemplar.

LOS QUE COLECCIONAN Y LOS QUE ESPECULAN

La economía nacional de países como Andorra, Liberia, Liechtenstein, Luxemburgo, Mónaco y San Marino depende, en gran parte, de la exportación de estampillas de correo. Y salen al público 2.500 ediciones de nuevas estampillas por año. En tales circunstancias los coleccionistas deben dejar de lado su idea de una colección mundial para especializarse en algún tema, como, por ejemplo, pájaros, mapas o barbas... y obtener pla-

cer por poco dinero. Otros pueden dedicarse a las estampillas de las colonias de Estados Unidos y Gran Bretaña, algunas de las cuales cuestan miles de dólares.

Cada vez que aparece una estampilla, un enorme número de personas compran hojas enteras de ellas (generalmente 50 ó 100), seguros que algún día aumentarán su valor. Esto depende de cuántos han tenido la misma idea y de si alguien las necesita cuando salgan a la venta.

Hay una cierta tirantez entre estos compradores de hojas impresas y los entusiastas de las estampillas, quienes consideran a aquéllos no como coleccionistas, sino como especuladores. Estos, a su vez, dicen despreciativamente: "¿qué clase de 'hobby' es ése que para gozario tienen que utilizar un lente?" Quizás el más afortunado de los compradores de hojas impresas de la historia fué un coleccionista de Washington, quien acudió a la oficina de correos a comprar el día que salió a la venta una nueva estampilla de vía aérea de 1918. Un hombre que estaba delante de él pidió una hoja, probablemente con el simple propósito de enviar cartas... e indignado rechazó la hoja porque los aviones estaban dados vuelta en todas las estampillas. Sintiendo que ése era su día afortunado, el coleccionista tocó el lugar frente a la ventanilla y pidió una hoja de estampillas de vía aérea de 24 centavos, solicitando precisamente la que el otro había rechazado. Se comprobó, luego, que la hoja era la única en existencia con tal error, vendiéndose a los pocos días por 15.000 dólares, y cualquier estampilla de esa hoja está hoy valuada en 3.500 dólares.

HASTA HACE ALGUNOS LUSTROS, LOS FILATELICOS ERAN UNOS "MANIATICOS" QUE OCULTABAN SU PASION POR TEMOR A LAS BURLAS, PERO EN LO QUE VA DE ESTE SIGLO SE HA CONVERTIDO EN UN UNIVERSAL VEHICULO DE CULTURA.

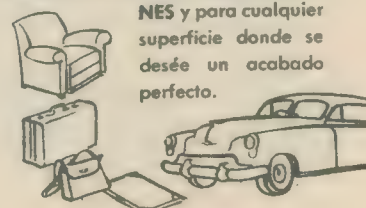
Un producto mágico



BRATINA

en 12 hermosos colores

Insuperable para
TAPIZADO DE MUEBLES, AUTOMOVILES, VALIJERIA, CARTERAS, BOLSOS, ESTUCHES, DECORACIONES y para cualquier superficie donde se desee un acabado perfecto.



Solicítelo en las buenas casas del ramo.

ARBRA

S. R. L. CAP. \$ 600.000 %

MIRAVE 2742 • T. E. 21-3979
BUENOS AIRES

¡Sin costo adicional!



El plan STOPOVER de SAS hace posible visitar más países y ciudades por el mismo precio de un vuelo directo. Pida detalles sobre este magnífico y conveniente plan a su agente de viajes o en las oficinas de SAS, Avda. Pte. R. Sáenz Peña 728 - T. E. 33-1031

Si usted toma
pasaje para
FRANCFORT

puede visitar

LISBOA - MADRID
GINEBRA - ZURICH
LONDRES - BRUSELAS
DUSSELDORF - MUNICH
NUREMBERG - STUTTGART

...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del pasaje a Francfort!

Si usted toma
pasaje para
ROMA

puede visitar

LISBOA - MADRID
GINEBRA - ZURICH
NIZA - BARCELONA
MILAN

...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del pasaje a Roma!

Si usted toma
pasaje para
TEL-AVIV

puede visitar

LISBOA - MADRID
BARCELONA - NIZA
ROMA - VIENA
MUNICH - MILAN
STUTTGART - NUREMBERG
GINEBRA - ZURICH
FRANCFORT

...y también **PARIS**
¡Por el mismo precio del pasaje a Tel-Aviv!

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS



Berthe
PIELES
FINAS

1954 y Sus Creaciones

En los modelos de este año los modelistas más eminentes de Europa y Norteamérica han volcado íntegra su destreza genial. Conozca este genio de la moda a través de sus creaciones que posee **BERTHE** con imaginada complacencia, esperando a usted en su selecta **EXPOSICION.**

Berthe
PIELES
FINAS

¡SI HUBIERA MEJOR
LO TENDRIAMOS!

VISITE LA AVENIDA
SANTA FE - LA GRAN
VIA DEL NORTE.

SANTA FE 1227 - T.E. 41-6883

GRACIAS A LA BIBLIA

(Continuación de la pág. 24)

GRANDES DIQUES Y CISTERNAS

En el desolado Noge, al sur de Beersheba, no existía ningún establecimiento, desde hacía 1300 años; los estudiosos leyeron en la Biblia que Abraham había llevado ganado a pastorear a esa región.

¿De dónde venía el agua para la tierra de pastoreo?, ya que la zona era "beneficiada" por una precipitación fluvial de menos de 4 pulgadas anuales.

Convencidos de que no eran engañados, los arqueólogos examinaron detenidamente las sierras, encontrándose con que aún en la más pequeña grieta había vestigios de diques de roca, muchos de ellos de sólo dos pies de altura.

Todos los diques estaban entrelazados en un complicado sistema de desecación que conservaba hasta la última gota de agua.

Guiados por un grupo de rudos, "scouts" que habían vivido en Nagev en tiempos de guerra, dieciocho hombres y mujeres jóvenes fundaron allí un campamento en mayo de 1952. Reprodujeron, dentro de sus posibilidades, el sistema de contención de agua, construyendo 40 pequeños diques de 65 hectáreas, y a la siguiente primavera se vieron premiados sus esfuerzos con la aparición de verde pasto.

Se sabía que Isaac había cavado aquí cisternas. Los "scouts" inspeccionaron las dunas desérticas y las rocosas sierras, y las descubrieron abiertas en la piedra caliza.

Ubicadas bajo un dique frente a una caída de agua natural se encontraron 37 cisternas con capacidad para 80.000 litros, que ahora abastecen de agua a un radio de 6 millas.

LA BIBLIA COMO TEXTO PARA MILITARES

También fué útil la Biblia en la defensa de la patria. Fué en 1948, cuando los sirios intentaron una invasión al territorio israelí.

El general Yigael Yadin dijo que de acuerdo a la Biblia, se había producido una invasión de características similares hacía 2800 años. Esta había sido dirigida por pueblos sirioarmenios que salían de Damasco.

En la creencia de que las condiciones del terreno los forzarían a tomar el mismo camino que en siglos atrás habían tomado los invasores, Yadin instruyó a sus hombres como los antiguos reyes de Israel. ¡Y, en efecto, los sirios tomaron la misma ruta!

Los oficiales israelitas, estudiando profundamente los detalles de la batalla anterior, convocaron a los soldados con corazas de acero y armados de ametralladoras y granadas de mano y les leyeron el pasaje de la Biblia en que se describía el hecho.

El saber que se hallaban en la misma situación, salvada con éxito por sus antepasados, provocó en ellos una poderosa reacción psicológica, que, según el general Yadin, repitió la victoria.



Sabrosa, cremosa, nutritiva ¡y siempre fresquita! la Leche Condensada NESTLÉ gusta y alimenta más. Con el desayuno, a la hora del té, ¡y en todo momento! Leche Condensada NESTLÉ es más digestiva y más nutritiva. Imposible de adulterar y de perfecta conservación: no se corta ni se agria.

QUE NO FALTE EN SU HOGAR



LECHE CONDENSADA
NESTLÉ
y buen
provecho!

El postre más delicado y nutritivo... es el preparado con Leche Condensada NESTLÉ, muy rica en crema. Confiere al postre un sabor y una suavidad de incomparable exquisitez.



ARG. 1096

OTRO CASO DE ESTRATEGIA BIBLICA

En diciembre de 1948 los egipcios amenazaron los establecimientos israelíes de Negev, y por segunda vez Yadin utilizó la estrategia bíblica.

El libro mencionaba una ruta olvidada desde hace siglos que conducía directamente a Mushrafa, la guarnición central egipcia.

Los soldados israelíes, en "jeeps" y con camiones de abastecimiento, marcharon a gran velocidad a la guarnición, logrando sorprender a los egipcios y destruir la guarnición. Los egipcios, viendo que su sistema de defensa resultaba ineficaz, firmaron la paz en 14 días.

Una de las necesidades de la árida tierra israelí es la forestación. Desde que los judíos retornaron a Israel se han plantado bosques, los cuales llevan nombres de jefes y amigos de Israel, tales como Chaim Weizman, Lord Balfour, Jorge V y algunos otros.

La Biblia les ha ayudado a decidir la clase de árboles más adecuados y el lugar apropiado para hacerlo. Cuando hace pocos años se discutía si sería el lugar más indicado para el "bosque de los mártires" la ladera de una sierra, la respuesta la dió Joshua, que decía que allí se había extendido un gran bosque, y como es más propicio el terreno donde ya han crecido algunos árboles para su plantación, tomaron en cuenta las palabras del libro.

El doctor Joseph Weitz, una autoridad en reforestación, dijo que el primer árbol que Abraham plantó en la tierra de Beersheba era un tamarisco.

Siguiendo el proceder de Abra-

ham, se plantaron hace 4 años dos millones de tamariscos en la misma zona. ¡Y Abraham tenía razón!, pues el tamarisco es una de las pocas especies que sobreviven en el sur, donde la lluvia que cae anualmente no alcanza a 120 milímetros.

En los últimos 45 años, el doctor Weitz ha controlado la plantación de más de 20 millones de árboles en Palestina. Sin embargo, mucho falta para alcanzar los 200.000.000 que se proponen plantar los israelitas, pero con el impulso que le ha dado a este pueblo la Biblia, Israel espera ser muy pronto testigo del cumplimiento de la profecía de Ezequiel: "Y ellos dirán que esta tierra, que era desolada, se ha convertido en el Jardín de Edén." (Ezequiel 36: 35.)

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 32)

COCKTAIL DE LETRAS

(MOLUSCOS)

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. Caracol. | 11. S. roelia. |
| 2. Babosa. | 12. Dentalio. |
| 3. Agatino. | 13. Melitón. |
| 4. Voluta. | 14. Ostrea. |
| 5. Madreperla. | 15. Follada. |
| 6. Pulpo. | 16. Quitones. |
| 7. Argonauta. | 17. Lapas. |
| 8. Escalaría. | 18. Nautilo. |
| 9. Jibia. | 19. Cíterea. |
| 10. Tritón. | 20. Telina. |

JUEGO DEL ACENTO

- | | |
|------------|----------|
| 1. Oso | oso. |
| 2. Tranco | trancó. |
| 3. Alce | alcé. |
| 4. Máquina | máquina. |
| 5. Tramo | tramó. |
| 6. Apodo | ápodo. |
| 7. Haras | harás. |
| 8. Sabana | sábana. |
| 9. Para | pará. |
| 10. Basto | bastó. |

Buenos ESTUDIOS con Buenos INSTRUMENTOS

VISITE

Casa América

El Hogar de la Música

Av. DE MAYO 959 - Bs. As.

En su inmenso surtido es fácil hallar todo lo que le hace falta para sus estudios musicales: **INSTRUMENTOS** de calidad, **MÉTODOS** para cualquier instrumento y para todos los conservatorios, **MÚSICA IMPRESA** clásica y popular, moderna y antigua, para principiantes y alumnos adelantados, **ACCESORIOS**, etc.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

INTERIOR: Pida Catálogo GRATIS



¡Belleza sensacional! con el pastillón super gigante

Manuelita

Finísimo Jabón para Baño y Tocador

Adopte este Pastillón para su baño integral de higiene y belleza, método ideal aconsejado por los más destacados expertos.



Pastillón Super Gigante de Manuelita

¡RINDE MAS! ¡SE APROVECHA MEJOR!
Y ES ¡SUPER ECONOMICO!

Pastilla 100 grs. \$ 0.90; 150 grs. \$ 1.35; pastillón 200 grs. \$ 1.80

ES UN PRODUCTO FEDERAL, ELABORADO POR DELBENE HNOS. Y SABIA LTDA. S.A.I.C.



SI UD. ES PRODUCTOR, INDUSTRIAL O COMERCIANTE
SU PUESTO ESTÁ EN LA CONFEDERACION GENERAL ECONOMICA

PASTILLON MIO ¡TE QUIERO TANTO!
ME DAS BELLEZA, ME DAS ENCANTO;
GANO EN FRESCURA, GANO EN DINERO...
PASTILLON MIO ¡COMO TE QUIERO!



● La hermosa representante de departamento de Lavalle, señorita Violeta Marina Mighetto, elegida Reina de la Vendimia de 1954, agradece los aplausos del público.



● Aquí la vemos emocionada y jubilosa a la flamante soberana, mientras la Reina del año 1953 se dispone a colocarle la corona, el cetro y manto correspondientes a su investidura.

CON JUBILO CELEBRA EL PUEBLO DE MENDOZA LA TRADICIONAL FIESTA DE LA VENDIMIA



● En el monumental escenario levantado en el parque San Martín se cumplieron por la noche diversos números artísticos que, como éste de danzas, fueron muy celebrados.

CON la presencia de las autoridades nacionales y provinciales se realizaron en la ciudad de Mendoza los actos de la tradicional Fiesta de la Vendimia. Esta celebración, que es símbolo de la industria madre de un pueblo pujante y en ininterrumpida marcha de progreso, constituyó, en todos sus aspectos, un éxito notable, tanto por el espontáneo y extraordinario concurso popular que otorgó realce y animación a los desfiles, reuniones y ceremonias, cuanto por la jerarquía de todos y cada uno de los espectáculos que integraron el programa de festejos.

Una vez más, Mendoza ha vivido la jubilosa emoción de una de sus máximas celebraciones, cuyo significado e importancia han superado ya nuestras fronteras, tienen repercusión mundial y significan explicable motivo de satisfacción para el pueblo cuyano. El fecundo trabajo de sus hombres, que con el diario esfuerzo han hecho fructificar y multiplicar las riquezas de esas pródigas tierras, y el valioso estímulo de sus mujeres, compañeras heroicas en la común faena de engrandecer la Patria, estuvieron en la emoción y trascendencia que singularizaron a esta Fiesta de la Vendimia



● Poco después de la ceremonia de la bendición de los frutos, el ministro de Agricultura, señor Carlos A. Hogan, brinda el vino nuevo con el gobernador, señor Carlos Evans, en medio del entusiasmo y la expectación populares.



● El desfile de las reinas departamentales en sus carrozas alegóricas constituyó, dentro del programa de la celebración, uno de los espectáculos más vistosos y celebrados.



● Luego de ser coronada la nueva Reina de la Vendimia para el año 1954, pasó a ocupar el trono, donde la vemos acompañada por sus damas de honor.

● Vista de un sector de la extraordinaria concurrencia que se dió cita en el parque General San Martín, donde se realizaron los números centrales de la fiesta.



ACTUALIDADES

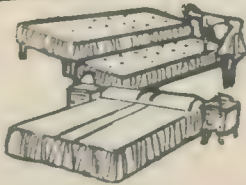


DORMITORIO VIENES

Suntuoso, en fina terminación, elástico y espejo cristal, \$ 5.470.- y... \$ 3.975.-



Elegante DIVAN CAMA colchón a resorte funda y almohadones, tela a elección \$ 1.245.-
Solas \$ 276.-



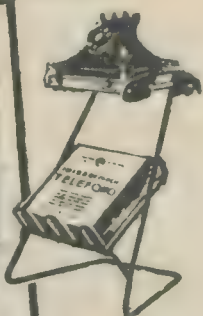
MESA TIJERA
\$ 165.-

SILLON "BAMBÉ"
Tapizado en tela a elección
\$ 345.-



COMEDOR VIENES

Gran Aparador, barguedo, mesa tijer y 6 sillas tapizadas en cuero, \$ 5.770.- y... \$ 3.985.-



COMOFON
\$ 165.-

LA CASA DEL
MUEBLE VIENES

PERO Hnos.
COM. e IND.
CAP., \$ 500.000

ESMERALDA 552 y MAIPU 492

Aderida a la Asociación Propietarios de Mueblerías

COMAR



● El miércoles 31 de marzo Harrods cumplió su 40º aniversario. Con tal motivo, festejando su mes aniversario, ha decorado sus vidrieras con evocativas estampas porteñas del año 1914 realizadas por Héctor Basaldúa. Esta estampa se ha llamado "La Opera".



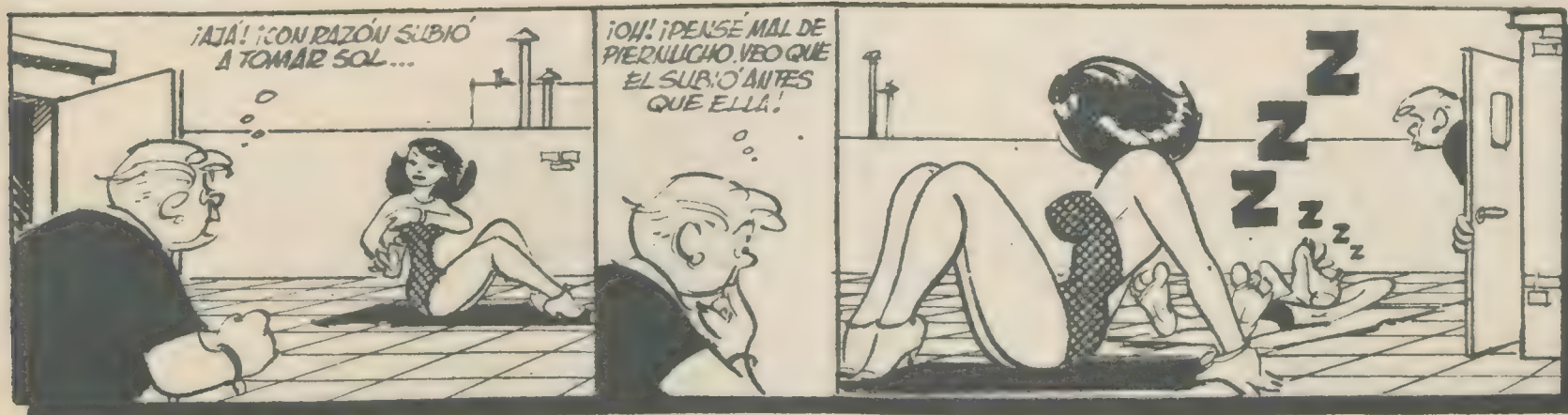
● La pianista Cora Aguirre Achával inauguró el ciclo de conciertos organizados por la Dirección Nacional de Cultura de la Provincia de Bs. Aires en el Salón Auditorium del Casino de Mar del Plata.

● Eva Elena Etchegoyen, profesora en Letras, quien, luego de estudiar arte y cultura chilenos, invitada por la Universidad de Chile, fué recientemente becada por la Dirección N. de Cultura.

● En la misma sala marplatense y bajo los mismos auspicios, Celia De Font ofreció un recital de guitarra, incluyendo en su programa obras de Millán, Sanz, Bach, Aguirre, Granados, Malats y otros.

● El doctor Roberto E. Etcheverry y su esposa, Teodolina Hualde, han partido hacia Santiago de Chile para asistir a la inauguración de la filial de la casa "Linda Walderry" en el país hermano.





Los avisos clasificados de EL HOGAR

★ ★ PROFESIONALES ★ ★

SANATORIO DIETETICO DIQUECITO

La combinación de vacaciones amenas con una supervisión médica prudente ha demostrado rendir el máximo provecho para la salud y vida. — Cada habitación con baño. — LA CALETA (Cba.). Tel. 31. — Informes en Buenos Aires: 78-6883. — Director: Prof. Dr. P. Busse Grawitz.

Dr. L. M. D. ARANA

Mat. N° 06089. — Traumatología y úlceras varicosas. Pedir hora. T. E. 50-3335. — NUEVA YORK 3638

Dr. A. R. VITULLO. Especialista en ADELGAZAMIENTO 17 a 20 h. Mart., Juev. y Sáb. Ped. hora Río Bamba 460, 2° p. A. — T. E. 72-4232

SEÑORAS Y PARTOS

Dr. Domínguez Ortiz, 14 a 20 hs. y a domicilio, 48-1149 RIVADAVIA 2625, 3° — Psa. ONCE

EXTRACCIONES con GASES

DENTADURAS ESTÉTICAS INMEDIATAS Dr. Mario Schechtmann. Dentista Cons.: Lunes, Miérc. y Viernes de 14 a 20. Otros días pedir hora. Belgrano 1786, esquina E. Ríos. 38-9378

CLINICA PRIVADA DE CIRUGIA ESTETICA

El Dr. A. M. RUBINSTEIN, de regreso de su viaje de Estudios y Perfección por las principales Clínicas Europeas de su Especialidad, atiende nuevamente en su consultorio, aplicando los últimos adelantos en Cirugía Estética y Plástica. — Pida hora a: 47-6443 y 39-8846 — LARREA 786. — Bs. Aires.

ENFERMEDADES DE LOS PIES. Molestias y Deformidades - Rayos X. Dr. Anibaldi — Anchorena 1634 Pedir hora. — 78-0496

Dr. PEPPERT. Enfermedades Internas Fisioterapia. Rayos X. SEÑORAS. CABILDO 2412 - De 15 a 20 horas. T. E. 73-5441

PARTERA

M. E. RODRIGO DE SEGURA

Consultas todos los días y domingos

RIVADAVIA 1906 — 1° B.

T. E. 48-3439

MASILLON — PARTERA

De regreso de Europa atiende en su nuevo domicilio de 9 a 21 horas. LINIERS 51, 1° 6 (alt. Rivadavia 3400) T. E. 62-2614

MARIA LUISA DE BOURGUET

PARTERA

Atiende todos los días de 10 a 22 horas. Córdoba 2448, 5° p. interno. 47-8563.

PARTERA E. BOBENRIETH

Atención perman., todos los días y feriados. T. E. 71-8498, BULNES 1937. Pia. Baja B, 1/2 c. de S. Fe y Subte.

PARTERA MORUZZI

PEDIR HORA: 38-4307 LAVALLE 1494 - 1° esq. Paraná a una cuadra de Tribunales

SANTA FE 2911 - 6° L. Est. Subte. Agüero. Consultas todos los días.

PARTERA Emma Bianchi — T. E. 78-9416

B. MAS — PARTERA

CONSULTAS: Todos los días y domingos, de 8 a 22. SARMIENTO 1187 — T. E. 35-7740

PARTERA PASQUETTO

Cons. todos los días, de 10 a 20 hs. Calle J. Azarduy 2425 — T. E. 70-9722. Alt. Cabildo 3500, a 4 c. est. Núñez.

PARTERA JUANA M. CASAS

B. MITRE 1970, p. 3° — 47-5155 Atiende todos los días de 9 a 21.

FABBRI PARTERA

PARANA 260 T. E. 33-3995. — Consulta todos los días de 9 a 12 y 16 a 19 hs.

★ ★ VARIOS ★ ★

DECORACION

Estudio por correo o personalmente Academia MANERO - Florida 919

MODISTA

Alta Costura - Modelos Exclusivos. Especialista en Trajes de Novia T. E. 38-1027

MODELOS - ALTA COSTURA

Hechuras desde \$ 200.— T. E. 62-2773

CORTE Y CONFECCION EN ALTA COSTURA. Clases esp. direct. sob. tela, atend. pers. por su prof. Sta. Elena ARIAS, 9 de Julio 450, San Isidro — T. E. 743-0929

MAGDA KLEIN. Recién llegó de Hollywood. Nuevos métodos de belleza. Consultas gratis. SANTA FE 1391 - CABILDO 1954 - 44 - 9493

UN CUTIS FRESCO, sin manchas, pecas, poros dilatados o arrugas prematuras. Crema DIOSA. Potes de \$ 9.90, 15.90 y 17.90. Pedidos a: 37-3992 y 2150.

REPARACION DE HELADERAS ELECTRICAS FAMILIARES Y COMERCIALES

T. E. 69-9995

¿NO ES ASI?

¿Usted también quiere casarse?

Solicite nuestro BOLETIN, mencionando esta revista, y le será enviado EN SOBRE SIN MEMBRETE

Agencia Matrimonial "NESOR"

Guatemala 4427 - T. E. 72-3388 - Bs. As.

VESTIDOS, TAPADOS, TAILLEURS y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. — T. E. 76-3188.

VESTIDOS — TAILLEURS

Tapados - Sombreros - Trajes de novia. Ocasión. Sulpacha 1049, 7° B. 31-4186.

"SELECTA"

LA REVISTA DE LA MUJER

"Selecta", siempre atenta a los deseos y necesidades de sus lectoras, presenta desde hace un tiempo una página de figurines con moldes, los que pueden adquirirse personalmente en Diagonal Roque Sáenz Peña 655, o bien por correspondencia.

Para consultas telefónicas, llamar a 88-1021, Redacción de la revista "Selecta", de 14.30 a 19 horas.

LANAS PARA TEJER

HILOS de coser, bordar y tejer. Siempre el mejor surtido y a los mejores precios.

Casa JOYA - LIMA 133 BUENOS AIRES

LA CASA DEL PLACARDS

MARCA REGISTRADA

Especialidad en Placards de dormitorios, grandes variedades. Solicite la visita de nuestro Técnico o visite nuestro Taller.

Avísanos a nuestra distinguida clientela que esta casa no tiene ni ha tenido socios ni sucursales.

UNICA DIRECCION

DEL CRUCERO 927 21-8914 — 21-7228

REPARACIONES

COCINAS — CALEFONES — GAS CASA LOUREIRO INDEPENDENCIA 1420 - T. E. 38-4348

CASARSE ES FACIL

pero para casarse bien AGENCIA MATRIMONIAL M. B. 25 de Mayo 158 (Of. 414) - T. E. 33-8906

PRENDAS DE GAMUZA

Su limpieza y teñido es una especialidad de Tintorería "Los Jazmines". CHARCAS 1535 T. E. 42-0546

INSTITUTO ARGENTINO DE MUSICA Y DANZAS FOLKLORICAS

Dirigido por la Profesora Nacional HAYDEE S. B. DE PEREZ DEL CERRO Y EL PIANISTA Y COMPOSITOR ARIEL RAMIREZ

Danzas Clásicas y Gimnasia Rítmica: Prof. Dora del Grande. Danzas Españolas: Prof. Nydia Sassone. Guitarra e Instrumentos nativos: José María de Hovos. Arte Escénico: Angélica Paz de Pérez. Declamación: Prof. Ofelia Gey. Zapateo Nativo: José Abelardo Lojo Vidal. Danzas: Irma Claffone. Violín y Acordeón a piano: José Logiovine. Preparación de alumnos para exámenes e ingresos al Conservatorio Nacional y Escuela Nacional de Danzas. RIVADAVIA 6383 T. E. 66-1572

MARYSABEL

GUANTES — SOMBREROS — CORTE RECONQUISTA 745 T. E. 31-9460

BAILE EN SU CASA CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE

Radio EL MUNDO

Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515. SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR"

¿CUAL ES LA MODA DE LIBRERIA 1954?

(Continuación de la pág. 4)

presas editoriales para la mayor difusión de sus obras. Constantemente recibimos visitas de autores argentinos, de quienes escuchamos quejas sobre la poca circulación

que tienen sus obras en el país. Las autoridades deberían cooperar con el autor para una mayor difusión del libro nacional, facilitando, por lo tanto, la adquisición de ejemplares para bibliotecas públicas, dándole preferencia sobre los extranjeros, muchos de ellos de calidad inferior a la de nuestros escritores.

Sería interesante también intensificar la propaganda sobre la producción editorial argentina, pues es evidente que el público solicita los libros muchas veces atraído por la publicidad que se hace en torno de los mismos.

Por eso considero de importancia que las sociedades que agrupan a los escritores reserven espacio en cuanto vehículo de difusión dispongan, a fin de promover una mayor venta del libro argentino y procurar, al mismo tiempo, la difusión de muchas obras, que por carecer de propaganda no salen de un discreto anonimato.

CRONISTA: ¿Qué otras medidas podrían arbitrase

para una mayor difusión del libro argentino?

Sr. PERLADO: Facilitaría, además la difusión del libro nacional la reimplantación del servicio de contrarreembolso, que consideramos fundamental para lograr que el numerosísimo público lector del interior pueda adquirir cómodamente —y como lo ha hecho siempre— cuantos libros de autores argentinos le interesen, pagándolos en el momento de su entrega.

También necesita el libro argentino algunas medidas en su favor para intensificar su exportación.

Los mercados americanos que habíamos conquistado con nuestra excelente calidad editorial los hemos venido perdiendo, a causa en parte de los trámites e inconvenientes para la salida de los libros al exterior.

Además, los procesos que debemos realizar para lograr el cobro de la producción editorial que logramos distribuir por el continente representan un verdadero problema para editores y escritores. que ven, al fin, estrecharse cada día más el área de difusión americana de sus libros.

Hay que confesar que España y México se están quedando con los mercados que antes fueron nuestros y a los que nos cuesta cada vez más llegar, en libre competencia con las industrias editoriales de esos países competidores en la difusión del libro hispano.

GIORGIO DE CHIRICO

(Continuación de la pág. 19)

beras del Egeo", "Aquiles, el caballero errante", "Ninfas, Amazonas y caballeros", "Prometeo", etc.

Pero aun cuando los títulos son modestos y no van más allá de la mera indicación de catálogo, sus grandes racimos de uvas negro-violáceas, colocadas en primer plano contra el fondo de un castillo o de un programa, ofrecen el mismo aire antiguo de sus borlas y sus corazas. Duraznos y peras que parecen arrancados de los jardines de Armida o de los huertos de la "Jerusalén Libertada"...

RECLAMAN UNA EXPOSICION DE TODA SU LABOR

Lo mismo podría decirse de sus paisajes, animados por un grandioso aliento épico: "Villa Aldobrandini en Frascati", "Fuente en Villa Medici", "Vista de Villa Medici", etcétera. Una naturaleza antigua, como de fábula: los cipreses en fila, las torres semiescondidas entre el follaje, los arroyuelos lamiendo las ruinas de los castillos y los briosos caballos piafando... Los cazadores envueltos en bayeta, mientras las mujeres parecen ninfas de un ballet acuático...

La variedad y riqueza del repertorio se impone. Además de la serie de Retratos y Autorretratos abundan las escenas sacras y mitológicas, y también las escenas ecuestres; entre los paisajes, una magnífica vista de Venecia, y dos figuras de jóvenes odaliscas pintadas con una fascinante materia madreperlácea que exalta e ilumina el ambiente. Dignas de señalarse entre el conjunto, las composiciones de naturaleza muerta. En suma, cuarenta números de catálogo que forman solamente una pequeña parte de la obra total del artista. Y ya son muchos los que claman, en Italia y en Europa, por una exposición más vasta todavía, que abarque la labor íntegra de este artista que constituye, por sí mismo, todo un capítulo de la pintura contemporánea.

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO

Falta de memoria
Surmenaje, Cansancio Físico y Mental.

NERVIGENOL
EL TONICO PARA EL CEREBRO

Ahora también VITAMINADO, más energético y constante. Para futuras madres y personas de edad

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

LAXO-DIN GRAGEAS LAXANTES VEGETALES
Eficaz - No irritante - No forma hábito



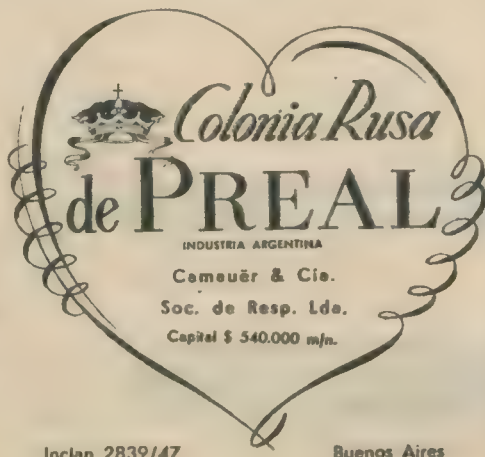
*Es
alegre
y bonita...*

...y además tiene
buen gusto porque
ha sabido elegir para
completar su elegancia
el perfume inolvidable de

COLONIA RUSA de PREAL

el perfume
que acaricia
y habla al
corazón.

Se vende en farmacias,
tiendas y perfumerías.



Inclan 2839/47

Buenos Aires

Muebles
para
NIÑOS

HAGALOS CONSTRUIR
DIRECTAMENTE EN LA FABRICA

PLACARDS

EL INDUSTRIAL
ARGENTINO

CORRIENTES 2654 - T. E. 47-2022

Cuide su garganta!



Toma
DG-6 ANDETS

DELICIOSOS CAMELOS con

TIOTRICINA
antibiótico
CLOROFILA
desodorante



y al poderoso
germicida
DG-6
50 veces más
activo que el
formol

Desodorice
su aliento!

Es un producto moderno, científicamente elaborado
EN VENTA EN LAS FARMACIAS

NOTAS y COMENTARIOS

Domingo de Ramos

"...Otros cortaban ramos de los árboles, y los extendían por donde había de pasar"... Así reza el Evangelio según San Matto. Y en cada Domingo de Ramos, en conmemoración de aquel episodio que cuenta el Evangelio, se ven pasar fieles por las calles llevando ramos de palma y olivo. Viejecitas frágiles se detienen un momento en la puerta de la iglesia, ante los chiquillines que ofrecen estentóreamente sus ramos de olivo. Un momentito apenas, para elegir el que quieren, y en seguida ellas entran con su ramo en la mano a la iglesia colmada de fieles. Señoras que llevan niños consigo llegan también. Los chicos sujetan con mano nerviosa su ramo, y se empujan en puntas de pie para ver el altar mayor, envuelto en una nube de incienso. También hay hombres y jóvenes que llevan grandes ramos. Y cerca del altar hay también ramos para ser distribuidos entre los fieles. ¡Ramos, ramos, ramos! Llega el momento de la bendición. Todos levantan los suyos y el oficiante alza la diestra, trazando la cruz. Terminado el oficio, todos salen del templo; en la mano de las viejecitas de paso vacilante, en la mano gordezuela de los niños, en la de cada uno de los fieles, un ramo de olivo o una palma bendita rememoran aquel episodio del Evangelio: "Otros cortaban ramos de los árboles..."

La crisis del teatro

Entre muchas otras noticias de España, llegó la que escuetamente daba cuenta de que el teatro "Alvarez Quintero", de Madrid, cerraba definitivamente sus puertas y que la sala iba a ser transformada en cine. ¿Otra victoria del cine sobre el teatro? Tal vez sea más exacto hablar de decadencia del teatro que de triunfos del cine. O por lo menos de decadencia del teatro profesional. Esto es algo que parece ocurrir en casi todos los países: el teatro ha perdido interés, y el público da la preferencia a otros espectáculos. ¿Cuál es la causa de esto? Las causas parecen ser múltiples, pero tal vez pudieran resumirse en una sola: el público, que es exigente, muchas veces sale defraudado de una sala teatral... ¿Razones? Obras intrascendentes, primeras figuras que no son tales; en una palabra, piezas montadas para ganar dinero. Pero la gente quiere ver teatro. Esto se puede comprobar en nuestro país con el auge del teatro vocacional, que triunfa porque ofrece buenas obras, interpretación y "mise en scene" dignas, y no tiene la preocupación fundamental de que el espectáculo resulte comercial. No hay que olvidarse que el teatro debe ser arte. Y el público lo sabe.

Longevos

Cumplió cien años de edad el señor José Agustín Novaro, decano de los escribanos argentinos, que hace diez años fué proclamado tal por nuestro Colegio de Escribanos. El señor Novaro inició su carrera hace 71 años, desempeñando una secretaría en el juzgado del doctor Carlos Molina Arrotea. La señora Luisa Ch. de Flalban, dama de nuestra sociedad, celebró su 90º aniversario y recibió con tan feliz motivo el afectuoso saludo de sus relaciones. También celebró sus noventa el ingeniero don Enrique Chanourdie, cuyo nombre, tan familiar a los argentinos, no podrá ser olvidado en lo porvenir por estar unido a muchas de las obras de varias décadas del progreso argentino.

En Santiago del Estero, departamento de la Capital, localidad de El Maquito, dejó de existir a los 110 años, el estimado vecino don Juan Pérez. El extinto, que fué padre de catorce hijos, el mayor de los cuales tiene hoy 83 años, deja una numerosa descendencia; sus nietos son 52, y muchos más sus bisnietos y tataranietos. En Bahía Blanca falleció también una centenaria, doña Julia Coronel, viuda de Quinteros, que tenía 103 años. Antes de establecerse en Bahía Blanca vivió más de cincuenta años en Tornquist, localidad cercana a esa ciudad.

Satélites artificiales

"Como el sistema solar se está poniendo muy aburrido, le vamos a hacer unas modificaciones." "¡Pepe!... no empieces con tus bromas". "Nada de bromas; esto es muy serio. Vamos a empezar fabricando un satélite artificial para la Tierra. Todo planeta que se precie debe tener más de un satélite, me parece a mí." "¿Y pretenderás que creamos esa historia de los satélites?" "No es cosa mía; ha sido anunciada por un conocido astrofísico británico, miembro de la Sociedad Interplanetaria. Según él, los hombres de ciencia están en condiciones de crear fácilmente un satélite artificial de la Tierra, que sería disparado hasta una órbita distante 320 kilómetros. El satélite no pesaría más que unos 50 kilos; la mitad del peso sería de los instrumentos que llevaría para recoger datos." "¿Entonces no es una broma tuya, Pepe?" "No; pero les aseguro que en cuanto tengamos el primer satélite voy a sugerir que los hagan en serie y me voy a hacer millonario lanzando al espacio satélites anunciando una marca de cigarrillos que voy a fabricar. Ya veo a un astrónomo estudioso enfocando el satélite con su telescopio y descubriendo este letrero luminoso: "Fume cigarrillos Pepe, los mejores."

El cabello lavado con jabón queda opaco, Champú HALO

lo deja limpio, brillante y perfumado!



No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!



Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.

Halo deja el cabello suave, con una encantadora ondulación natural... y con gloriosos reflejos!

¡Sí, hasta los más finos jabones y champús ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo, hecho con un nuevo ingrediente exclusivo, no contiene jabón ni aceites pegajosos y deja el cabello limpio... radiante... perfumado!



\$ 6.50 \$ 13.- \$ 18.-

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Vd. también podrá lucir su tapado de piel!

POR \$ 95 MENSUALES
EN 12 CUOTAS Y
UNA CUOTA INICIAL DE \$ 350.-

PIELES OCEAN LE BRINDA
ESTA INTERESANTE OFERTA:

Tapado de Zorro rasado
(Castorette), modelo muy juvenil,
forrado en satén.
Precio total \$1.490

TAPADO de nutria
seleccionada, modelo 1954,
finísimos forros de satén
a \$ 4.550

TAPADOS de Astrakán,
de excepcional calidad,
forros de satén
a \$ 8.500 y \$12.000



SOLICITE SU CREDITO

SUIPACHA 517 - T. E. 35-5576

101

el hogar

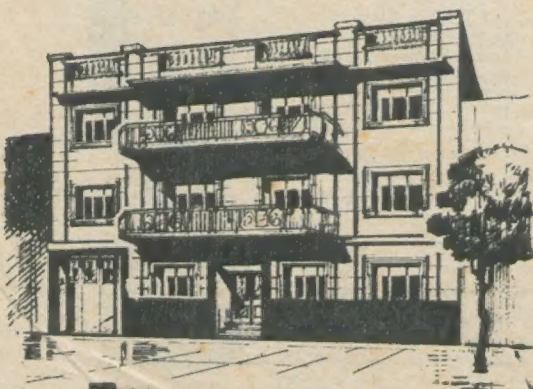
ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 382.732

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
RIO DE JANEIRO 262 300. T. E. 88-1021.
OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE
SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5513. PRECIO
DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR,
TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, \$ 104;
SEIS MESES, \$ 52. DEMAS PAISES, UN AÑO,
\$ 156; SEIS MESES, \$ 78.

**PARA
HABITAR
YA
MISMO**

*...y casi sin
gastos mensuales*



Espléndidos departamentos en Propiedad Horizontal de 2 y 3 ambientes, gran terraza jardín, calefacción individual a gas, revestimientos de mayólicas en baño, parquet de roble Eslovenia, pintura al óleo y una terminación insuperable.

DONADO 2350

a una cuadra de Monroe y
Estación L. M. Drago

desde

\$ 89.500

a

\$ 179.000

Visítelos

Posesión inmediata. Banco Hip. Nacional a 30 años y facilidades. Desde la compra del terreno hasta la entrega a sus propietarios definitivos, bajo la atención personal y directa de

Attilio Iotti

Soc. Resp. Ltda. Cap. \$ 750.000

Cucha-Cucha 1136 - T. E. 59-7977 y 58-8155

Aquí es Buenos Aires

Correo Argentino Central - B	
FRANQUEO A PAGAR	Cuenta N° 20
INTERES GENERAL	Concesión N° 20

CON la delegación española al festival internacional del cine, venía una actriz que, a la vez, es directora de películas, Ana Mariscal. A ella le ocurrió esta historia cuyo desenlace fué, naturalmente, Buenos Aires. Nos lo contó en la embajada de España. Esa embajada que tiene por jefe a ese exquisito embajador que honra con su representación a España, a la diplomacia y al periodismo. Porque don Manuel Aznar y Zubigaray no deja en ningún momento de ser el sagaz periodista y el profundo y filosófico escritor, como lo demostró una vez más esa noche, en que se tendía la mesa acogedora en honor de don Raúl Alejandro Apold, festejando su éxito en la organización del festival cinematográfico. A los postres, el embajador Aznar pronunció un discurso, en el que analizó la "razón de ser y de sentirse argentino", enjundioso estudio que cuando se publique será, no cabe duda, un capítulo de antología.

Allí fué donde Ana Mariscal nos llevó con su historia de los días en que llegó a Santiago de Compostela con la misión de filmar una documental que tuviera por eje principal a la famosa catedral. Al bajar del tren le pidió llevar su equipaje un desarrañado muchachito. Pobre, delgadito, esmirriado casi. Daba pena verlo. Pero era tanta su voluntad, tanto su deseo escondido detrás de sus ojos, de ganar unas monedas, que Ana Mariscal le dió su valija. Y desde ese momento aquel "rapaciño" no se separó de su lado. Era su guía y su compañero. Con él al lado, Ana Mariscal visitó lugares, buscó enfoques, recorrió barrios. Siempre en compañía de "O'Padriño", como todo el mundo lo llamaba en Santiago de Compostela. Ana Mariscal preparó sus textos. Lo estudió todo y comenzó a filmar. Una de las primeras tomas es cuando llega el peregrino a Santiago y asiste a la misa del alba. Allí colocó su máquina Ana Mariscal, y filmó la primera misa; la del amanecer. Allí estaba el sacerdote gallego. Y sus monaguillos. Y entre ellos un nuevo actor: "O'Padriño", al que Ana Mariscal no supo decir que

no. ¿Y después?... Después pasaron los días y la muchacha supo por boca del rapaz muchas cosas de su vida. Muchas cosas dolorosas y tristes. Que la madre no los cuidaba. Que eran varios hermanos. Y que el padre, desesperado por la situación, había partido para América. Sin duda estaba en Buenos Aires. Y los chicos vivían como podían. O malvivían. Esa era la verdad. Y se terminó de filmar. Y Ana Mariscal volvió a Madrid. Y con honda pena en el alma, se separó de su "O'Padriño".

Y llegó la noticia del Festival Internacional de Mar del Plata, y su elección para integrar la delegación española. Y escondida en su corazón, la remota idea de encontrar al padre de "O'Padriño". Ni bien llegaron a Buenos Aires, Ana Mariscal púsose a buscar al padre del niño. No era fácil. La Argentina es grande. Pero siempre hay una solución para los problemas sentimentales. Y aquella noche de la comida en la embajada, Ana Mariscal había hallado al padre de "O'Padriño". Es un buen hombre. Partió de España desesperado por su situación. Pero nunca dejó de mandar dinero a su esposa. Aunque el dinero nunca llegó tampoco a manos de los niños. Pero Dios no deja nunca a sus criaturas. Y Ana Mariscal fué el vehículo de la felicidad. Seis años hacía del comienzo de esta historia. Y aquella noche, en el cine Victoria, después de la comida en la Embajada de España, se pasó la película documental de Santiago de Compostela. Y allí, en la sagrada misa, el gallego inmigrante encontró a su hijo. Sentado en una butaca, al lado de Ana Mariscal, volvió a encontrarse con su niño, después de seis años. La descripción de la escena se la imagina el lector. Ana Mariscal hizo los trámites antes de partir y los finalizará en España, y dentro de poco "O'Padriño" se reunirá en un fuerte abrazo con su padre. Aquí, en Buenos Aires. Porque aquí ocurren estas cosas. Porque así..., así es Buenos Aires.

en la brillante paleta de

ELIZABETH ARDEN se crean tres nuevos tonos!

**ROJO
canario**

Combina el rojo con el amarillo...

**ROSA,
perfeccion**

El tono rosa perfecto...

**ROJO
sorpresa**

Un rojo puro... vibrante

Tres nuevos tonos
de lápiz labial creados por
Elizabeth Arden
que halagarán por igual a toda
mujer, cualquiera sea su colo-
rido, pues tienen ese toque
de magia que sólo ella
sabe dar a todas sus creaciones



Elizabeth Arden

Salón Charcas 680 - T. E. 31-1812

NUEVA YORK - PARIS - LONDRES - BUENOS AIRES



— Con Viandada, Ud. puede preparar en cualquier momento el plato fuerte de su menú.



— Pida Viandada... pruebe Viandada... y comprenderá la ventaja de tener en su despensa algunas latas de este delicioso producto Swift.



— En milanesas, con pastas, como fiambre o en sandwiches, ¡de todas maneras es exquisita!



— Viandada es carne especial, sana, sabrosa y nutritiva, con la que Ud. puede preparar los más variados platos, fríos o calientes ¡sin ninguna preocupación! ¡Pídale Viandada a su proveedor!

Con una lata de **Viandada** ¡hay carne para toda la familia!



VIANDADA CON MAYONESA DE LIMÓN

1 lata de Viandada — 1 planta de lechuga — 6 aceitunas negras y 6 verdes — Mayonesa de limón: 2 yemas — 2 tazas de aceite — 1 cdita. de mostaza — 1 cdita. de sal, al ras — 1/4 cdita. de pimienta — jugo de 2 limones chicos — 2 cucharadas de agua.

Accomodar en una fuente el contenido de una lata de Viandada y cortar en tajadas finas.

Mayonesa: Batir las yemas mientras se va agregando el aceite muy poquito a poco, hasta que espese: condimentar con sal, pimienta, mostaza y limón y por último ponerle el agua para hacerla más liviana. Servir con la Viandada y colocar alrededor la lechuga cortada fina y las aceitunas negras y verdes (Para 6 personas).

Todo lo que se
hace con carne... se hace con
Viandada

Compañía Swift de La Plata S. A.

Durante más de 45 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos



Recorte y envíe
este cupón a:

Compañía Swift de La Plata S. A. - Maipú 88, Capital
Sirvase enviarme GRATIS el recetario "Platos Rápidos"
(Escriba claro)

Nombre _____

Calle _____ No _____

Localidad _____ F. C. N. _____

Registrado en el Ministerio de Salud Pública de la Nación, por Expediente N° 79575